

## RESOCONTO STENOGRAFICO - SITZUNGSBERICHT

Ore 10.00

**VORSITZ: PRÄSIDENT PAHL**  
**PRESIDENZA DEL PRESIDENTE PAHL**

**PRÄSIDENT:** Die Sitzung ist eröffnet, ich bitte um den Namensaufruf.  
(La seduta è aperta. Prego procedere all'appello nominale)

DENICOLÓ: *(Sekretär):(ruft die Namen auf)*  
*(Segretario):(fa l'appello nominale)*

**PRÄSIDENT:** Entschuldigt haben sich die Abg. Durnwalder, Parolari, Andreotti, Dellai und Frau Rosa Thaler für den Nachmittag.  
(Hanno giustificato la loro assenza i cons. Durnwalder, Parolai, Andreotti, Dellai e Rosa Thaler per il pomeriggio.)

**PRÄSIDENT:** Ich bitte um die Verlesung des Protokolls.  
(Prego dare lettura del processo verbale.)

DENICOLÓ: *(Sekretär):(verliest das Protokoll)*  
*(Segretario):(legge il processo verbale)*

**PRÄSIDENT:** Sind Einwände zum Protokoll? Keine. Damit ist das Protokoll genehmigt.

Ich bitte Sie, sich für eine Gedenkminute von den Sitzplätzen zu erheben.

**PRESIDENTE:** Ci sono osservazioni in merito al processo verbale? Nessuna. Il verbale si considera approvato.

È deceduto l'ex Consigliere regionale comm. Sandro Panizza, eletto Consigliere regionale nel Collegio di Bolzano, nelle fila della D.C., nelle Legislature prima, seconda, terza e quarta.

In carica dal 13 dicembre 1948 al 13 dicembre 1964, è stato membro dell'Ufficio di Presidenza in qualità di Segretario-questore nella prima Legislatura, dal 13 dicembre 1948 al 12 dicembre 1952.

Ha fatto inoltre parte nel corso delle varie Legislature della Commissione legislativa competente per le attività sociali, igiene e sanità, ricoprendo l'incarico di Presidente della medesima nella seconda Legislatura.

Nel rivolgere alla famiglia i sentimenti di vivo cordoglio dell'intera Assemblea, invito i Signori Consiglieri ad un minuto di raccoglimento. Grazie!

Der ehemalige Regionalratsabgeordnete comm. Panizza Sandro, der in den Reihen der DC im Wahlkreis Bozen in der ersten, zweiten, dritten und vierten Legislaturperiode zum Regionalratsabgeordneten gewählt worden ist, ist verstorben.

Er war somit vom 13. Dezember 1948 bis zum 13. Dezember 1964 im Amt und war in der ersten Legislaturperiode vom 13. Dezember 1948 bis zum 12. Dezember 1952 Mitglied des Präsidiums in der Funktion eines Präsidialsekretärs.

Im Laufe der verschiedenen Legislaturperioden war er außerdem Mitglied der Gesetzgebungskommission für soziale Tätigkeit, Hygiene und Sanität, wobei er in der zweiten Legislaturperiode das Amt des Vorsitzenden derselben bekleidete.

Im Namen des Regionalrates möchte ich der Familie des Verstorbenen mein aufrichtiges Beileid ausdrücken und ich ersuche die Abgeordneten, im Gedenken an den Verstorbenen eine Minute inne zu halten. Danke.

Ich verlese die Mitteilungen:  
Do lettura delle comunicazioni:

Der Regionalausschuss hat die nachstehend angeführten Gesetzentwürfe eingebracht:

- Nr. 49: Beteiligung der örtlichen Autonomien an der Gesetzgebungs- und Verwaltungstätigkeit der Region;
- Nr. 50: Änderungen zu den Regionalgesetzen betreffend Familienpaket und Sozialvorsorge;
- Nr. 51: Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften.

Es sind die nachstehend angeführten Anfragen mit schriftlicher Antwort eingereicht worden:

- Nr. 196 eingebracht am 30. November 2007 von den Regionalratsabgeordneten Kury, Dello Sbarba, Heiss und Bombarda betreffend die Anfrage Nr. 188 über die Verlängerung der Konzession an die A22 bis zum Jahre 2014 und um zu erfahren, was die von der Gegenpartei unterzeichneten Bedingungen genau enthalten, Anfrage, auf die nur teilweise eine Antwort gegeben worden ist;
- Nr. 197 eingebracht am 6. Dezember 2007 vom Regionalratsabgeordneten Leitner über die Immobiliengeschäfte der Pensplan Invest AG und über die nicht unwesentliche Rolle, welche die Gesellschaft Sparim bei diesen Transaktionen gespielt hat;
- Nr. 198 eingebracht am 7. Dezember 2007 von den Regionalratsabgeordneten Kury, Dello Sbarba, Heiss und Bombarda über den Ankauf von überteuerten Immobilien, den die Pensplan direkt oder über die Gesellschaften Valore Reale SGA AG, Ca. Sagredo und Sparim getätigt hat;

- Nr. 199    eingbracht am 18. Dezember 2007 vom Regionalratsabgeordneten Seppi betreffend die Kosten, welche die Steuerzahler für den Erhalt der Struktur für die Friedensrichter pro Jahr zu bestreiten haben;
- Nr. 200    eingbracht am 10. Jänner 2007 vom Regionalratsabgeordneten Urzi, um zu erfahren, ob die Region Finanzinstrumente in Form von Zinsderivaten, so genannte SWAP-Geschäfte, unterzeichnet hat;
- Nr. 201    eingbracht am 11. Jänner 2008 vom Regionalratsabgeordneten Seppi, um zu erfahren, wie viele Stellungnahmen die einzelnen Abgeordneten im Rahmen der im Laufe der vergangenen Gesetzgebungsperiode im Regionalrat abgewickelten Debatten abgegeben haben;
- Nr. 202    eingbracht am 11. Jänner 2008 vom Regionalratsabgeordneten Seppi, um zu erfahren, wie viele Stellungnahmen die einzelnen Abgeordneten im Rahmen der im Laufe der derzeitigen Gesetzgebungsperiode bis zum 31. Dezember 2007 im Regionalrat abgewickelten Debatten abgegeben haben.

Die Anfragen Nr. 193, 194 und 195 sind beantwortet worden. Der Text der Anfragen und die entsprechenden schriftlichen Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichtes über diese Sitzung.

Sono stati presentati dalla Giunta regionale i seguenti disegni di legge:

- n. 49: Partecipazione delle autonomie locali all'attività legislativa e amministrativa della Regione;
- n. 50: Modifiche alle leggi regionali in materia di Pacchetto famiglia e previdenza sociale;
- n. 51: Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi.

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

- n. 196,    presentata in data 30 novembre 2007, dai Consiglieri regionali Kury, Dello Sbarba, Heiss e Bombarda, sulla parziale risposta data all'interrogazione n. 188, per avere l'atto con cui è stata prolungata la concessione dell'A22 fino al 2014 e per sapere cosa prevedevano le disposizioni firmate come contropartita;
- n. 197,    presentata in data 6 dicembre 2007, dal Consigliere regionale Leitner, sugli investimenti immobiliari fatti da Pensplan Invest S.p.A. e sul ruolo non secondario che ha avuto la società Sparim S.p.A nella transazione;
- n. 198,    presentata in data 7 dicembre 2007, dai Consiglieri regionali Kury, Dello Sbarba, Heiss e Bombarda, sull'acquisto da parte di Pensplan, direttamente o tramite le Società Valore Reale SGR S.p.A., Ca' Sagredo e Sparim, di otto immobili a prezzi maggiorati;
- n. 199,    presentata in data 18 dicembre 2007, dal Consigliere regionale Seppi, per sapere a quanto ammontano i costi annuali per il mantenimento della "struttura relativa all'opera del Giudice di pace";
- n. 200,    presentata in data 10 gennaio 2008, dal Consigliere regionale Urzi per sapere se la Regione abbia sottoscritto strumenti finanziari derivati denominati Swap;
- n. 201,    presentata in data 11 gennaio 2008, dal Consigliere regionale Seppi, per sapere quanti interventi sono stati fatti, durante le sedute del

Consiglio, per documenti istituzionali da parte di ogni singolo Consigliere nella XII Legislatura;

n. 202, presentata in data 11 gennaio 2008, dal Consigliere regionale Seppi, per sapere quanti interventi sono stati fatti, durante le sedute del Consiglio, per documenti istituzionali da parte di ogni singolo Consigliere nella XIII Legislatura fino al 31 dicembre 2007.

È stata data risposta alle interrogazioni n. 193, 194 e 195. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Wir kommen zum Tagesordnungspunkt Nr. 1: **Beschlussfassungsvorschlag Nr. 21: Abgabe des Gutachtens gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung und Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 2524//XV, eingebracht von der Regierung auf Vorschlag des Innenministers Amato und des Ministers für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Lanzillotta, betreffend „Abtrennung der Gemeinde Sovramonte von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung“**, laut Schreiben vom 30. Jänner 2007, Prot. Nr. 199/776 vom Minister für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Linda Lanzillotta, und zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 2951//XV, eingebracht von den Parlamentsabgeordneten Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi und Satta betreffend „Abtrennung der Gemeinden Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana und Rotzo von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung“ mit Bezug auf das Schreiben vom 31. Juli 2007, Prot. Nr. 1912/826 vom Minister für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Linda Lanzillotta.

Ich bitte den Präsidenten der 1. Gesetzgebungskommission, Abg. Pardeller, um die Verlesung des Berichtes.

PRESIDENTE: Passiamo al punto n. 1 dell'ordine del giorno: **Proposta di delibera n. 21: Espressione del parere prescritto dal secondo comma dell'articolo 132 della Costituzione e dal terzo comma dell'articolo 103 dello Statuto sul disegno di legge costituzionale n. A.C. 2524/XV d'iniziativa governativa su proposta del Ministro dell'interno Amato e del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Lanzillotta, concernente il “Distacco del comune di Sovramonte dalla regione Veneto e sua aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione”**, come da nota del 30 gennaio 2007, prot. n. 199/776 del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Linda Lanzillotta e sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 2951/XV d'iniziativa dei Deputati Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi e Satta concernente il “Distacco dei comuni di Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana e Rotzo dalla regione Veneto e loro aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione”, come da nota del 31 luglio 2007, prot. n. 1912/826 del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Linda Lanzillotta.

Prego il Presidente della I<sup>a</sup> Commissione legislativa, consigliere Pardeller, di dare lettura della relazione.

**PARDELLER:**

**RELAZIONE DELLA  
I COMMISSIONE LEGISLATIVA**

La I Commissione legislativa ha esaminato, nelle sedute del 29 novembre e 7 dicembre 2007 le seguenti richieste di parere:

Richiesta di parere n. 7 sul disegno di legge costituzionale n. A.C. 2524/XV "Distacco del comune di Sovramonte dalla regione Veneto e sua aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione" d'iniziativa governativa su proposta del Ministro dell'interno Amato e del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Lanzillotta;

Richiesta di parere n. 8 sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 2951/XV "Distacco dei comuni di Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana e Rotzo dalla regione Veneto e loro aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione" d'iniziativa dei Deputati Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi e Satta.

Tali documenti sono stati trattati in discussione congiunta.

Il consigliere Lamprecht cita brevemente l'iter della delibera del Consiglio regionale a proposito dell'analoga richiesta di distacco del Comune di Lamon dalla Regione Veneto e conseguente aggregazione alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Il consigliere ricorda che in tale occasione il Consiglio provinciale di Bolzano aveva espresso parere negativo, mentre il Consiglio provinciale di Trento ha sollevato una questione pregiudiziale, sostenendo la non applicabilità alla Regione Trentino-Alto Adige e alle Province autonome di Trento e di Bolzano dell'articolo 132 della Costituzione e che la modifica del territorio dei medesimi enti può avvenire solo previa modifica dello Statuto di autonomia e con intesa con i

**BERICHT DER  
1. GESETZGEBUNGSKOMMISSION**

Die erste Gesetzgebungskommission hat in den Sitzungen vom 29. November und 7. Dezember 2007 folgende Anträge auf Abgabe eines Gutachtens beraten:

Gutachten Nr. 7 zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 2524//XV, eingebracht von der Regierung auf Vorschlag des Innenministers *Amato* und des Ministers für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften *Lanzillotta* betreffend „Abtrennung der Gemeinde Sovramonte von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung“, und Gutachten Nr. 8 zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 2951//XV, eingebracht von den Parlamentsabgeordneten Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi und Satta betreffend „Abtrennung der Gemeinden Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana und Rotzo von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung“.

Die beiden Anträge wurden in vereinheitlichter Debatte behandelt.

Abg. Lamprecht erinnerte kurz an den Werdegang des Beschlussfassungsvorschlages des Regionalrates zum Antrag der Gemeinde Lamon auf Abtrennung von der Region Venetien und Angliederung an die autonome Region Trentino-Südtirol.

Er wies darauf hin, dass der Südtiroler Landtag damals ein negatives Gutachten abgegeben hatte, während der Landtag von Trient die „Vorabentscheidungsfrage“ aufgeworfen und behauptet hatte, dass Art. 132 der Verfassung nicht auf die Region Trentino-Südtirol und die autonomen Provinzen von Trient und Bozen angewandt werden konnte, da allfällige Änderungen der Gebietsabgrenzungen nur durch eine Änderung des Statutes und anhand einer Übereinkunft mit dem

Consigli regionali e provinciali. Il Consiglio regionale ha quindi votato a maggioranza esprimendo parere negativo alla prosecuzione dell'iter di approvazione della proposta di legge costituzionale.

Il consigliere Lamprecht propone quindi di esprimere parere negativo anche per la richiesta di aggregazione di questi comuni, esplicitando le posizioni assunte dai due Consigli provinciali.

La posizione del consigliere Lamprecht trova il consenso dei consiglieri Pallaoro, Parolari e Turella, mentre i consiglieri Bertolini, Mosconi, Andreotti e Urzì esprimono il loro disaccordo.

I consiglieri Mosconi e Urzì ritengono compito della Commissione esprimere un parere sul merito della questione, pur ritenendo importante con motivazioni diversificate la questione pregiudiziale citata, mentre il consigliere Bertolini esprime la sua contrarietà sul merito della proposta, valutando qualsiasi richiesta di modifica dei confini della Regione una minaccia per l'autonomia.

Il consigliere Parolari puntualizza l'importanza del fatto che il parere richiesto non può essere espresso se non dopo l'avvenuta modificazione dell'articolo 103 dello Statuto, che preveda l'intesa fra Stato e Consigli regionali e provinciali. Il Presidente della Regione Dellai, nell'intervenire, ribadisce l'importanza che la Commissione riproponga la risoluzione adottata in Consiglio regionale per Lamon, in quanto essa permette di tutelare il territorio regionale quale elemento costitutivo dell'autonomia regionale, non modificabile se non attraverso l'obbligatorietà dell'intesa.

A tale proposito il consigliere Urzì ricorda che un ulteriore elemento costitutivo dell'autonomia speciale è rappresentato dal riconoscimento dei gruppi linguistici.

In questo contesto il consigliere ritiene necessario allargare il discorso sull'intesa al ruolo dei gruppi linguistici nella gestione delle modifiche dello Statuto. Il Consigliere propone che per tali modifiche

Regionalrat und den beiden Landtagen vorgenommen werden könnten. Der Regionalrat hatte damals ein negatives Gutachten zur Fortsetzung des ITERS zur Genehmigung des Verfassungsgesetzesentwurfes abgegeben.

Abg. Lamprecht schlug demnach wiederum die Abgabe eines negativen Gutachtens hinsichtlich der Angliederung dieser Gemeinden vor, wobei die von den beiden Landtagen abgegebenen Gutachten zur Kenntnis genommen werden sollten.

Positiv zu der von Abg. Lamprecht geäußerten Stellungnahme äußerten sich auch die Abg. Pallaoro, Parolari und Turella, während sich die Abg. Bertolini, Mosconi, Andreotti und Urzì nicht damit einverstanden erklärten.

Die Abg. Mosconi und Urzì waren - wenn auch mit unterschiedlichen Begründungen - der Meinung, dass die genannte Vorabentscheidungsfrage zwar wichtig sei, die Kommission jedoch trotzdem ein Gutachten abgeben müsse. Abg. Bertolini erklärte sich mit dem unterbreiteten Vorschlag nicht einverstanden, da er jedwede Änderung von Gebietsabgrenzungen der Region als eine Gefahr für die Autonomie ansehe.

Abg. Parolari unterstrich die Tatsache, dass das beantragte Gutachten nur nach der Abänderung des Art. 103 des Statutes, der eine Übereinkunft zwischen dem Staat und dem Regionalrat und den Landtagen vorsehen müsse, erfolgen könne.

Der Präsident der Region Dellai erklärte in seiner Wortmeldung, dass die Kommission die vom Regionalrat für Lamon getroffene Entscheidung übernehmen sollte, da damit das Gebiet der Region als Bestandteil der Regionalautonomie besser geschützt und nur mittels einer „Übereinkunft“ abgeändert werden könne.

Abg. Urzì wies in diesem Zusammenhang darauf hin, dass ein weiterer Bestandteil unserer Sonderautonomie auch die Anerkennung der verschiedenen Sprachgruppen sei.

Diesbezüglich erachtete es Abg. Urzì als notwendig, die Debatte über die „Übereinkunft“, auch auf die Rolle, welche den Sprachgruppen bei den Entscheidungen über die Änderungen des

statutarie il Consiglio provinciale di Bolzano si esprima in maniera diversa dal voto a maggioranza semplice, riconoscendo così il giusto peso al gruppo linguistico italiano.

Nella seduta del 7 dicembre 2007 il consigliere Lamprecht presenta alla Commissione una bozza di proposta di delibera per il Consiglio regionale in cui si prende atto dei pareri espressi dai due Consigli provinciali e si delibera di esprimere, come avvenuto per il comune di Lamon, parere negativo alla prosecuzione dell'iter di approvazione di entrambe le proposte di legge costituzionale in esame.

In sede di discussione di tale bozza, i membri della Commissione e la vice Presidente della Regione Gneccchi ribadiscono le posizioni già espresse nella seduta precedente.

Il consigliere Andreotti aggiunge come il porre la "pregiudiziale" da parte della maggioranza della Provincia autonoma di Trento riveli debolezza politica di fronte al comportamento più coerente da parte del Consiglio provinciale di Bolzano, che ha preso una decisione sul merito, esprimendo il parere previsto dalla legge.

In sede di dichiarazione di voto, la consigliera Kury, annunciando la sua astensione, manifesta l'auspicio che il Consiglio regionale possa esprimere, in occasione di eventuali nuove richieste di aggregazione di comuni, un parere unitario che venga poi fatto proprio dai due Consigli provinciali, invece di riportare come adesso le posizioni divergenti tra loro delle due Assemblee provinciali.

Al termine del dibattito, il Presidente Pardeller pone in votazione la proposta di delibera presentata dal cons. Lamprecht, comprendente entrambi i punti iscritti all'ordine del giorno.

Posta in votazione, tale proposta di delibera, che si allega alla relazione,

Statuts zukommt, auszudehnen. Der Abgeordnete erklärte, dass der Südtiroler Landtag hinsichtlich der Änderung des Statutes eine andere Form der Abstimmung als jene der einfachen Mehrheit finden müsse, um auch die italienische Sprachgruppe gebührend berücksichtigen zu können.

In der Sitzung vom 7. Dezember 2007 legte Abg. Lamprecht der Kommission einen Beschlussfassungsvorschlag für den Regionalrat vor, in welchem die von den beiden Landtagen abgegebenen Gutachten zur Kenntnis genommen und beschlossen werden sollte, analog zur Entscheidung über die Gemeinde Lamon ein negatives Gutachten über den weiteren Werdegang zur Genehmigung der beiden Verfassungsgesetzesentwürfe abzugeben.

Im Rahmen der Debatte über diesen Beschlussfassungsvorschlag bestätigten die Kommissionsmitglieder sowie die Vizepräsidentin der Region, Luisa Gneccchi, ihre bereits in der vorhergehenden Sitzung abgegebenen Stellungnahmen.

Abg. Andreotti betonte, dass die von der Mehrheit der Provinz Trient gefasste Vorabentscheidungsfrage die politische Schwäche der Trentiner an den Tag legt, während der Südtiroler Landtag, der diesbezüglich eine klare Entscheidung gefasst und ein negatives Gutachten abgegeben hatte, weitaus konsequenter ist.

Im Rahmen der Stimmabgabeerklärungen erklärte Abg. Kury, dass sie sich der Stimme enthalten werde und brachte ihre Hoffnung zum Ausdruck, dass der Regionalrat im Falle von neuen Angliederungsanträgen eine einheitliche Stellung abgeben möge, die dann von den beiden Landtagen übernommen werden kann, anstatt zwei verschiedene Stellungnahmen der beiden Landtage – so wie es jetzt der Fall sei – zur Kenntnis zu nehmen.

Nach Abschluss der Debatte ließ Vorsitzender Pardeller über den von Abg. Lamprecht eingebrachten Beschlussfassungsvorschlag, der eine Stellungnahme zu den beiden Tagesordnungspunkten enthält, abstimmen.

Der Beschlussfassungsvorschlag wurde somit mit 8 Ja-Stimmen (Abg. Pardeller,

risulta approvata con 8 voti favorevoli (consiglieri Pardeller, Bertolini, Denicolò, Ladurner, Lamprecht, Parolari, Turella e Viganò) e 2 astensioni (consiglieri Kury e Pallaoro).

I consiglieri Andreotti e Mosconi dichiarano di non partecipare alla votazione.

Si rimette pertanto l'allegata proposta di delibera all'ulteriore esame del Consiglio regionale.

Bolzano, 7 dicembre 2007

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE/DER PRÄSIDENT DER KOMMISSION  
- Georg Pardeller -

**PRÄSIDENT:** Danke! Ich verlese die Beschlussfassung:  
Do lettura della delibera:

#### **PROPOSTA DI DELIBERA**

#### **IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE,**

prendendo atto dei pareri espressi dai Consigli provinciali di Trento e di Bolzano e condividendone le finalità e le motivazioni di carattere generale,

d e l i b e r a

1. di esprimere parere negativo alla prosecuzione dell'iter di approvazione del disegno di legge costituzionale n. A.C. 2524/XV di data 17 aprile 2007 (d'iniziativa governativa su proposta del Ministro dell'interno Amato e del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Lanzillotta) e sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 2951/XV del 25 luglio 2007 (d'iniziativa dei Deputati Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi e Satta).
2. di incaricare il Presidente del Consiglio regionale di inviare copia di questa deliberazione al Governo, nonché al Presidente del Consiglio provinciale di Trento e al Presidente del Consiglio provinciale di Bolzano.

Bertolini, Denicolò, Ladurner, Lamprecht, Parolari, Turella und Viganò) und 2 Enthaltungen (Abg. Kury und Pallaoro) genehmigt.

Abg. Andreotti und Mosconi erklärten, dass sie an der Abstimmung nicht teilnehmen würden.

Der Beschlussfassungsvorschlag wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

Bozen, 7. Dezember 2007

#### **BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG**

#### **DER REGIONALRAT VON TRENTINO-SÜDTIROL**

nach Kenntnisnahme der vom Trentiner und vom Südtiroler Landtag abgegebenen Stellungnahmen, deren Zielsetzungen und allgemeine Beweggründe er teilt,

b e s c h l i e ß t:

1. zur Fortsetzung des lters zur Genehmigung des Verfassungsgesetzentwurfes Nr. 2524/XV vom 17. April (eingebracht von der Regierung auf Vorschlag des Innenministers Amato und des Ministers für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Lanzillotta) und des Verfassungsgesetzentwurfes Nr. 2951//XV vom 25. Juli 2007 (eingebracht von dem Parlamentsabgeordneten Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi und Satta) ein negatives Gutachten abzugeben;
2. den Präsidenten des Regionalrates zu beauftragen, eine Ablichtung dieses Beschlusses der Regierung sowie den Präsidenten des Trentiner und des Südtiroler Landtages zu übermitteln.



Zur Vorgangsweise: Die Einbringer des Entwurfes haben 15 Minuten Zeit für die Stellungnahme und dann 10 Minuten einer pro Gruppe, der dafür sprechen kann. I presentatori hanno a disposizione 15 minuti, poi può intervenire un Consigliere per gruppo per 10 minuti. Für die Stimmabgabeerklärung sind 5 Minuten vorgesehen. Per la dichiarazione di voto sono previsti 5 minuti.

Ich eröffne die Diskussion. Der Abg. de Eccher hat sich zu Wort gemeldet.

Dichiaro aperta la discussione. La parola al consigliere de Eccher. Ne ha facoltà.

**de ECCHER:** Egregio Presidente, ci troviamo a trattare nuovamente un problema che si ripropone con una certa regolarità e che discende da una situazione oggettivamente particolare. Peraltro abbiamo trattato anche in maniera distinta come Consigli provinciali la stessa materia, arrivando a conclusioni assolutamente diversificate.

Per quanto riguarda la Provincia di Bolzano c'è stato un parere negativo con delle sbavature, a mio giudizio, perché si è ipotizzato un atteggiamento diverso, a fronte di richieste da parte di altri comuni. Quindi non è una questione generale, non è una questione di principio, è semplicemente la risposta ad una specifica richiesta.

Per quanto riguarda invece la Provincia di Trento, disattendendo quello che prevede il nostro regolamento, in particolare l'art. 146, si è arrivati ad una soluzione che non affronta il problema, ripeto, c'era un obbligo regolamentare di esprimere un parere positivo o negativo, non si è rispettato il regolamento, con un atto di imperio, con una scelta imposta ed accettata da chi presiedeva il Consiglio, si è arrivati a questa soluzione assolutamente anomala e per quanto mi riguarda non accettabile.

Quindi un quadro abbastanza particolare, a livello regionale ho visto che in Commissione quegli stessi che in provincia di Trento avevano assunto un atteggiamento di un certo genere, rifiutando un parere, perché si voleva comunque aspettare tutta una serie di modifiche del nostro statuto, quegli stessi in Commissione hanno sostenuto quello che è il provvedimento che quest'aula si appresta ad approvare e che dà un parere negativo rispetto alle richieste.

Quindi anche sul piano della coerenza vorrei che certi consiglieri spiegassero come mai a Trento si prende una posizione e se ne assume una totalmente diversa quando si diventa consiglieri regionali e si opera in Commissione.

Quindi un quadro obiettivamente confuso, incerto, tutto nasce da una realtà che la stampa ha sottolineato ed evidenziato più volte, è comparso un articolo, ripreso dai quotidiani nazionali, dove sostanzialmente si andava a definire la differenza tra un cittadino della provincia di Trento ed un cittadino della regione Veneto, dove la differenza in termini di contributi arrivata a circa 7 mila euro pro capite, con 1.300 euro in più per il cittadino della provincia di Trento, rispetto a quanto si trovava mediamente a versare e 5.700 euro in meno rispetto a quanto, in forma di tassazione, andava a versare il cittadino veneto per quella situazione.

È chiaro che di fronte ad un quadro di questo genere vi sono i comuni di confine che in qualche maniera premono, c'è anche una diversa amministrazione con disponibilità assolutamente incomparabili, che si confrontano, quindi c'è obiettivamente un quadro che inizia anche a preoccupare la nostra autonomia.

Se noi andiamo a ricordare quello che in questa sede ci ha riferito il Presidente della Commissione affari costituzionali, onorevole Violante, qualche riflessione credo che vada resa, perché sostanzialmente Violante ha detto: fate attenzione, perché questa disparità è al limite della costituzionalità.

Allora mentre la Provincia di Bolzano ha scelto una strada ben definita, la Provincia di Trento non solo si è rifiutata di esprimere il proprio parere, ma ha attivato una legge particolare per andare incontro alle esigenze dei comuni lungo il confine. Una scelta scellerata, una scelta priva di motivazioni reali, se non quella di tacitare in qualche modo le proteste, perché si deve spiegare per quale motivo un comune localizzato in zona montana, vicino al confine, può beneficiare di determinati progetti e quindi di determinati contributi ed il comune, a distanza di 10 chilometri, con le stesse caratteristiche, con le medesime difficoltà si trova invece a non beneficiare di alcun aiuto.

È chiaro che le popolazioni di questa realtà si sono mosse, è evidente l'esito dei diversi referendum, è normale, è comprensibile, legittimo che un padre di famiglia guardi al futuro dei propri figli e cerchi quella che è la strada migliore per il loro avvenire, però è altrettanto vero che la geografia non è che può essere condizionata da pressioni di questo genere.

Due sono le posizioni che devono essere in qualche maniera chiarite, la prima una equità a livello nazionale nella distribuzione delle risorse e poi un elemento che sicuramente pesa, una diversa attenzione da parte della regione Veneto per i comuni che si trovano localizzati in aree montane.

Questi sono gli aspetti veri della questione, gli aspetti che devono in qualche maniera essere risolti, certo non si può aprire la strada all'ingresso di nuovi comuni che, ripeto, non si muovono per ragioni di ordine storico, di ordine culturale, di ordine geografico, si muovono legittimamente perché spinti da uno stato di bisogno e dalla ricerca dell'interesse delle rispettive popolazioni.

Quindi, a differenza di quelli che sono stati i pareri espressi da molti colleghi, ho il coraggio di manifestare in maniera forte la mia contrarietà a queste previsioni di legge, andrò a votare, coerentemente con la posizione che avevo assunto in Consiglio provinciale, questo provvedimento.

Qualche collega della Margherita mi deve spiegare come mai in provincia di Trento c'è una posizione, 60 chilometri si arriva al Consiglio regionale e questa posizione cambia. Ripeto, è stata in Consiglio provinciale a Trento una posizione giustificata con una linea di principio, si è arrivati ad imporre un documento che non doveva nemmeno essere ammesso, si è scelta quella strada e poi la si abbandona in questa occasione.

Ripeto, non c'è certamente coerenza e spero che qualcuno su questo punto intervenga. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Grazie, consigliere de Eccher.

La parola al consigliere Pasquali, ne ha facoltà.

**PASQUALI:** Grazie, signor Presidente. Abbiamo già preso posizione in ambito del Consiglio provinciale in merito a questa richiesta, formulata dal comune di

Sovramonte e dai comuni dell'Altopiano di Asiago circa l'aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige.

Ho già preso posizione in ambito del Consiglio provinciale esprimendo un parere contrario, forse per ragioni molto diverse da quelle espresse da altre forze politiche. Era chiaro che una volta aperta la via dalla prima richiesta che c'è stata da parte del comune di Lamon, ci fosse una vera e propria valanga di richieste da parte di tutti i comuni che confinano con la nostra regione e non già per ragioni culturali e ragioni di tradizioni e di costumi, ma per ragioni meramente economiche.

Voglio dire che quello che spinge questi comuni all'aggregazione non è che sia la comunanza di una lingua, parlo di lingua nel senso dialettale, nel senso di tradizioni, di costumi, di una cultura comune, ma è solo e meramente l'interesse economico. Perché? Perché la regione Trentino-Alto Adige che è regione giustamente a statuto speciale, perché si diversifica dalle altre regioni per la presenza di minoranze linguistiche, è una regione apparentemente ricca, dove ci sono dei benefici economici sconosciuti nelle altre regioni.

Allora quello che muove questi altri comuni all'aggregazione è proprio questo interesse ad ottenere questi benefici. Ha ragione il collega de Eccher, quando dice che c'è una mancanza di equità nella distribuzione delle risorse in Italia; il fatto di essere una Regione a statuto speciale non giustifica questa differenza nella distribuzione delle risorse.

Sono contrario, anche se non si può discutere ovviamente, allo spirito dell'art. 132 della Costituzione, proprio perché crea una confusione enorme sul piano dell'appartenenza alle varie regioni o alle varie province.

Nel momento in cui si lascia la possibilità a determinati comuni di fare richiesta di aggregazione ad altre regioni o altre province, naturalmente sentendo i Consigli provinciali o i Consigli regionali, è evidente che c'è una fila di comuni interessati all'aggregazione. Sono sempre dell'idea che non può essere lasciata questa facoltà ai comuni ed alle regioni e province interessate, ma deve essere lo Stato a stabilire con certezza i confini della regione e della provincia, proprio per evitare questo assalto alla diligenza che si è verificato continuamente su questo tema e non abbiamo ancora finito, signori, perché ce ne saranno tante altre richieste. Noi seguiamo la situazione che c'è nella nostra regione, ma evidentemente una cosa analoga potrà accadere in altre regioni, laddove c'è uno squilibrio di risorse economiche.

Pertanto, come ho già anticipato, voterò contro questa proposta di delibera.

**PRÄSIDENT:** Grazie!

La parola al consigliere Seppi. Ne ha facoltà.

**SEPPI:** Grazie, Presidente. Nel Consiglio provinciale di Bolzano, lo comunico ai colleghi di Trento, specialmente al collega de Eccher, l'unico che ha votato contro una delibera di questo tipo è il sottoscritto. Ritengo che bisogna essere assolutamente sfavorevoli al passaggio di altri comuni che lo richiedono alla regione Trentino-Alto Adige e di conseguenza accettare la forte provocazione, perché di provocazione si tratta, che giunge da questi comuni.

Queste richieste mettono in seria discussione il fatto che le ragioni legate all'autonomia della Provincia di Trento – scusatemi se faccio la differenziazione con la Provincia di Bolzano – non hanno ragione di esistere, le

ragioni legate all'autonomia della Provincia di Trento sono le stesse ragioni che potrebbe avere il Veneto per essere autonomo. Dipendono forse dall'occupazione dell'Impero austro-ungarico fino alla data del 1918? Mi sembra che non solo l'Alto Adige fosse parte dell'impero, lo era il Trentino ma non solo, lo era anche il Veneto, lo era parte della Lombardia.

Di conseguenza quali sono le ragioni storiche che possono indurre una Regione autonoma e quando dico Regione intendo Provincia di Trento, perché con la modifica costituzionale la Provincia di Trento, come quella di Bolzano, assume al ruolo di Regione, quali sono le ragioni che possono giustificare ancora l'autonomia nella Provincia di Trento rispetto alla Regione Veneto?. O meglio, quali sono le ragioni che non possono far ottenere alla Regione Veneto le stesse prerogative della Provincia di Trento?

La lungimiranza sicuramente, da un punto di vista politico non ho mai avuto una grande ammirazione, ma sulla lungimiranza e sulle capacità interpretative di Degasperi non ci sono dubbi, il fatto che Degasperi avesse questa presa di posizione nei confronti dell'autonomia trentina e che costruì, fu attore fondamentale della costruzione dell'autonomia nel Trentino-Alto Adige, che regalò l'autonomia alla Provincia di Trento senza averne di fatto i requisiti, nell'ottica di un territorio più grande che potesse salvaguardare gli interessi degli italiani, mettendo effettivamente la minoranza tedesca, che doveva essere salvaguardata, in un contenitore istituzionale più grande dove non fosse maggioranza, è la ragione per cui Degasperi si mosse in quella direzione.

Ecco perché in effetti, colleghi, in provincia di Bolzano, da parte della SVP, Degasperi non è così molto amato, anche se devono far finta di amarlo. Degasperi ebbe la lungimiranza di consentire al Trentino di essere autonomo, proprio perché inserito in una regione più grande poteva garantire il Trentino, assieme agli italiani dell'Alto Adige, la maggioranza italiana all'interno dell'istituzione regionale e di conseguenza non consentire ad una minoranza sul territorio, qual è il mondo tedesco, di avere la maggioranza assoluta.

Tradendo questo compito in pieno, tradendolo con la legge sulle deleghe, sulla quale per quattro anni ci fu l'ostruzionismo da parte nostra, di più non potevamo ottenere, tradendo quindi l'ottica della regione Trentino-Alto Adige evidentemente questa situazione si è in qualche modo incrinata ed arrivano di fatto le provocazioni, arrivano le ragioni poste in evidenza di comuni del Veneto o comunque di comuni mossi dalla Regione Veneto, perché francamente ritengo che ci sia lo zampino di Galan dietro determinate proposte, dietro determinati comuni e fa bene Galan ad attaccare fino in fondo, perché a Galan bisogna dare delle risposte chiare, non risposte risolte della serie: tu sei un provocatore! No, bisogna dare delle risposte chiare, bisogna far capire a Galan cose che non saremo mai in grado di fargli capire, perché non le capiamo nemmeno noi, per quali ragioni il Trentino deve essere autonomo ed avere quindi tutte le agevolazioni che ha rispetto al Veneto.

Questo nessuno è in grado di spiegarlo e quindi ha ragione Galan di attaccare questa situazione, perché questa è una situazione assolutamente ingiusta, assolutamente iniqua, sia da un punto di vista economico e contributivo, sia da un punto di vista sociale e umano nell'ottica di unità nazionale e nell'ottica anche di un senso di federalismo più allargato, se si vuole.

Non c'è ragione al mondo, i comuni che chiedono in questa sede, come hanno già chiesto altri comuni, le ragioni dell'annessione che sono di fatto

la provocazione, perché nessun comune di questi vuole annettersi al Trentino, questi comuni vogliono avere le stesse agevolazioni che ha il Trentino. Non siamo in grado di concederle al Veneto? Non siamo in grado di concederle alla Lombardia? Questo è chiaro, perché noi Trentino-Alto Adige costiamo allo Stato più di quello che versiamo, noi siamo una spesa per l'Italia ed allora non potrebbe essere una spesa tutto il resto delle regioni italiane.

Di conseguenza è ovvio che arrivino preoccupazioni di questo tipo e noi le accettiamo fino in fondo, perché siamo convinti che nell'ottica di solidarietà nazionale i nostri connazionali veneti, così come quelli lombardi, così come tutti quelli che stanno intorno a noi e che lavorano e che contribuiscono al bene della società e della nazione non possono esser trattati in maniera diversa.

Questo vale in prima battuta per il Trentino, per giungere poi a valere anche per l'Alto Adige, perché uno statuto di autonomia altoatesino che salvaguardi le minoranze linguistiche ed etniche è giusto che esista, è giusto che esista uno statuto che preveda delle scuole diverse, è giusto che esista uno statuto che preveda delle direzioni diverse, è giusto che esista uno statuto che salvaguardi quelle che sono le richieste di questa provincia e che sono le intime tradizioni, l'intima storia di ogni gruppo linguistico.

Ma questo non ha nulla a che vedere con il denaro, questo non ha nulla a che vedere con il fatto che noi dobbiamo essere più contribuiti o ottenere più agevolazioni da parte dello Stato di qualsiasi altra regione a statuto speciale, fatto salvo quel poco in più che ci serve, per poter garantire, per esempio, tre scuole diverse o per poter garantire delle associazioni che portano avanti fino in fondo determinate caratteristiche che fanno parte dei gruppi etnici e linguistici diversi di questa provincia.

Ma questo non è sicuramente nell'ottica delle deleghe che abbiamo ottenuto e delle ampie concessioni che abbiamo avuto da parte del Governo nazionale fino ad oggi. Allora è chiaro che questo è un problema che va ridiscusso proprio nell'ottica del momento in cui coloro che furono e sono la salvaguardia di queste inique situazioni pongono le stesse in discussione.

È di oggi sul giornale che il Presidente della Commissione dei 12, Bressa, dice: è giusto che l'Alto Adige contribuisca con i suoi 80 milioni di euro che verranno tratti dallo Stato per la provincia di Bolzano e la SVP non vuole saperne di questo ragionamento, vuole più deleghe, benissimo, le deleghe arriveranno e speriamo che non arrivino mai, ma intanto bisogna pagare.

Quindi anche in quest'ottica ormai non c'è più sostegno, nemmeno la sinistra, nemmeno la Democrazia Cristiana vecchia, che oggi si chiama in mille modi, non so più in quale, hanno più volontà di salvaguardare questa situazione, perché una situazione insalvaguadabile, è una situazione verso la quale noi possiamo avere l'interesse di mantenere lo status quo, ma non abbiamo più, cari colleghi, gli argomenti per sostenerlo, perché gli argomenti per sostenerlo non sono più nelle condizioni di reggere davanti all'opinione pubblica, davanti alla giustizia, davanti a quello che è un concetto di unità e solidarietà nazionale.

Di conseguenza sono pienamente d'accordo, sono stato l'unico a votare a favore quando ci fu questo passaggio in Consiglio provinciale a Bolzano, lo sarò anche oggi, è giusto che questi comuni possano aderire a questo fondo di solidarietà iniquo che è rappresentato oggi dalla regione

Trentino-Alto Adige. È giusto che possano anche loro approfittare di questa situazione, come ne abbiamo approfittato noi per decenni, in maniera indegna ed in maniera assolutamente iniqua. È giusto che loro provochino queste situazioni, affinché si possa davvero arrivare a dire che una situazione di questo tipo diventa insostenibile.

Sono gesti questi che hanno un chiaro valore provocatorio, lo sanno benissimo questi comuni che la risposta nostra sarà negativa, lo sanno benissimo questi comuni che la vostra ipocrisia vi porterà a votare contro, anche se in fin dei conti capite benissimo le ragioni per cui è stato chiesto, lo sanno benissimo ma lo fanno lo stesso, perché è giusto che lo facciano, in quanto è giusto che la provocazione salga, che ci sia anche la ribellione se serve da parte di Galan e da parte di tutte le regioni che confinando con noi non hanno ragione di poter vivere in una situazione che possa in qualche modo considerarsi diversa da quello che è il resto d'Italia.

Quindi in questa situazione mi riconosco, che sia data ampia risposta a queste richieste e che non si risponda in una maniera assurda dicendo: daremo ai comuni limitrofi determinate situazioni di favore. È veramente assurdo, dopo che le avremo date ai paesi limitrofi le daremo ai paesi più limitrofi a quelli limitrofi e poi a quelli più limitrofi ancora. Queste sono soluzioni veramente assurde, nelle quali si dimostra quanto la classe politica, figlia di quella vecchia democrazia cristiana che aveva comunque l'intelligenza di fare la politica che faceva, non sono più in grado di avere una coerenza, non sono nemmeno in grado di sapere quello che la mano sinistra fa quando la destra ormai è stata portata al macero, non per ragioni legate alla filosofia di Muzio Scevola, ma per ragioni legate alla completa incapacità di svolgere un ruolo politico all'interno della Regione. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Boso. Ne ha facoltà.

**BOSO:** Grazie, Presidente. Come si vuol dimostrare, tutti i partiti, tanti politicanti, Presidente Pahl, parlano dell'autodeterminazione dei popoli, massima espressione della democrazia, però quando questi popoli chiedono un intervento in autodeterminazione vengono esclusi da quelle che sono le trattative, con mille scuse, con mille ragionamenti, mille e più mille sono le situazioni che portano a dire sì, a dire no. Mi trovo in queste condizioni di aver fatto più volte questo ragionamento, perché domani, qualora dovesse arrivare la situazione per Cortina d'Ampezzo e altre realtà saranno accettate un'altra volta dalle altre forze politiche.

Allora le dico, Presidente Pahl, voterò sì a questa richiesta di questi comuni periferici, perché credo in quella che è la democrazia, credo in quello che è l'autodeterminazione. Quando Cortina chiederà a Bolzano, voi direte ancora sì a Cortina, con altre storie, con altre problematiche ed io dirò sì un'altra volta, perché credo in questo.

Quando prestavo la politica a Roma proposi delle norme per la salvaguardia dei popoli ladini all'interno della realtà nazionale, un popolo ladino che doveva essere rappresentato dal Trentino- Alto Adige, Belluno, Friuli di una rappresentanza parlamentare, ma guarda caso sia la destra che la sinistra bocciarono queste mie proposte.

Di fronte a questo, Presidente Pahl, mi trovo certe volte a dover dire: ma dove vanno questi ipocriti, perché continuano a mentire a se stessi, o sono

talmente abituati ad essere ipocriti che non se ne accorgono nemmeno, per loro è quotidiano, per loro è verità. Allora abbiamo il pensiero delle sinistre che dicono: ma no, i popoli devono avere la possibilità di muoversi nel mondo e cercare il benessere qualora questi sono extracomunitari, qualora sono dei nostri questi devono rimanere a casa loro.

Vede, Presidente Pahl, il fattore dell'ipocrisia, di quella cultura becera del potere sul potere, cioè tu mi dai il voto, per cui tu mi devi consegnare la tua facoltà di intendere e di volere che io la gestisco nel mio pensiero politico.

Vede, Presidente Pahl, ho sentito qualcuno che richiama all'attenzione di questo Consiglio la figura del Presidente Galan. Il Presidente Galan è il Presidente politico che attacca l'autonomia della Regione Trentino-Alto Adige, però lui non ha mai fatto niente per l'autonomia e per i diritti dei suoi popoli, lo stesso Galan Presidente del Veneto e Formigoni Presidente della Lombardia.

Allora questi personaggi che si riempiono la bocca di federalismo, di autonomia, di cambiamento quando sono in campagna elettorale, quando è il momento di promuoversi per alcune situazioni, queste persone diventano lontane, diventano assenti, solo che vanno il giorno dopo ad attaccare le regioni che hanno questi diritti, che sono riuscite o per la fortuna di avere avuto un sistema politico governativo storico, sul territorio lingue e culture e tradizioni differenti di questa realtà.

Allora di fronte a queste situazioni c'è anche quel popolo veneto che dice: perché nessuno mi vuole riconoscere quella volta che mi hanno obbligato ad accettare l'annessione al Regno d'Italia con i Savoia, perché non posso rivendicare il mio diritto di essere popolo sovrano? Ecco che allora di fronte a questo, il Presidente del Veneto Galan dice no, queste ricerche culturali in Veneto non si devono fare.

Allora vorrei capire dove ci si muove, ipocrisia su ipocrisia, bandiera su bandiera? Ma non è forse più vergognoso avere accettato l'imposizione, da parte di un invasore, un certo Napoleone quando ci ha obbligato ad accettare il tricolore. Non è peggio questo, Presidente Pahl!

Allora vorrei capire questa ipocrisia di una cultura normale, anche perché quando si sta parlando delle nostre tutti quanti incominciano ad uscire: ma io che ho fatto queste letture, ho fatto questo, però guarda caso..., i ragionamenti sono sempre portati a termine ad un fattore di bottega.

Ricordo quando una mia amica, proveniente dai paesi dell'Est mi rinfacciò con un atto di bontà e parliamo di cose di 40 anni fa, mi disse: vedi Enzo, in Italia avete tanti dottori e pochi dotti! Ecco qual è il male, Presidente Pahl e sa perché questo glielo dico, perché lei è una figura dei dotti della situazione italiana, lei è soggetto di lingua tedesca, però di cittadinanza italiana, lei è uno dei pochi dotti che lo è veramente, però nessuno glielo vuole riconoscere, perché forse non è quel soggetto piegabile, quella persona che viene portata ad essere obbligata ad accettare, perché lei sa chi è, sa da dove proviene e sa cosa vuole nel futuro.

Qua invece abbiamo quelli che vogliono i tricolori, i cinque colori delle pelli, l'arcobaleno, quel qualcosa che non c'entra niente, cancellare le tradizioni per diventare estranei a casa propria. Se qualcuno cerca una casa nuova non gliela possiamo dare, perché? Le scuse del confine, le scuse della Costituzione, mille scuse che ci sono in giro per il soggetto nazionale; per il soggetto extracomunitario, mussulmano un atto di invasione, di inciviltà, di

criminalità quello deve essere accettato, deve avere porte aperte, deve avere regalie.

Ecco che allora di fronte a tutto questo, Presidente Pahl, è un atto di vergogna amministrativa, io continuo a dirlo e non sono né di destra, né di sinistra, sono della Lega, sono un'altra cosa. Ecco perché posso mantenere questa posizione dell'autodeterminazione dei popoli e sono per l'autodeterminazione dei popoli per chi viene ed anche per chi va. Se domani il mio voto fosse determinante per l'autodeterminazione dei popoli dell'Alto Adige che decidono di ritornare sotto l'emblema politico austriaco, ma nell'atto che non si veda questa unificazione come fattore del rimpianto Impero asburgico, ma un fatto di cultura, il mio voto sarebbe a favore, perché credo nell'autodeterminazione dei popoli, Presidente Pahl, anche se questo dovesse comportare lo scioglimento della regione Trentino-Alto Adige e la perdita dell'autonomia della Provincia di Trento.

Noi sappiamo che abbiamo questo diritto di autonomia e guardi che per me è un diritto l'autonomia, perché quando feci le proposte e per me il federalismo è una proposta di autonomia, che tutte le regioni dovessero a casa loro tenersi il 70-80% della ricchezza prodotta, è più che giusto, perché uno Stato che non sa governarsi, uno Stato che ha dei Ministri che permettono il letamaio di Napoli, un Governo con una maggioranza che permette il letamaio di Napoli non si merita nient'altro!

Ecco perché la Sicilia, con i "patrioti" Giuliano e Pisciotta decisero ai loro tempi di diventare una stella della bandiera americana, forse già allora loro l'avevano capita questa situazione e guardi che la più bella autonomia che ci potesse essere in Italia è proprio quella della Sicilia. L'ha mai vista veramente Presidente Pahl? Certo parlo ad uno che di sicuro ha approfondito la cultura di quella autonomia. Quella è un'autonomia che andrebbe bene per tutte le regioni d'Italia, perché il sistema romano, il sistema napoletano è il sistema italico e questo è il sistema sbagliato.

Ecco perché, Presidente, sono sempre a favore dell'autodeterminazione ed il mio voto sarà sempre a favore di queste persone che oggi vengono e domani magari dovranno andare, perché questa è la libertà dei popoli.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Carli. Ne ha facoltà.

**CARLI:** Grazie, Presidente. A nome del gruppo dell'UDC annuncio voto contrario a questa proposta di delibera, perché credo che nei contenuti delle motivazioni che porta questo comune a chiedere l'annessione alla regione vi sia tanta strumentalità.

Sono perfettamente d'accordo che quando si vuole discutere di autonomia regionale data anche alle regioni ordinarie, addirittura penso ad un'Italia a geometria variabile, così come c'è un'Europa a geometria variabile, alcuni con l'Euro, alcuni con Schengen, tutti dentro l'Europa a 27, ma immagino anche un'Italia con le regioni a statuto speciale, quelle ordinarie che servivano a diventare più autonome e poi quelle ordinarie che servivano a diventare autonome quando saranno in grado di esserlo.

Quindi posso immaginare una situazione autonomista tripolare, con tre livelli di autonomia, con tre ragioni di autonomia, con cinque autonomie speciale che sono tutte una diversa dall'altra per ragioni storiche.



Immaginare di risolvere il problema dei comuni di confine annettendoli, francamente mi sembra una cosa senza senso. Credo che immaginare che il Trentino-Alto Adige, il Trentino e l'Alto Adige e quindi i tre enti si pongano a capo di una "lobby" istituzionale per lavorare in funzione dell'attribuzione anche alle regioni a noi confinanti, specificamente il Veneto e la Lombardia più a sud dell'Emilia Romagna, poi immaginiamo il Piemonte e la Liguria; un'autonomia particolare la vedrei in termini assolutamente opportuni, ma immaginare di narcotizzare il problema annettendo i comuni che ne fanno richiesta, spostando di fatto il confine ogni volta di qualche chilometro più in là, mi sembra assolutamente fuori posto.

Per questa ragione, comprendendo le motivazioni che hanno portato questi comuni a chiedere l'annessione al Trentino-Alto Adige, ma per le ragioni che ho anzidetto, a nome del gruppo, annuncio voto contrario.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Dello Sbarba. Ne ha facoltà.

**DELLO SBARBA:** Grazie, Presidente. Care colleghe e cari colleghi, credo che qualche riflessione questa questione la meriti, non è la prima volta, abbiamo già affrontato la questione di Lamon e di altri comuni e la prima cosa che vorrei osservare, qui aveva ragione il consigliere de Eccher, confluiscono in Consiglio regionale due posizioni diverse, la posizione trentina e la posizione della provincia di Bolzano.

La posizione della provincia di Bolzano è una posizione negativa nel merito, nel Consiglio provinciale presa a maggioranza non all'unanimità, la posizione di Trento invece è in qualche modo una posizione di principio sulla questione autonomistica, cioè Trento dice: a nostro parere la configurazione del territorio, fa parte integrante dello statuto di autonomia e quindi non può essere cambiata se non si trova l'intesa, non solo se si chiede un parere alla Regione autonoma interessata, in questo caso la nostra.

È una questione di principio, è anche una questione legata all'iter parlamentare della riforma dell'art. 103 del nostro statuto di autonomia, che dovrebbe prevedere l'intesa per le modifiche dello statuto, compreso il territorio.

Queste due posizioni – questo bisogna dirlo – convergono poi nel Consiglio regionale in una posizione prevalente e quella che prevale è quella di Bolzano, non è quella di Trento, perché attenzione la posizione di Trento sboccava nel non esprimere parere. Il Consiglio provinciale di Trento ha detto: non esprimo parere. È anche una possibilità, perché non è che i Consigli sono obbligati ad esprimere parere, possono anche non esprimere parere, naturalmente giustificando questa non espressione di parere. La giustificazione del Trentino è: non esprimo parere, perché non mi voglio esprimere contro o a favore di Asiago o Sovramonte o altri comuni, non esprimo parere perché mi rifiuto di esprimere parere affinché questo parere non è considerato vincolante. Invece la Provincia di Bolzano esprime parere negativo.

Bisogna dire che poi quando si arriva a livello regionale la posizione della provincia di Bolzano, in particolare della SVP, prevale sempre, cioè queste due posizioni diverse convergono nella regione, dovrebbero essere mediate, in realtà prevale nella delibera che ci è stata proposta e rispetto alla quale il gruppo Verde si asterrà, perché noi preferiremmo la versione trentina, cioè di non esprimersi pro o contro questi comuni.

Lo spostamento da una regione all'altra è una procedura prevista dalla Costituzione e può avere le sue ragioni, per esempio per noi la questione dei comuni ladini ha delle ragioni. Allora a noi sembra che la posizione di Trento sia più seria, cioè dica: secondo noi il territorio fa parte dello statuto di autonomia, ogni cambiamento dello statuto di autonomia va fatto con parere vincolante della regione interessata, se si tratta di regione ad autonomia speciale, quindi visto che in questo momento non ci viene chiesto un parere vincolante, ma solo consultivo, noi ci asteniamo per segnalare al Parlamento ed al Governo che noi vogliamo parere vincolante, non abbiamo niente né contro Lamon, né contro Asiago, né contro Sovramonte, eccetera. Altra posizione è quella di Bolzano ed altra posizione è quella che emerge da questa delibera.

Certo la questione di Asiago e la questione di Sovramonte sono questioni un po' diverse da altre, cioè qui è chiaramente prevalente l'elemento della protesta politica verso gli assetti attuali della Repubblica di questi comuni, questi sono comuni montani del Veneto e si sentono sottovalutati, abbandonati dalla regione Veneto, si sentono trattati ingiustamente e che essendo confinanti con la nostra regione, apprezzando le condizioni complessive della nostra regione, credo innanzitutto come gesto di protesta contro la propria regione, protesta anche contro l'incertezza con cui credo proceda la riforma federale dello Stato, fanno questo referendum e approvano questa proposta di passaggio alla regione.

Chiaramente qui c'è un atto di protesta di questi comuni ed il problema nostro, come regioni a statuto speciale, è capire qual è la nostra risposta a questa protesta. A me pare una risposta totalmente negativa a questa protesta, come è la posizione della Provincia autonoma di Bolzano, mi pare un modo riduttivo di affrontare la questione, cioè a me pare che noi rischiamo di rispondere al terremoto in atto nelle regioni circostanti la nostra, in tante regioni italiane, che noi rischiamo di rispondere con un no totalmente difensivo. Noi difendiamo le nostre condizioni, noi difendiamo i nostri confini, in questo senso è vero che poi dire sì a Cortina ed ai paesi ladini sarà difficile o sarà considerata un'incoerenza, senza prendere atto che le cose in Italia stanno cambiando e stanno cambiando le condizioni entro cui noi ci troviamo ad operare.

Fino ad oggi in Italia esistevano cinque regioni autonome, autonomia speciale, ognuna con proprie, più o meno, forti giustificazioni, ognuna con un trattamento speciale rispetto allo Stato, per esempio il trattamento fiscale, noi trattiamo il 90% delle tasse pagate sul territorio, la Sicilia, per esempio, ne trattiene il 100%, quindi non è che siamo solo noi.

Il fatto che c'è una norma fiscale ancorata allo statuto è una cosa comune a tutte le regioni a statuto speciale. Poi c'erano le regioni ordinarie, previste dalla Costituzione, ma fino al 1975 mai costituite, in uno Stato che era fortemente accentrato.

Oggi noi dobbiamo prendere atto che il regionalismo, il federalismo in Europa ed in Italia anche ha fatto enormi passi avanti e nelle inquietudini delle regioni a noi vicine c'è anche la richiesta di federalismo e noi non possiamo rispondere a questa cosa semplicemente difendendoci e difendendo la nostra specialità. Qui si sta andando verso una ridiscussione complessiva del contrasto istituzionale della Repubblica e noi non possiamo pensare che l'autonomia vale solo per noi. Dobbiamo quindi dare dei messaggi di disponibilità, per questo da parte nostra l'astensione è un messaggio di

disponibilità, è l'apprezzamento verso la posizione di Trento che è più disponibile della posizione di Bolzano.

Noi dobbiamo, come Province autonome di Trento e di Bolzano, dire che siamo disposti a fare una discussione seria sul federalismo ed anzi sosteniamo la richiesta di maggiore autonomia delle altre regioni e credo dobbiamo prepararci ad una situazione in cui il federalismo fiscale diventa una volta serio, è già stato introdotto come principio nella Costituzione, nuovo art. 119 che ha bisogno di una legge applicativa, ma il federalismo fiscale è già entrato nella Costituzione. Questo significa che le regioni avranno competenza di raccogliere le tasse e poi ci sarà una discussione – come è in Germania – su un sistema che le regioni, a seconda delle situazioni territoriali che hanno, saranno regioni che danno poi un contributo, oppure saranno regioni che ricevono; in Germania ci sono regioni che danno e regioni che ricevono, è un contratto istituzionale che viene poi discusso continuamente, riaggiustato continuamente.

Credo che solo con un atteggiamento di disponibilità, che prenda atto che una certa fase in cui anche le nostre autonomie speciali sono cresciute è passata e che le nostre autonomie speciali, pur conservando la loro specificità, si devono rigiocare in un processo di federalismo più profondo, più serio che attraversa il nostro paese, oppure se noi diciamo sempre no e no, noi siamo noi e gli altri sono tutti diversi e noi non vogliamo discutere niente, ho l'impressione che poi noi saremo costretti a ridiscutere davvero ed in condizioni che non ci saranno favorevoli.

**PRÄSIDENT:** Grazie!

Der nächste Redner ist der Abg. Lamprecht. Er hat das Wort. Il prossimo iscritto a parlare è il consigliere Lamprecht. Ne ha facoltà.

**LAMPRECHT:** Danke, Herr Präsident! Die Fraktion der Südtiroler Volkspartei stimmt dieser Beschlussvorlage in Kohärenz zu der EntschlieÙung zu, die wir bereits in Zusammenhang mit der Gemeinde Lamon getroffen haben. Wir sind der Auffassung, dass eine Änderung des Territoriums betreffend die Autonomie eine indirekte Gefahr für die Regeln der Autonomie darstellt, die für ein bestimmtes Territorium historisch entstanden sind. Wir verstehen die Beweggründe, die diese Gemeinden dazu veranlasst haben, eine Volksabstimmung in die Wege zu leiten, um einen Wechsel zur Region Trentino-Südtirol in die Wege zu leiten. Wir sprechen uns deshalb – im Unterschied zu der Position, die im Trentiner Landtag im Meritum ergriffen wurde – gegen eine diesbezügliche Änderung aus. Die Beschlussvorlage übernimmt praktisch beide Positionen: jene des Südtiroler Landtages, der eine klare Position zu einem Nein betreffend die Gemeinde Sovramonte und auch die Gemeinden Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana und Rotzo ergriffen hat, und jene des Trentiner Landtages, der eine grundsätzliche Klärung aufwirft. Deshalb werden beide Positionen in dieser Beschlussvorlage aufgegriffen.

Wir sprechen uns deshalb für ein Nein für den weiteren Fortgang der Behandlung der beiden Verfassungsgeszentwürfe Nr. 2524 und Nr. 2951 aus, weil wir der Auffassung sind, dass eine Änderung des Gebietes eine Gefahr darstellt und wir auch eine Unterscheidung machen, was historisch zum Territorium gehörte und was nicht, wobei je weiter man zurückgeht, sicherlich

auch labilere Beziehungen zu dem Gebiet da sind, aber wir machen da eine Unterscheidung, was vor allem nach 1919 passiert ist.

Deshalb sprechen wir uns gegen einen Wechsel von Sovramonte zu Trentino-Südtirol und gegen einen Wechsel der Gemeinden Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana und Rotzo aus und stimmen deshalb für diesen Beschlussfassungsvorschlag, der ein negatives Gutachten zum weiteren Fortgang der behandelnden Gesetzentwürfe abgibt.

*(Grazie signor Presidente! La SVP assicurerà il suo voto favorevole a questa proposta di delibera in coerenza con quanto già deliberato per il comune di Lamon. Siamo dell'avviso che una modifica del territorio comporti un pericolo indiretto per la nostra autonomia, che è nata storicamente per tutelare un determinato territorio. Noi comprendiamo le ragioni che hanno mosso questi comuni ad avviare un referendum per aggregarsi alla regione Trentino-Alto Adige. A differenza della posizione assunta in Consiglio provinciale di Trento, noi ci pronunciamo apertamente contro una modifica in tal senso. La proposta di delibera riassume praticamente le due posizioni, sia quella del Consiglio provinciale di Bolzano che si è pronunciato contro l'aggregazione del Comune di Sovramonte e di Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana e Rotzo alla regione Trentino-Alto Adige, sia quella del Consiglio provinciale di Trento, che solleva una pregiudiziale, e le inserisce nella presente proposta di delibera.*

*Pertanto voteremo contro la prosecuzione dell'iter dei disegni di legge costituzionali n. 2524 e 2951, in quanto riteniamo che una modifica del territorio rappresenti un pericolo per la nostra autonomia e che si debba fare una distinzione tra ciò che apparteneva storicamente al nostro territorio (e più si va indietro nel tempo più diventano labili i rapporti, ma noi facciamo qui una distinzione e guardiamo soprattutto a quanto è accaduto dopo il 1919) e ciò che invece non vi apparteneva.*

*Per questo voteremo contro l'aggregazione di Sovramonte ed anche dei Comuni di Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana und Rotzo al Trentino-Alto Adige e voteremo a favore del parere negativo contro la prosecuzione dell'iter di approvazione della relative leggi costituzionali.)*

**PRÄSIDENT:** Danke!

La parola al consigliere Mosconi. Ne ha facoltà.

**MOSCONI:** Non è sicuramente la prima volta che trattiamo questo argomento in Consiglio regionale e nei Consigli provinciali, quindi non siamo costretti per certi aspetti, a ripetere concetti già espressi e posizioni già assunte sia nei consigli provinciali e sia nelle rispettive Commissioni legislative.

Questa mattina l'occasione di fare qualche valutazione più ampia è da cogliere, un'occasione preziosa che potrebbe introdurci su un argomento molto importante, che si ripresenta costantemente anche all'interno del Consiglio regionale e che riguarda il federalismo, in particolare il federalismo fiscale, sul quale qualche collega si è già espresso.

Per fare riferimento specifico, nella prima parte del mio intervento, alla proposta di delibera che ci troviamo oggi a dover votare, sulla quale ci dobbiamo esprimere, penso di dover anche in questa sede mettere in luce una diversità di trattazione, di posizioni e di pronunciamento fra il Consiglio

provinciale di Trento e quello di Bolzano, contrasto che ho già provveduto a far emergere molto chiaramente anche all'interno della Commissione e una delibera che ci viene proposta oggi come Consiglio regionale, che dovrebbe esplicitare le posizioni assunte dai due Consigli provinciali.

Ci troviamo di fronte a due posizioni nettamente diverse e per certi aspetti contrastanti, anche se il collega Dello Sbarba ha definito quella di Trento un messaggio di maggiore disponibilità, vorrei che fosse così, ma purtroppo non è assolutamente così, Trento ha semplicemente deciso di non decidere, come è nel suo stile anche su altri argomenti, non solo su quello che stiamo trattando stamattina e quindi direi che da una parte sta il Consiglio provinciale di Bolzano che, senza se e senza ma e senza riserva alcuna ha dato un voto negativo, salvo quello del collega Seppi che ha votato a favore; penso di aver riprodotto esattamente quello che è avvenuto nel Consiglio provinciale di Bolzano.

Il Consiglio provinciale di Trento, come aveva già fatto nei confronti della richiesta di Lamon, ha assunto un comportamento notevolmente diverso, che è quello di rifarsi ad una pregiudiziale, che sta nel fatto che il Consiglio provinciale di Trento, prima di pronunciarsi su un quesito posto in maniera molto chiara dal Governo italiano, in riferimento ad una legge di riforma costituzionale altrettanto chiara, non ritiene di dover dire sì o no a Sovramonte, a Lamon, a tutti gli altri comuni che hanno fatto richiesta di aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ma di rifugiarsi nella pregiudiziale, nel senso che fin tanto che non sarà modificato lo statuto di autonomia, nel senso di introdurre l'intesa per le sue modifiche fra lo Stato, le due Province e la Regione Trentino-Alto Adige, il Consiglio provinciale di Trento non si pronuncerà.

Quindi ci siamo trovati, come consiglieri provinciali di Trento, di fronte ad una convocazione del Consiglio con un ordine del giorno preciso che riguardava l'espressione del parere per rispondere alle richieste formulate dal Ministro Lanzillotta e dal Ministro dell'Interno, mentre in fase di votazione ci è stato chiesto di esprimerci su un'altra cosa che non è il parere, ma è la pregiudiziale, nel senso di dire: fintanto che non abbiamo la garanzia che a decidere sullo Statuto siamo noi e non altri non ci pronunceremo. Per questi motivi il mio gruppo nel Consiglio provinciale di Trento ha deciso di non partecipare la voto, perché siamo stati richiesti di votare su una cosa che non era iscritta all'ordine del giorno, che è totalmente diversa da quella che ha chiesto il Governo italiano.

Lo stesso atteggiamento, penso di poter anticipare da subito, sarà adottato anche in Consiglio regionale, perché in prima Commissione legislativa il collega Lamprecht, capogruppo della SVP, diceva in Commissione: propone quindi di esprimere parere negativo anche per la richiesta di aggregazione di questi comuni, riferendoci a Sovramonte e a tutti gli altri, esplicitando le posizioni assunte dai due Consigli provinciali. Sono stato molto chiaro anche su questo, perché non si può dire che vengono esplicitate le posizioni dei due comuni su un voto negativo, quando le posizioni sono diametralmente opposte, sono così contrastanti, così diverse.

Ci troviamo nella stessa, identica situazione di Trento, dove ci viene proposto di esprimerci su una cosa diversa da quella iscritta all'ordine del giorno. Rimaniamo su questa posizione e quindi non partecipiamo al voto, proprio per questi motivi che ho cercato di illustrare.

Mi sono espresso anche sulla stampa, nel mese di dicembre, su un argomento che dovrebbe essere di maggiore interesse all'interno di questo

Consiglio, come dovrebbe essere all'interno dei Consigli provinciali sia si Trento che di Bolzano, che è quello di valutare attentamente il comportamento da assumere pro futuro di fronte ad un contesto politico istituzionale, di fronte ad un clima di diffusissima ostilità in tutte le regioni italiane nei confronti delle regioni a statuto speciale. Noi siamo regione a statuto speciale, le due Province sono a statuto speciale e abbiamo preso conoscenza e coscienza negli ultimi mesi di questa aggressione che ci viene dai paesi confinanti, dalle regioni confinanti, ma abbiamo anche preso coscienza che questa ostilità nei confronti delle regioni a statuto speciale è molto diffusa all'interno della popolazione italiana e molti si chiedono per quali motivi queste regioni devono godere di questo particolare trattamento, garantito costituzionalmente dallo statuto di autonomia.

Si fa riferimento soprattutto alla quantità delle risorse, prima ancora che al concetto stesso di autonomia come capacità di deliberare, di decidere e di farsi i propri progetti di sviluppo, eccetera, si fa riferimento soprattutto alla quantità di risorse delle quali possono disporre le regioni a statuto speciale.

Quindi è gioco-forza fare qualche riflessione sullo Stato italiano, inteso come Stato federalista, sono stati fatti anche dei passi avanti, purtroppo il tempo non ci consente di fare approfondimenti più opportuni, ma che sarebbero estremamente importanti, qualcuno si è anche opposto a questo nuovo indirizzo di politica italiana, nel senso di un federalismo più compiuto rispetto a quello che conosciamo nella nostra Costituzione e nei confronti delle regioni ordinarie.

Dovremo essere tutti convinti che la soluzione veramente definitiva, più comprensibile, più logica, più ragionevole, più condivisa da tutti dovrebbe essere quella di creare, su tutto il territorio nazionale, condizioni di maggiore federalismo, sia dal punto di vista politico decisionale, sia dal punto di vista della distribuzione e delle risorse economico finanziarie.

Non si può parlare assolutamente di autonomia se, a fianco della capacità di decidere, di auto regolamentarsi e di auto programmare eccetera, non c'è anche la necessaria quantità di risorse da poter utilizzare in modo libero ed autonomo.

Ho fatto questo ragionamento dicendo che sarebbe ora che si cominciasse a parlare anche di federalismo fiscale, anche della nostra realtà di regione a statuto speciale ed ho messo in rilievo la difficoltà di farlo in questo momento, perché molti di noi da tempo discutono, anche con convinzione e con impegno della necessità di modificare il nostro statuto, però dobbiamo stare molto attenti ed essere coscienti che nella situazione politico-istituzionale attuale è molto rischioso – qualcuno l'ha anche riconosciuto all'interno della SVP e mi fa molto piacere pensarla allo stesso modo – mettere mano allo statuto, perché in questa situazione si sa sicuramente da dove si parte, ma nessuno sarebbe in grado di dire dove si arriva, proprio perché manca quella famosa intesa alla quale si richiama continuamente il Consiglio provinciale di Trento ed i motivi per cui è soprattutto Trento a richiamarsi dovrebbero essere a conoscenza di tutti e quindi questo ci esporrebbe veramente a dei rischi estremamente importanti.

Avevo introdotto un'idea che qualcuno ha recepito e la sta anche discutendo ed è quella che la nostra realtà regionale, le due Province, ma anche la Regione Trentino-Alto Adige, dovrebbe predisporre il terreno per una decisione di carattere più ampio che è quello di introdurre il federalismo fiscale anche nella nostra realtà ed in cosa dovrebbe consistere questo federalismo

fiscale? Nel fatto che nella nostra realtà autonomista, oltre che la facoltà di decidere, di deliberare e di incassare le imposte dallo Stato, dovremo avere anche la libertà, l'autonomia con maggiore responsabilità anche di imporre e di riscuotere direttamente.

Quindi da una finanza derivata, come abbiamo attualmente noi nella nostra realtà, per cui è lo Stato che impone, riscuote e poi trasferisce i nove decimi alle nostre realtà autonomistiche, noi dovremo approdare ad una realtà nella quale, oltre alla facoltà di disporre di queste risorse, dovremo anche avere quella di imporre e di riscuotere. Questo chiuderebbe qualsiasi tipo di alibi, anche nei confronti della nostra realtà politica, nei confronti delle nostre realtà che ci troviamo a governare, perché dovremo essere responsabili e rendere conto direttamente ai nostri contribuenti dell'utilizzo delle risorse che vengono imposte e raccolte, attraverso strumenti di autonomia più spinta, più compiuta rispetto a quello che già riconosciamo.

Per fare questo ovviamente bisognerebbe mettere mano allo statuto. Il concetto mio è fare qualcosa che è propedeutico a questo, che è temporaneo, ma che ci potrebbe già portare nell'ottica del concetto di questa ulteriore nostra capacità e autonomia di incidere su un federalismo più compiuto, che è quella di potere concordare ed in questo vedrei un impegno della Commissione dei 12 seriamente rivolto a questo obiettivo, concordare con lo Stato una capacità di modulazione delle aliquote fiscali delle nostre realtà autonomistiche, facendo salvo la quota che compete allo Stato, che è il 10%, ma creando una libertà di manovra finanziaria all'interno delle nostre autonomie per quanto riguarda i nostri nove decimi.

Il ragionamento dovrebbe essere abbastanza semplice, i nove decimi competono a noi e dovremo avere anche la possibilità, la libertà di poter fare noi uso della leva finanziaria e fare noi politiche finanziarie, direttamente orientate a progetti di sviluppo, sia nel settore economico che nel settore della vita sociale delle nostre comunità, con questo anticipando per certi aspetti nei meccanismi e nelle finalità quegli obiettivi che dovrebbero stare in un disegno più ampio di federalismo fiscale, come ho inteso dire pochi minuti fa.

È una proposta che potrebbe essere oggetto di discussione e sulla quale ci si potrebbe anche confrontare, spero ci sia il tempo, prima della fine legislatura, di fare qualche ragionamento in positivo e questa penso di poter dire che è la nostra posizione. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Chiocchetti. Ne ha facoltà.

**CHIOCCHETTI:** Grazie, Presidente. Volevo precisare che l'intervento breve che faccio in questo momento lo faccio come rappresentante del gruppo Union Autonomista Ladina. Si tratta di una posizione, per quello che riguarda il mio gruppo politico, che è già stata espressa in sede di discussione su questo argomento in Consiglio provinciale a Trento. Tuttavia mi sembra opportuno ribadire quello che ho detto in quella circostanza, anche perché poi quando più avanti saremo chiamati a pronunciarci su altre richieste relative ai comuni, sia chiara fin d'ora la posizione del mio gruppo politico.

Innanzitutto direi che per quanto attiene alla richiesta di Sovramonte, di Asiago e degli altri famosi otto comuni dell'Altopiano, è evidente e chiara la manifestazione di volontà di più comunità che chiedono di essere aggregate alla nostra regione. Quindi il pronunciamento che da queste comunità è

avvenuto con lo strumento del referendum è assolutamente indiscutibile e chiaro.

Peraltro andando ad indagare i motivi per cui queste comunità intendono essere aggregate alla nostra regione, sono ancora una volta, come quelle che si sono avute in occasione del referendum nel comune di Lamon, sono dettate da un'esigenza di affrancarsi, se così possiamo dire, dal Veneto, cioè da una regione da cui quei paesi non hanno risposte politiche in termini di attenzione alle loro particolarità, ai loro interessi in cui non vedono azioni volte ad assicurare le basi necessarie per il loro sviluppo.

Quindi si tratta di motivazioni, quelle che hanno spinto queste popolazioni a pronunciarsi per il sì nel referendum, ragioni riconducibili a questioni di carattere prevalentemente, se non del tutto, economico, laddove si va ad evidenziare una disparità di trattamento tra i comuni inseriti nel contesto della regione Veneto, regione ordinaria, rispetto a quei comuni che si trovano nella regione Trentino-Alto Adige e cioè appunto la Regione a statuto speciale.

Di qui anche nelle discussioni che si sono avute in sede di Commissione, a Trento, sulla esposizione delle posizioni emerse da chi è stato audito in Commissione legislativa, sono stati messi in evidenza gli svantaggi ed i disagi che quelle popolazioni di confine subiscono, popolazioni che si sentono penalizzate sotto diversi profili, lamentando appunto, in linea generale, a 360 gradi, una insufficiente attenzione politica nei confronti di tutto il territorio montano da parte del governo veneto.

La popolazione di quelle comunità, in una parola, avverte una distanza sempre più forte tra centro e periferia, tra Venezia ed i territori più lontani, tra pianura industrializzata e montagna spesso dimenticata, spesso abbandonata e lasciata al proprio destino, considerata quasi una zona priva di potenzialità, priva di risorse e quindi priva di possibilità di ulteriore sviluppo e attenzione.

Diverse sono state chiaramente espresse le motivazioni che hanno portato gli altri tre comuni veneti, Col, Fodom e Ampezzo a chiedere invece, attraverso il referendum, l'aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige.

Diverse e più pregnanti sono quelle motivazioni, più sostanziali perché qui si parla non tanto di "andarsene" dalla regione Veneto, ma si tratta per quei tre comuni di ritornare o comunque di rimettersi insieme alla comunità ladina con la quale sono stati sempre insieme per oltre 400 anni.

Quindi è chiaro che le motivazioni, in quest'ultimo caso, sono motivazioni storiche, sono motivazioni che attengono ad affinità di carattere linguistico, ad affinità di carattere etnico storico e culturale e che quindi, a mio modo di vedere, chiederanno e troveranno, per quello che mi riguarda, una risposta diversa da parte dell'Union Autonomista Ladina, proprio in virtù delle motivazioni che hanno sorretto nei due casi la richiesta di essere aggregati a questa regione. Dunque la risposta diversa, perché diverse le motivazioni da cui traggono origine le richieste di passaggio – se vogliamo dire così – da una regione all'altra.

Per cui in questa sede ribadisco, per quanto riguarda questi comuni di Sovramonte, Asiago ed altri, quello che ho sostenuto e che ho qui brevemente riassunto in Consiglio provinciale a Trento, le cui motivazioni in sostanza sono allegate al provvedimento che andremo qui ad assumere, mentre invece, ovviamente, mi riservo di dare una risposta diversa quando saremo chiamati a pronunciarsi sulla richiesta degli altri comuni, ora veneti, ma



comunque ladini, perché ladini sono stati e lo sono ancora, ma sono stati insieme alla comunità ladina per più di 400 anni. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Zorzi. Ne ha facoltà.

**ZORZI:** Intervengo brevemente, perché mi capita sempre più spesso di ascoltare ricostruzioni storiche singolari in quest'Aula, oggi ho sentito parlare il collega Seppi e mi pare anche qualcun altro di questa storia di un Trentino che sarebbe posto sullo stesso piano delle altre regioni, del Veneto in particolare in questo caso.

La storia del Trentino è una storia molto diversa, è una storia dove ci sono state diversità tra valle e valle e devo dire, dal punto di vista storico, se c'è un collante che per secoli ha unito l'identità delle valli trentine è stato più che il Principato vescovile di Trento, il suo rapporto con il Tirolo. È il rapporto con il nord e con il Tirolo in particolare che ha dato, per così dire, una identità alla storia del Trentino. È stata un'identità certamente conflittuale spesso un'identità sofferta, ma la storia delle compattate, ad esempio, del 300 e del 400 dimostra come, da quando è nato il Principato vescovile di Trento, il rapporto con il Tirolo nel bene e nel male nei rapporti conflittuali, nei rapporti più pacifici è stata la via dominante che ci ha accompagnato per secoli.

Del resto, sempre per chi conosce la storia, la storia di Venezia è una storia assolutamente diversa, se noi pensiamo che Venezia è stata Repubblica fino al 1797, il periodo austriaco di Venezia si inserisce tra il Congresso di Vienna e il 1866. Ben diversa è stata la storia del Trentino, prima appunto per questo rapporto storico e da sempre avuto con il Tirolo, poi perché noi trentini siamo stati parte dell'impero austro-ungarico fino alla prima guerra mondiale.

Del resto osservate che anche nell'800 è sintomatico che quello che i trentini portano poi in certi momenti epocali, nel 1948 ad esempio ed anche più avanti, è generalmente, a rappresentanza anche della popolazione contadina del Trentino, l'autonomia da Innsbruck, non la separazione. Anche questo dice di una grande differenza tra la storia del Trentino e la storia del Veneto ed è anche storia, visto che si è citato Degasperi, il fatto che Degasperi stesso non appartenga al fronte dell'irredentismo, non sia un irredentista alla Battisti; tanto è vero che ancora nel 1916 Degasperi pensava effettivamente ad un processo di federalismo, ma sempre all'interno dell'impero asburgico.

Devo dire, in conclusione, che la storia del Trentino è un'altra storia ed è sintomatico anche che noi abbiamo avuto i momenti migliori, pensiamo anche al Clesio, nel momento in cui abbiamo trovato una nostra collocazione, un punto di equilibrio tra nord e sud.

Da questo punto di vista l'accordo Degasperi-Gruber è stato significativo, abbiamo del resto la testimonianza di Gruber e poco prima di morire Gruber lascia un'intervista a Monsignor Roger, molto importante, dove Gruber spiega che l'idea di Degasperi era proprio quella di immaginare un ruolo per il Trentino che potesse fare da ponte con Roma, rispetto al centralismo romano e quindi da questo punto di vista il grande errore politico che è avvenuto è stato il *los von Trient*, cioè con le responsabilità forti anche dei trentini l'essere arrivati al *los von Trient*.

Questa è la storia che non impedisce di vedere storie di sofferenze anche da parte di trentini, pensiamo ad esempio ai 100 mila sfollati durante la prima guerra mondiale.

Quindi la storia va ricompresa in maniera seria, ci sono storie di sofferenze da parte di entrambi, ma c'è però una storia che accomuna da sempre trentini e sudtirolesi.

In secondo luogo credo che proprio in questa prospettiva sia stato importante che il primo statuto abbia fissato un legame significativo, forte tra l'autonomia ed il territorio ed è evidente che non poteva che essere così se questa era la storia precedente, storia anche di sopraffazione, pensiamo ad esempio al fascismo, storia anche di incomprensioni, è naturale che all'interno del nuovo statuto ci fosse questo forte significato politico che passava attraverso il territorio.

Vorrei ricordare agli amici della SVP questo dato, non tanto e semplicemente per quello che riguarda questo passaggio, ma per quanto riguarda la prospettiva futura. Attenzione cari amici a non dimenticare la base pattizia sulla quale sta costruito il nostro statuto e sulla quale è stata costruita tutta la storia statutaria. Ecco perché, da questo punto di vista, è importante l'istituto dell'intesa che non è semplicemente un marchingeo che si inventa per uscire dalle seppe, ma l'istituto dell'intesa è qualche cosa che si radica proprio in questa visione pattizia negoziale che accompagna tutta la storia di questa regione dopo il 1945.

Quindi da questo punto di vista è importantissimo, anche nelle premesse di questa delibera forse bisognava insistere di più ed è da questo punto di vista che mi trovo culturalmente, storicamente, politicamente più d'accordo sulla versione trentina, perché la versione trentina lascia più spazi anche alla prospettiva futura.

Dire semplicemente no noi possiamo anche farlo con un voto, ma se noi smarriamo questo spessore culturale storico ci troveremo poi in difficoltà quando ci troveremo a votare altri passaggi, penso ad esempio a Cortina. Quindi da questo punto di vista se noi perdiamo questo spessore della storia e quindi anche della negoziazione e su questo sono d'accordo con il consigliere Dello Sbarba, rischiamo poi di trovarci in una posizione patticistica più che strategica, mentre noi su queste cose abbiamo bisogno non di tattica, ma di strategia.

Questo è un punto che sottolineo anche agli amici della SVP, perché tutto il processo futuro che noi abbiamo dal punto di vista storico ci chiama ad una ampiezza di respiro che non possiamo sottovalutare semplicemente con un no e con un sì. Noi possiamo anche votare no, perché alla fine si tratta di dire no ad un disegno di legge costituzionale, ma attenzione a non dimenticare questa ampiezza di respiro che ci toglierebbe la possibilità anche di diversificare il cammino, con storie molto diverse, con culture molto diverse che riguardano Asiago, riguardano Sovramonte, riguardano Cortina, sono tutte storie diverse.

Noi dobbiamo avere, come maggioranza, la possibilità di valutarle con la capacità di domandarci: qual è il fondamento della nostra autonomia? Qual è la storia che noi trentini e sudtirolesi insieme abbiamo fatto? Qual è la storia di un federalismo italiano che si sta evolvendo? Ed è giusto, da questo punto di vista, pensare che noi ci impegnano anche per dare ad altre regioni forza ed autonomia, esattamente come le altre regioni auspicano.

Da questo punto di vista bene ha fatto il Presidente Dellai da sempre ad intavolare un rapporto con Galan, al di fuori ed al di là di quelle che sono le posizioni partitiche, perché noi non abbiamo bisogno di nemici sull'esterno, noi abbiamo bisogno di alleati, ma laddove c'è la possibilità di ragionare sul federalismo. Quindi da questo punto di vista non dobbiamo temere che il Veneto possa guadagnare una maggiore autonomia, eventualmente il problema è questo, che i Veneti non ci possono chiedere di fermarci e di cessare di essere noi sentinelle sul fronte dell'autonomia.

La nostra storia non potrà che andare avanti e non potrà che andare avanti dal punto di vista della nostra storia; lo facciamo insieme ad altre autonomie, insieme a coloro che ancora non sono autonomie speciali e che possiamo auspicare che divengano, ma sempre partendo da una storia e da una visione di federalismo che in Italia non può che essere asimmetrico, non simmetrico. Non ci possono chiedere di annullare, di fermarci, di arretrare.

Noi trentini e spero che si possa fare questo discorso insieme con i tirolesi e con tutti coloro che credono in questa visione pattizia, dobbiamo andare avanti pensando che ormai questa autonomia si gioca su un fronte diverso al 900 e cioè sul fronte dell'Europa.

**PRÄSIDENT:** La parola al consigliere Seppi sull'ordine dei lavori.

**SEPPI:** Sull'ordine dei lavori, Presidente. Noi siamo partecipi dei lavori di quest'aula anche in considerazione e nel grande rispetto che abbiamo per i colleghi che fanno parte di questo consesso, appartenenti a gruppi politici diversi dal nostro, perché desidereremmo avere una chiara idea anche politica e strategica su quelli che sono i loro pensieri. Siccome il collega che mi ha preceduto nel suo intervento, il collega Zorzi, sta parlando a nome della Margherita, perché si può intervenire uno solo per gruppo, vorrei sapere perché egli dice: noi potremmo avere un'ampiezza di respiro e potremmo anche dire sì e potremmo anche dire no.

Volevo sapere cosa dite, obiettivamente potete dire quello che volete, perché questo è il senso della democrazia, ma possiamo noi sapere per cortesia, anche per una questione di equilibri politici, qual è il vostro pensiero?

Mi scusi professore, capisco che lei viene da un ambito che non è quello della politica, però ciò che fuori è scienza qui può diventare scienza confusa, mi conceda.

Desidererei che qualcuno della Margherita ci spiegasse qual è il suo pensiero, non quello di dire: potremmo dire sì, potremmo dire no, perché l'autonomia qua, perché l'autonomia là!

Signori, siamo chiamati costituzionalmente come Province ad esprimere un parere e siamo chiamati costituzionalmente, come Regione, ad esprimere un parere. Qual è il vostro parere? Potremmo dire sì o potremmo dire no? Per cortesia dateci una risposta! Nel senso dell'equilibrio politico, mi si consenta, vorremmo sapere cosa pensa la Margherita, vorremmo sapere cosa pensa il vostro gruppo politico, vorremmo sapere qual è la posizione, anche per avere strategicamente un quadro generale della situazione, questo mi sia concesso, poi ognuno si esprime come vuole, ma dall'espressione del suo intervento non abbiamo capito questo e non l'hanno capito nemmeno i suoi colleghi di partito, si figurì chi non è abituato a cerimoniali filosofici di questa natura. Grazie.

**PRÄSIDENT:** ...la parola al consigliere Zorzi per fatto personale.

**ZORZI:** Per fatto personale. Pensavo che il collega Seppi avesse capito, ma evidentemente la fatica di ricostruire la storia è pari alla sua fatica di capire anche gli interventi che escono da una posizione un po' troppo schematica.

La nostra posizione l'abbiamo espressa con un no, noi auspichiamo che questo no possa essere arricchito nel senso appunto di un favore alla delibera, quindi voteremo sì alla delibera, ma aggiungiamo, da questo punto di vista, che sul piano della prospettiva futura sarebbe importante recuperare, anche nelle premesse, maggiormente quelle attenzioni che noi abbiamo come trentini espresso a suo tempo.

Quindi la posizione nostra è chiarissima, sì alla delibera. Mi piacerebbe pensare che in questo Consiglio si potesse anche sviluppare qualche argomentazione un po' più complessa, oltre ai soliti interventi prevedibilissimi, dove non si porta nulla in termini anche di ragionamento e forse qualche volta anche di cultura.

**PRÄSIDENT:** Danke, Kollege Zorzi.

La parola alla Giunta, prego assessora Gneccchi.

**GNECCHI:** I Presidenti Dellai e Durnwalder oggi non sono presenti, però siccome è stata sollecitata da vari interventi anche la posizione del Presidente Dellai e molti hanno rilevato la differenza fra le due delibere votate dal Consiglio provinciale di Bolzano e dal Consiglio provinciale di Trento, faccio presente che nella documentazione che abbiamo agli atti c'è anche la dichiarazione del Presidente Dellai che in Commissione ha ribadito l'importanza che la Commissione riproponga la risoluzione adottata in Consiglio regionale per Lamon, in quanto essa permette di tutelare il territorio regionale quale elemento costitutivo dell'autonomia regionale, non modificabile se non attraverso l'obbligatorietà dell'istituto dell'intesa.

Quindi il Presidente Dellai anche in Commissione, cosa che poi è stata ribadita comunque nel dibattito di tutti e due i Consigli provinciali, si è ribadita l'obbligatorietà dell'istituto dell'intesa.

Questa proposta di delibera che è all'ordine del giorno di oggi e che viene proposta in termine di votazione, incarica il Presidente del Consiglio regionale di inviare copia di questa deliberazione, ovviamente vengono comunque allegate le due deliberazioni di Trento e di Bolzano. Sappiamo che nella sostanza anche le due strade diverse scelte hanno avuto comunque ampio dibattito nei due Consigli, rispetto proprio al fatto di dare priorità alla ricerca che si crei un'intesa, che si capisca anche come si possa far fronte a tutte le richieste che sono sempre più pressanti da comuni che sono vicini ai nostri confini.

Nei due Consigli provinciali ed in questa sessione di Consiglio regionale si è anche dibattuto sul fatto che le due Province autonome vengono viste dalle regioni a statuto ordinario come due Province privilegiate, rispetto all'autonomia di cui godono, alla possibilità di gestire il 90% dell'IRPEF e quindi di quello che viene versato e quindi che questa autonomia garantisce ai cittadini e dalle cittadine delle due Province una situazione di maggiore benessere o comunque di maggiore possibilità amministrativa di gestione di un bilancio più

ampio e comunque più adeguato a quelle che sono le richieste dei cittadini e delle cittadine.

Sappiamo anche che rispetto a Cortina ci saranno delle discussioni diverse, perché c'è una ragione storica che il collega Chiochetti ha già illustrato e che altri colleghi hanno dato ampio spazio alla discussione, come il collega Dello Sbarba, riportando al fatto che comunque c'è stata una ragione storica di comunità che può aver portato ad una riflessione di richiesta di aggregazione diversa alle due Province, per ricostituire un senso storico di quella che era stata la comunità, la tradizione e la storia di queste comunità ladine.

Noi comunque come Giunta regionale diamo parere favorevole a questa proposta di delibera, che è stata ampiamente dibattuta sia in Commissione che all'interno della Giunta, quindi chiediamo al Consiglio di approvare la delibera.

**PRÄSIDENT:** Zur Stimmabgabeerklärung hat Frau Abg. Klotz das Wort.

PRESIDENTE. In dichiarazione di voto do la parola alla consigliere Klotz. Ne ha facoltà.

**KLOTZ:** Ich hatte mich bisher eigentlich im Landtag gegen diese Wünsche der Abtrennung ausgesprochen und zwar aus dem Grunde, dass dadurch vielleicht eine oder mehrere Änderungen des Autonomiestatutes notwendig werden könnten.

Gemessen daran aber, dass es sich einmal um altes bajuwarisches Siedlungsgebiet handelt, das nie die Möglichkeit gehabt hat, darüber abzustimmen, mit wem es Gemeinsamkeit halten will und mit wem weniger, werde ich mich diesmal dafür aussprechen, dass dem Wunsch dieser Bevölkerungen entsprochen wird. Auch in der Hoffnung, dass dadurch endlich etwas in Bewegung kommt, nicht nur in Südtirol, sondern auch im Trentino sowie im Staat Italien, nämlich was den Grundsatz des Selbstbestimmungsrechtes und den Grundsatz des Föderalismus anbelangt. Hier geht es um das Recht von Gemeinden. Wenn zunächst die Gemeinden in diesem Staat Italien ihr Recht in Anspruch nehmen können, Gemeinsamkeit zu halten mit wem sie wollen, dann werden es später die so genannten Völker und Teile von Völkern sein. Wenn jetzt diese Leute von ihrem Selbstbestimmungsrecht Gebrauch machen und sich für die Änderung ihres Status erklären, dann wird insgesamt etwas in Bewegung geraten und dann wird wahrscheinlich auch die Südtiroler Volkspartei aufwachen und erkennen, dass es an der Zeit ist, hier gründlich nachzudenken und endlich tätig zu werden. Denn wenn wir eines Tages das halbe Veneto bei Südtirol und dem Trentino haben, dann wird es notwendig sein, neue Einteilungen zu machen und dann wird es automatisch zwangsläufig dazu kommen, dass man sich eben Gedanken machen muss über das, was darüber steht, nämlich das Selbstbestimmungsrecht der Völker. Dann wird man sich im Trentino besinnen, dass dort bis heute diese Abstimmung nie erfolgt ist. So wie in Südtirol ist auch im Trentino dem Selbstbestimmungsrecht der Völker nie Genüge getan worden, denn in Montecitorio in Rom oder wo auch immer hängen die Marmortafeln mit goldenen Lettern, wie viele der jeweiligen Gebiete sich damals für die italienische Republik ausgesprochen haben. Was das Trentino und auch

Südtirol anbelangt, so fehlen diese Tafeln, weil die beiden Gebiete nie die Möglichkeit der Abstimmung gehabt haben. Dann wird sich möglicherweise wirklich etwas in Richtung Föderalismus tun.

Deshalb stimme ich dafür, dass diese Gebiete – so wie sie es in eigenen Abstimmungen gewünscht haben – der Region angegliedert werden, in der Hoffnung, dass sich die Südtiroler Volkspartei endlich gründlich mit dem Selbstbestimmungsrecht und mit den Grundlagen des Föderalismus auseinandersetzt und dass auf diesem Wege die Debatte endlich zustande kommt und dass es endlich auch in Südtirol eine Mehrheit darüber gibt, welche die Forderung nach Selbstbestimmungsrecht vorantreibt.

*(A dire il vero io sinora mi sono sempre pronunciata contro queste richieste di aggregazione, e questo perché in tal modo avrebbe potuto rendersi necessaria una o più modifiche dello Statuto di autonomia.*

*Considerato però che si tratta di un antico territorio di insediamento baiuvaro, che non ha mai avuto la possibilità di decidere con chi condividere gli aspetti comuni e con chi no, questa volta voterò a favore, affinché si tenga conto della volontà della popolazione. E questo anche nella speranza che finalmente si muova qualcosa per quel che concerne il diritto di autodeterminazione ed il principio del federalismo, non solo in Alto Adige, ma anche in Trentino ed in Italia. Qui si tratta nello specifico di un diritto dei Comuni. Se nel frattempo i Comuni potessero usufruire di questo diritto all'interno dello Stato e decidere con chi condividere i loro elementi comuni, allora più avanti toccherebbe anche ai popoli e a parte dei popoli stessi. Se ora queste persone usufruiscono del loro diritto di autodeterminazione e si dichiarano favorevoli ad un cambiamento, allora si darà poi inizio ad un processo, che porterà anche la SVP a svegliarsi e a riconoscere che è ormai tempo di rivedere la questione e di attivarsi. Perché se un giorno abbiamo metà del Veneto in Alto Adige ed in Trentino, allora si renderanno necessarie nuove suddivisioni e allora si arriverà automaticamente a riflettere anche sul diritto di autodeterminazione dei popoli. Allora anche il Trentino ci si ricorderà che fino ad oggi non vi è stata una consultazione popolare in merito. Come l'Alto Adige così nemmeno il Trentino ha mai potuto esercitare il diritto di autodeterminazione dei popoli, perché se si va a Montecitorio a Roma o altrove si vedranno le tavole con le lettere d'oro che ricordano quali territori optarono per la Repubblica. Per quello che riguarda l'Alto Adige ed il Trentino mancano le insegne perché questi due territori non hanno mai avuto la possibilità di votare in merito. Allora forse si farà qualcosa in direzione del federalismo.*

*Per questo voterò a favore affinché questi territori – così come richiesto nelle rispettive consultazioni – vengano annessi alla Regione, nella speranza che la SVP affronti finalmente la questione dell'autodeterminazione e dei principi del federalismo e dia avvio ad un dibattito, perché si formi all'interno della SVP una maggioranza che porti avanti la richiesta di autodeterminazione.)*

**PRÄSIDENT:** Danke!

La parola al consigliere Bertolini. Ne ha facoltà.

**BERTOLINI:** Grazie, Presidente. Ci troviamo ad analizzare questa richiesta proveniente dal comune di Sovramonte e dai comuni dell'Altopiano di Asiago di annessione alla regione Trentino-Alto Adige. Non entro tanto nel merito delle

singole richieste, perché ho avuto modo di passare dal comune di Sovramonte poco tempo fa ed effettivamente se si guarda sotto l'aspetto geografico nulla ci sarebbe da eccepire su una eventuale annessione di questo comune al territorio della provincia di Trento, come non mi sono soffermato ad esaminare nel merito la richiesta del comune di Lamon o la richiesta dei comuni dell'Altopiano di Asiago.

Ritengo che queste richieste, innanzitutto, partano da un grosso malcontento nei confronti, in questo caso, della regione Veneto, come può essere da parte del modo di amministrare della regione Lombardia in caso di richieste di annessione al Trentino Alto Adige di comuni Lombardi. Anche a mezzo stampa si è notata la forma di protesta da parte dei cittadini di questi comuni, che hanno richiesto l'annessione al Trentino-Alto Adige proprio per una forma di protesta contro il modo di governare in queste regioni che non presta attenzione ed adeguata considerazione ai problemi della montagna, ai problemi di chi vive in periferia e lontano dai grossi centri urbanizzati.

Proprio alcune dichiarazioni di questi cittadini dei comuni di Sovramonte, di Lamon e dell'Altopiano di Asiago dimostravano come ci sia questa lamentela nei confronti del governo veneto, che è molto attento ai problemi dei grossi centri, tutta la politica regionale del Veneto si concentra sull'asta Verona, Venezia, Rovigo, sulle grosse città e che non dà considerazione, non dà attenzione ai bisogni della periferia.

Sotto questo aspetto mi sento di dire a questi comuni che comunque non pensino di trovare l'America venendo in Trentino, perché gli stessi problemi li registriamo anche in Trentino, dove c'è una periferia molto dimenticata e molto abbandonata che richiede attenzione e considerazione, ma purtroppo si trova a scontrarsi con una politica che è molto più attenta alle istanze dei grossi centri e molto disattenta nei confronti delle esigenze dei piccoli paesi e della periferia.

Situazione che sicuramente è diversa per l'Alto Adige, perché possiamo constatare come vi sia una politica molto più attenta ai bisogni delle valli, dei piccoli comuni e che con vari interventi e leggi appropriate cerca di dare risposte a chi vive in montagna e a chi presidia il territorio montano.

Per questo motivo credo che non sia opportuno l'annessione di questi comuni al Trentino-Alto Adige, perché oggi come oggi in particolare la regione Trentino-Alto Adige è in una situazione di estrema debolezza e in questo caso a rischiare è soprattutto il Trentino. Un Trentino che è sempre più sganciato dall'Alto Adige, che si vede sempre più staccato dall'Alto Adige e che sicuramente anche il fatto dell'annessione dei comuni confinanti, i comuni veneti o lombardi al Trentino-Alto Adige costerebbe un ulteriore indebolimento dell'autonomia, soprattutto dal punto di vista romano.

Sappiamo quanti attacchi ci sono stati in questi ultimi tempi nei confronti dell'autonomia del Trentino-Alto Adige, sappiamo anche che le regioni confinanti Veneto e Lombardia sono senz'altro molto più forti del Trentino-Alto Adige in campo nazionale e sicuramente oggi non è opportuno attirarsi ulteriori inimicizie, ulteriori gelosie, ulteriori invidie da parte di queste regioni.

Già l'autonomia del Trentino-Alto Adige non è vista di buon occhio da parte delle regioni confinanti, se poi questa serve anche a smantellare il territorio di queste regioni, credo che sicuramente, per quanto riguarda l'autonomia in particolare del Trentino, questo non vada sicuramente a vantaggio.

Esprimo un parere favorevole a questa delibera, perché è vero che molti consiglieri della maggioranza hanno richiamato il dispositivo di questa delibera anche alla delibera assunta in Consiglio provinciale, ma in questo caso, a differenza della delibera del Consiglio provinciale si esprime un parere chiaro, si esprime parere negativo alla prosecuzione dell'iter di approvazione del disegno di legge costituzionale.

Quindi voto favorevolmente questa delibera, perché ritengo sia importante anche per la nostra autonomia esprimere un parere; il Ministero ti chiede un parere o positivo o negativo, in questo caso esprimiamo un parere negativo e sarebbe quanto mai inopportuno non esprimersi, lasciando decidere a Roma anziché decidere noi in casa nostra.

Quindi voto favorevole a questa delibera.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Seppi, ne ha facoltà.

**SEPPI:** Mi voglio immediatamente collegare al fatto che manchino il Presidente ed il Vicepresidente della Regione, ma comunque sicuramente in quest'Aula aleggia lo spirito di Galan per cui a noi sta benissimo. È una provocazione che giunge da quella direzione e noi la accettiamo di buon grado.

Vorrei ricordare – ringrazio la collega Klotz – che in Consiglio provinciale sono stato l'unico a votare a favore dell'annessione di questi comuni, c'è stata l'astensione di qualcuno, mi sembra di Alleanza Nazionale, ma io sono stato l'unico ad essere favorevole all'annessione e di conseguenza contrario alla delibera. Adesso si allea in quest'ottica diversa, ma comunque si allea in questa posizione la collega Klotz, è d'accordo perfino la Margherita trentina, con la quale, al di là dei rapporti umani con qualche membro, non ho alcun tipo di collegamento politico e Dio me ne liberi, vedo che il fronte si allarga.

Ebbene, come disse qualcuno quando fondò una città, ve l'avevo detto. Sta ciò a significare che questa riserva indiana, costituita da questa regione autonoma che ha diritto di essere autonoma, ma non ha sicuramente diritto di ricevere dallo Stato elargizioni mostruose rispetto al resto d'Italia, in un'ottica anche di coinvolgimento, ma in un'ottica anche di evidente essere italiano, per quanto mi riguarda, prima che altoatesino, anzi cento volte più italiano che altoatesino, essere altoatesino è una conseguenza, essere italiano è una fortuna.

Per cui ritengo che in quest'ottica di solidarietà nazionale non possano esserci elargizioni di questo tipo ad una regione autonoma, quando essa ha ragione di essere autonoma effettivamente fino a Salorno. Vorrei sapere quali ragioni storiche esistono perché Mezzocorona – e non voglio dire Ala e Avio – abbia diritto di essere più autonoma rispetto ai comuni che sono qui descritti, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana e Rotzo. Quali diritti hanno Ala e Avio di essere più autonome? Forse che, collega Zorzi, non era occupata dall'impero austro-ungarico anche parte del Veneto? Forse non lo era parte della Lombardia? Visto che lei fa un'analisi storica!

Allora quali ragioni hanno se non quelle sposate da Degasperi che voi avete calpestato con un atteggiamento di distruzione della regione che era quello di allargare l'autonomia al Trentino, per consentire agli italiani dell'Alto Adige di non essere minoranza all'interno di un'istituzione che se vedeva chiuso i suoi confini a Salorno, come purtroppo è successo per la vostra inettitudine



politica, costringere gli italiani ad essere minoranza all'interno dello stesso Stato di appartenenza.

Voi avete tradito lo spirito di Degasperi, voi avete tradito l'unica cosa che Degasperi ha fatto bene nella vita, dal mio punto di vista chiaramente. Ecco perché quando ci furono le commemorazioni degasperiane la SVP storse il naso, perché a tutto si può fare un monumento, da parte della SVP per ciò che è autonomista, fuori che per Degasperi e proprio per questo motivo, perché Degasperi è stato l'unico italiano del Trentino-Alto Adige che è riuscito ad imbottigliare la SVP, non sarete certamente voi a farlo. Voi siete solamente stati politicamente servi, quando la SVP ha condotto il gioco della distruzione della Regione.

Adesso volete salvare il salvabile collegandovi a ragionamenti che non stanno né in cielo, né in terra, anche la tua analisi storica, ben dettagliata, ben approfondita, ma assurda nella sua logica, perché non esiste ragione per cui Ala e Avio siano più autonome di Enego e di Rotzo e di Cortina, eccetera.

Veniamo al discorso di Cortina, presa di posizione dei politici locali. Il problema è che i ricchi hanno ragioni storiche – vero consigliere Chiocchetti? – i ricchi come Cortina hanno ragioni storiche, per i ricchi le ragioni storiche si trovano sempre e per i poveri ci si collega alla filosofia del collega Zorzi, che alla fine pratica non costa nulla. Questo è il problema di fondo! I ricchi hanno sempre ragioni storiche, perché se non le hanno se le inventano, cambiano anche gli archivi!

È una serie di comuni che hanno ragioni storiche talmente approfondite che non sappiamo nemmeno che esistono.

Riconosco nella sua filosofia anche la geografia, certamente se la geografia l'ha in mente chiara come quello che ha espresso prima, non vorrei che mi collegasse Caltanissetta a Salorno, perché obiettivamente nel suo essere filosofico – e si vede che ha studiato dai preti – evidentemente questa confusione ci sta, nella teologia tutto è possibile, quanto in politica tutto è inaffermabile. Ma il concetto è di altra natura, caro collega Zorzi.

Rifacendomi alla ampiezza di respiro di cui tu parlavi prima, che mi sembra più una stasi tra una *mances* e l'altra dello slalom speciale che non una questione politica, ma ne prendo atto anche lo sport ha le sue funzioni in termini di ragionamento in quest'aula, io dico e sono contento che il fronte si sia allargato in provincia di Bolzano ero da solo e adesso c'è la consigliere Klotz, c'è Alleanza Nazionale, perché penso che il consigliere Sigismondi non si lascerà sfuggire l'occasione di questa provocazione, penso che il consigliere de Eccher ci sarà senz'alto, per cui il fronte si allarga.

Ritengo che il fronte si debba allargare, perché esiste la necessità di sfondare questa riserva indiana, esiste la volontà di creare le condizioni affinché noi non siamo i favoriti o gli unti del Signore, ma siamo italiani come tutti gli altri che devono condividere con tutti gli altri i sacrifici che servono – a parte le immondizie di Napoli che se le devono tenere là – tutto il resto si deve calcolare nell'ottica di solidarietà nazionale. Per cui sono convinto che questi comuni fanno bene a chiedere, mi auguro che ne seguano altri 100, altri 200 e altri 300, affinché la provocazione sia sempre più pesante. Grazie, Presidente.

**PRÄSIDENT:** Grazie! Das Wort hat Frau Abg. Mair. La parola alla consigliere Mair.

**MAIR:** Danke, Herr Präsident! Die Freiheitlichen sprechen sich gegen die Angliederung dieser Gemeinden aus. Im Unterschied zu Cortina ist der historische Bezug bei diesen Gemeinden nicht gegeben. Bei allem Verständnis dafür, dass sich diese Gemeinden bei der Region Trentino-Südtirol mit Sicherheit eine wirtschaftliche Besserstellung erwarten, kann das nicht das einzige entscheidende Kriterium sein. Es wird sicher so sein, dass in diesen Gemeinden die wirtschaftliche Lage wie auch andere Situationen nicht die allerbesten sind, aber ich bin nicht der Meinung, dass wenn diese zur Region Trentino-Südtirol kommen würden, diese Probleme gelöst werden könnten. Ich glaube, dass da andere Dinge entscheidend sind.

Zudem würde auch der Proporz zu Ungunsten der deutschen Sprachgruppe geändert. Selbstbestimmung kann in diesem Fall nicht bedeuten, dass andere dadurch beeinträchtigt werden, denn dann müsste auch die Bevölkerung von Trentino-Südtirol diesbezüglich gefragt werden, ob sie damit einverstanden ist, dass diese Gemeinden sich an die Region Trentino-Südtirol angliedern. Ohne Änderung des Autonomiestatutes ist der Wunsch dieser Gemeinden nicht möglich. Es handelt sich hier mit Sicherheit um einen Präzedenzfall, bei dem keiner weiß, wie er enden würde.

Ich bin einfach der Meinung, dass wir uns anlässlich des Tiroler Gedenkjahres 2009 eigentlich damit auseinandersetzen sollten, wie wir mit dem Land Tirol enger und besser zusammenarbeiten können.

*(Grazie, signor Presidente! I Freiheitlichen si pronunciano contro l'aggregazione di questi comuni alla nostra Regione. A differenza di Cortina, non vi è alcuna relazione storica della nostra regione con questi comuni. Pur comprendendo che questi comuni si aspettano, attraverso l'aggregazione, un miglioramento della loro situazione economica, questo comunque non può rappresentare certo il criterio decisivo. Sicuramente in questi comuni la situazione economica non è delle migliori, ma sono anche dell'avviso che se questi si aggregassero al Trentino-Alto Adige, i loro problemi non sarebbero risolti. Io credo che altre cose siano decisive in questo contesto.*

*Inoltre ciò sarebbe sfavorevole per la proporzionale, andando a discapito del gruppo linguistico tedesco. L'autodeterminazione in questo caso non può significare che si reca pregiudizio ad altri, perché allora la popolazione del Trentino-Adige dovrebbe anch'essa essere interpellata se vuole che questi comuni si aggregino o meno. Senza una modifica dello Statuto di autonomia non è possibile tener conto delle aspirazioni di questi comuni. Si tratterebbe di un precedente molto pericoloso, di cui non si conoscono le conseguenze.*

*Sono dell'avviso che invece, in occasione del bicentenario tirolese del 2009, dovremmo vedere come collaborare meglio con il Tirolo.)*

**PRÄSIDENT:** Danke! Consigliere Catalano, ne ha facoltà.

**CATALANO:** Grazie, signor Presidente. Ci troviamo a discutere una proposta di delibera che prevede un parere chiaro, prende una posizione chiara, che è quella di un parere negativo nei confronti del disegno di legge. Eppure al di là dell'aspetto della chiarezza, la chiarezza non c'è, non c'è nelle posizioni di ognuno di adesione a questa proposta di delibera.

Abbiamo una visione che esprime la SVP, che è quella di dire no a questo allargamento, perché questo allargamento, non avendo ragioni storiche,

determinerebbe uno squilibrio nella composizione anche etnica della popolazione di questa regione, vi è un'adesione a no da parte della maggioranza delle forze politiche del centro sinistra trentino, il quale ha tutt'altra motivazione. Si dice no, lo si dice in incoerenza con le posizioni assunte in Consiglio provinciale; in Consiglio provinciale trentino non si è voluta esprimere una contrarietà, ci si è voluti riservare di valutare queste richieste delle popolazioni di cui stiamo trattando, ma si è affermato che prima di qualunque esame nel merito di queste richieste, bisognava ottenere quella riforma costituzionale che prevede il sistema della intesa.

Per cui qualunque modifica statutaria deve comunque essere una modifica che è frutto dell'accordo fra lo Stato centrale e le parti locali.

È evidente che il no del centrosinistra è contraddittorio, a prescindere dai ragionamenti che ci ha esposto il consigliere Zorzi, come excursus storico direi che erano per molti versi inconfutabili, però non arrivavano a giustificare la posizione del suo gruppo.

Una posizione giustificabile sarebbe stata di presentare un'altra proposta di delibera, anche questa negativa, dove però si esprimeva una posizione che era quella del Consiglio provinciale trentino, ce ne dovevano essere due di proposte di delibera e la seconda proposta di delibera del centrosinistra trentino era quella di non decidere fino a quando non vi fosse stato quella modifica costituzionale che introduce il sistema pattizio nelle modifiche.

È evidente che questa posizione è ambigua e poco sostenibile e si presta anche alle ironie del consigliere Seppi, perché è una posizione ambigua, è insostenibile, sono due motivazioni assolutamente diverse. Dove arriva poi il nodo? Il nodo arriva nel momento in cui noi discuteremo di Cortina, Livinalongo e Colle Santa Lucia, le tre località che il fascismo spostò in provincia di Belluno, nel 1921 mi sembra. Quando si arriverà a quello e la SVP, coerentemente con quello che ha sempre detto, esprimerà la posizione favorevole per l'aggregazione di quelle popolazioni, per un discorso storico, per un discorso di riunificazione del mondo ladino, a quel punto come farete? O il sistema pattizio è entrato, altrimenti vi troverete nelle condizioni di dover smentire voi stessi.

Su questo non c'è dubbio, è questo il processo logico, se vogliamo seguire processi differenti facciamo pure, ma come processo logico potrebbe essere che oggi, nel mentre il consigliere Chiocchetti vota contro l'aggregazione di questi comuni di lingua italiana e domani voterà a favore dell'aggregazione di Cortina, proprio intorno ad un ragionamento di unificazione del mondo ladino, troverei altrettanto coerente che domani fossero i ladini anche del Trentino a chiedere di passare con la provincia di Bolzano. E lì l'unificazione sarebbe completata e lì ancora di più si aprirebbe quella che oggi va dichiarata esplicitamente che è la crisi dell'autonomia trentina.

L'autonomia trentina oggi è in crisi per una concomitanza di fattori e non solo per le responsabilità della classe politica trentina, sta cambiando il mondo, sta cambiando il modo di concepire l'ordinamento statale, come giustamente dice il consigliere Zorzi siamo in una prospettiva anche europea di ritrasformazione anche delle aggregazioni politiche, lo stiamo vivendo su tutta la nostra Europa e questo ci invita a nuove scommesse.

Però è indubbio che in questa situazione l'elemento più debole, più fragile è l'autonomia trentina, è la vostra posizione di estrema ambiguità, ne è testimonianza della difficoltà oggettiva di gestire una fase in cui l'autonomia

trentina è attaccata, lo è da tanto tempo, ma oggi in maniera così forte, nella sua legittimità ad essere un'autonomia più speciale di quelle a cui possano aspirare le altre popolazioni, a cominciare dallo stesso nord-est.

Quindi questo impone una visione strategica, qui impone una nuova scommessa al Trentino se vuole ritornare a rimotivare e riqualificare la sua autonomia e forse su questo bisognerebbe abbandonare anche i tentativi di scavare trincee, come quello dello strumento pattizio dell'intesa che sembra più l'ultima casa matta in cui ci si può aspettare, tentando giuridicamente di fermare un processo storico, come se i processi storici non avessero travolto ben più forti fortificazioni e illegittimazioni nel corso della storia.

Questo è il problema del Trentino, oggi – ripeto – il Trentino o ritrova ragioni in sé ed una delle prime sarebbe stata una vera capacità da parte di esaltare le sue doti di autogoverno, la sua capacità di essere veramente laboratorio politico, di essere elemento di innovazione, perché questo era l'elemento che forse faceva del Trentino quella specie di provincia, regione pilota che godeva di maggiore autonomia, perché varcava prima i confini, perché innovava prima di altri, questo si è perso. Anche questo è un elemento per il quale oggi è difficile per gli italiani vedere uno straccio di ragioni della nostra ricca autonomia.

Quando Napoli affonda nella "monnezza" – come dicono loro – affonda per una incapacità di previsione, affonda per una incapacità di governo, ma affonda anche su una povertà che noi non conosciamo ormai da tanto tempo e con la quale però, all'interno della comunità italiana, noi dobbiamo fare i conti.

È evidente che nel momento in cui la crisi fiscale dello Stato è così elevata e non vale solo per l'Italia, la nostra autonomia, intesa come ricchezza di dotazioni, entra in discussione, non potrebbe essere diversamente.

Credevo che forse l'aver ragionato così poco sulla difesa e sulla riqualificazione della regione sia stato un errore non strategico, tattico, in nome di un rapporto preferenziale con la SVP, si è consentito alla SVP legittimamente e personalmente lo vedo anche con favore dal loro punto di vista, quello di completare un processo storico del loro distacco, della loro autonomia, del loro recupero, di quello che gli è stato ingiustamente tolto, in conseguenza della prima guerra mondiale.

È chiaro che anche per la SVP si apre una contraddizione, è difficile ripercorrere quel periodo storico cercando, attraverso una serie di passaggi successivi, di recuperare quell'autodeterminazione che a quel popolo è stata negata, ma ha ragione la consigliere Klotz quando dice che non possiamo approvare una delibera che si pone in contrasto con l'aspirazione all'autodeterminazione dei popoli.

Questa è la contraddizione che viene consegnata sicuramente alla SVP, ma le contraddizioni del nostro Trentino, in una situazione come questa, bene, questa delibera le apre tutte, non riesce a nasconderle.

Credevo che o affermiamo che la crisi della nostra autonomia c'è e che va dibattuta, deve diventare il tema politico, culturale della nostra provincia oppure noi, pezzettino per pezzettino, ci stiamo sfarinando.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Mosconi. Ne ha facoltà.

**MOSCONI:** Grazie, Presidente. Sarò brevissimo, ma voglio esprimere condivisione sull'intervento del collega Catalano, apprezzando anche gli altri contributi che sono stati dati in quest'aula, perché lui diceva giustamente che il tema della nostra autonomia dovrà essere il tema della politica del Trentino e anche dell'Alto Adige, non nei prossimi anni, ma anche nell'immediato.

Ho cercato anch'io nel mio intervento di fare una riflessione dello stesso taglio e quindi c'è da augurarsi che si riesca, almeno su questi argomenti, a trovare condizioni più condivise possibile, sia all'interno delle due Province, sia all'interno della Regione, noi siamo in questo momento in Consiglio regionale.

Per quanto riguarda la delibera che viene proposta, non posso che riconfermare, a nome del gruppo, il nostro non voto, motivato con il fatto che per coerenza con quanto abbiamo sostenuto all'interno del Consiglio provinciale di Trento e all'interno della Commissione legislativa del Consiglio regionale, noi non ci sentiamo di agire diversamente. Ci troviamo di fronte ad un grandissimo equivoco, anche all'interno della delibera proposta dal Consiglio regionale, nella quale, a fronte di una perfetta linearità del Consiglio provinciale di Trento e una conseguenza anche nel Consiglio regionale con un no netto, non possiamo dire la stessa cosa per quanto riguarda i rappresentanti della maggioranza del Consiglio provinciale di Trento, i quali, in una situazione di assoluta equivocità, utilizzano le stesse motivazioni che hanno utilizzato nel Consiglio provinciale di Trento per dire che non si decide, le utilizzano per dire no in una delibera del Consiglio regionale che porta la stessa, identica materia iscritta all'ordine del giorno.

Mi chiedo come si possa agire così, avrei capito un voto di astensione per allinearsi un momentino di più con la posizione assunta all'interno del Consiglio provinciale di Trento, dove si continua a rifugiarsi dietro la pregiudiziale della modifica dello statuto. Non finirò mai di dire che la modifica dello statuto era contenuta nella legge di riforma costituzionale, bastava con un po' più di convinzione, nella realtà del Trentino-Alto Adige, sostenerla, anche se non sarebbe stato un voto sicuramente determinante, per quanto riguarda il referendum nazionale, però sarebbe stata una manifestazione chiara, inequivoca di volontà politica di perseguire quell'obiettivo.

Adesso non c'è, non c'è l'intesa, non c'è la blindatura dello statuto e quindi si continua a dire: fintanto che non saremo noi a decidere non si farà nulla, noi non diremo nulla, nascondendosi dietro una pregiudiziale di questo tipo, perché nella situazione costituzionale attuale della nostra autonomia, sappiamo perfettamente che il Parlamento avrebbe le mani libere per decidere, come si potrebbe decidere di aggregare quei comuni al territorio, proprio perché stiamo ragionando su una legge di riforma costituzionale, non stiamo ragionando su una legge ordinaria dello Stato, per essere chiari.

Per tutte queste motivazioni e per coerenza anche con il voto dato al Consiglio provinciale di Trento, noi non parteciperemo al voto con le motivazioni che ho dato. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al consigliere Morandini, prego.

**MORANDINI:** Vorrei esordire dichiarando il mio stupore, anche se ormai siamo abituati ad episodi di questo tipo, di fronte all'ambiguità di questa maggioranza che sulla stessa determinazione in Provincia di Trento vota in un certo modo e

qui inventando, ma non trovando adeguate altre motivazioni, vota in un certo altro modo.

Nel merito della questione vorrei annotare come più volte in questa legislatura abbiamo sentito evocare, dichiarare, mettere anche in legge da parte di questa maggioranza il principio di sussidiarietà. Mi riferisco in particolare alla maggioranza che governa – si fa per dire governa – che cerca di governare il Trentino. Ebbene, nel nome del principio di sussidiarietà che ci siamo visti calare dentro le leggi sulla scuola, almeno nei principi fondamentali, dentro le leggi di riforma istituzionale e quant'altro, si dovrebbe sostanzialmente prevedere, disporre, attuare che l'ente di livello superiore non interferisca in ambiti che gli enti sotto ordinati possono meglio di lui servire, amministrare, governare.

Questo principio di sussidiarietà vuol dire anche, in questa accezione, che allorquando gli enti inferiori ritengono di scegliere come enti sovraordinati a loro stessi qualche altro ente diverso da quello che sta a loro in questo momento sovraordinato, questo deve essere loro consentito.

Lo dico perché qui è essenziale, secondo me, che sia lo Stato a fare una sua legge e che proprio nel nome di una sussidiarietà attuata, matura, importante consenta agli enti sotto ordinati di scegliere l'ente sovraordinato che più ritengono consono alla loro crescita, alla crescita della propria comunità.

Quindi da questo punto di vista ragioni di equilibrio, proprio anche nazionale, debbono essere valutate in primis dal Parlamento. Allora si chiede un parere a questo Consiglio nei confronti di una delibera di questo tipo.

In argomento parallelo e profondamente collegato, la Provincia di Trento, nella sua maggioranza, ha deciso di conferire una sorta di contributo *tantum* ai cosiddetti comuni limitrofi, l'ha anche quantificato in qualche milione di euro, ai comuni limitrofi del Veneto che ne hanno fatto richiesta; a parte che questa beneficenza non ha significato per una serie di ragioni, perché allora i comuni limitrofi a quelli limitrofi avrebbero allo stesso modo titolo, anche perché hanno la stessa natura di comuni montani, eccetera e così i comuni limitrofi a quelli limitrofi, eccetera, eccetera.

Ma poi c'è una questione di fondo e la questione di fondo è questa: quando una comunità si organizza e nel nome della democrazia indice un referendum e si esprime attraverso questo referendum, non è giusto svilire questo suo esprimersi, semplicemente dando la beneficenza, della serie io ti do dei soldi, tu però stai fuori dalla porta, non fai parte di quest'area costituzionale, istituzionale, eccetera. Quindi sostanzialmente è un modo per liberarsene e questo è assolutamente contro la democrazia, è un modo per non far crescere le comunità, ma ha senso invece legittimare la critica che viene attraverso un istituto di democrazia diretta, come quello del referendum e consentire invece che questa critica si esprima.

È chiaro che allo statuto attuale, per le ragioni storiche, culturali, istituzionali che connotano la nostra regione, perché l'ancoraggio internazionale dovuto all'accordo di Parigi non è qualcosa di desueto o non è retaggio di vecchia cultura, ma è di un'attualità straordinaria e qui non posso non annotare – fra parentesi, ma neanche tanto – come questa Regione è stata profondamente svilita da questa maggioranza, proprio in contro tendenza rispetto all'intuizione di Degasperi. L'intuizione regionalista di Degasperi l'ha bene ricordata il prof. De Siervo in una *Lectio magistralis*, tenuta il 19 agosto 2006 in Valsugana, proprio annotando, anche con dettagli storici, la profonda

intuizione regionalista di Degasperi e quindi facendo capire come la Regione è assolutamente importante anche per il futuro, proprio dentro come ambito, come cornice per le due Province ed in particolare a tutela dell'autonomia della Provincia di Trento e soprattutto delle minoranze linguistiche.

Per quanto riguarda poi questa annotazione storica, ricordo di essere stato il primo in questo Consiglio, ancora qualche mese fa quando si cominciò a parlare di queste cose, a far presente una ragione che mi pare oggi sia assolutamente attuale e cioè ricordare che la prima seduta del Consiglio di questa Regione, nella storia della sua autonomia, tenutasi il 13 dicembre 1948, ha visto la conclusione di quella seduta con un intervento dell'allora Vicepresidente, il quale annotava che i comuni storici che facevano parte storicamente di questo ambito, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo, eccetera, avessero pieno titolo, dal punto di vista storico e giuridico, di far parte di questo ambito regionalistico. L'Assemblea si concluse approvando all'unanimità quell'auspicio, addirittura accompagnato dagli applausi e affermando l'impegno del Consiglio nell'andare in questa direzione.

Questo impegno non è stato mai onorato, c'è sempre il tempo per ravvedersi e per rendere giustizia alla storia, prima di guardare oltre, perché io penso che oltre a tener presente ragioni importanti di democrazia, che vanno nel senso di valorizzare gli istituti del referendum, che sono di democrazia diretta e che vedono le popolazioni esprimersi, questo compito spetta allo Stato noi non abbiamo il potere, anche quello di tener presente la lezione della storia che penso sia importante. Tanto più visto il nostro quadro autonomistico e visto da dove veniamo ed anche di declinare un principio di sussidiarietà, la cui declamazione è stata più volte formulata, molte volte a sproposito e che qui vedrebbe l'occasione proprio, attraverso una competenza ad esercitare, da parte del Parlamento, di mettere in grado gli enti sottordinati di poter scegliere il tipo di ente sovraordinato che più si confà, secondo le proprie esigenze di crescita della comunità e dei territori. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Danke! Es sind keine weiteren Wortmeldungen. Dann stimmen wir ab. Wer ist für die Annahme des Beschlussfassungsvorschlages Nr. 21? Wer ist dagegen? Wer enthält sich der Stimme?

Bei 33 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 7 Enthaltungen ist der Beschlussfassungsvorschlag angenommen.

Visto che sono già quasi le ore 13.00, interrompo la seduta fino alle ore 15.00.

**PRESIDENTE:** Grazie. Non ci sono altri interventi. Passiamo alla votazione. Chi è favorevole all'approvazione della proposta di delibera n. 21? Contrari? Astenuti?

Con 33 voti favorevoli, 3 voti contrari e 7 astensioni la proposta di delibera è approvata.

Visto che sono già quasi le ore 13.00, interrompo la seduta fino alle ore 15.00.

*(ore 12.43)*

*(ore 15.01)*

**VORSITZ: PRÄSIDENT PAHL**  
**PRESIDENZA DEL PRESIDENTE PAHL**

**PRÄSIDENT:** Die Sitzung ist eröffnet. Ich bitte um den Namensaufruf.

PINTER: *Segretario): (fa l'appello nominale)*  
*(Sekretär): (ruft die Namen auf)*

**PRÄSIDENT:** Danke! Wir fahren mit dem Tagesordnungspunkt Nr. 2 weiter: **Gesetzentwurf Nr. 33: Festsetzung der Bezüge an die Mitglieder der Regionalregierung – Aufhebung der Artikel 2 und 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 – eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Leitner und Mai.**

Ich bitte die Einbringer um die Verlesung des Berichtes.

**MAIR:** Herr Präsident, zum Fortgang der Arbeiten: Kollege Leitner (er hat sich entschuldigt, weil er bei einer Beerdigung ist) hat mich beauftragt mitzuteilen, dass er heute Nachmittag diesen Tagesordnungspunkt verschieben möchte, weil er als Erstunterzeichner selbst dabei sein möchte.

**PRÄSIDENT:** Danke! Somit ist der Tagesordnungspunkt Nr. 2 verschoben.

Wir kommen zum Punkt Nr. 3: **Beschlussantrag Nr. 28, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Andreotti, Carli, Morandini, Viola und Bertolini über die Erneuerung der Präsidentschaft der Brennerautobahn.** Dieser Antrag ist zurückgezogen, weil er nicht mehr aktuell ist.

Wir kommen zum Punkt Nr. 4: In vereinheitlichter Debatte:

**Beschlussantrag Nr. 24, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Mair, Leitner und Klotz betreffend die Auszahlung des regionalen Familiengeldes auch für das erste Kind;**

**Beschlussantrag Nr. 26, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Viganò, Amistadi, Casagranda, Depaoli, Ghirardini, Lenzi, Lunelli, Magnani, Odorizzi, Turrella und Zorzi über die Abänderung der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 1 vom 18. Februar 2005 betreffend „Familienpaket und Sozialvorsorge“, auf dass das Familiengeld ab dem zweiten Kind bis zum 19. Lebensjahr desselben ausbezahlt wird.**

...Abg. Mair, bitte.

**MAIR:** Ich ergreife wieder das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Hier bin ich mit Regionalassessorin Martha Stocker so verblieben, dass wir diesen Antrag aussetzen, weil die Regionalregierung mittlerweile einen Gesetzentwurf ausgearbeitet hat und dieser morgen in der 1. Gesetzgebungskommission zur Behandlung kommt.

Deshalb setzen wir diesen Punkt aus.

**PRÄSIDENT:** Somit kommen wir zu Punkt Nr. 5: **Beschlussantrag Nr. 30, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Morandini, Bertolini und Mosconi, auf dass innerhalb Dezember 2007 eine gemeinsame Sitzung der drei Landtage (Tiroler Landtag, Südtiroler Landtag und Trentiner Landtag)**



**einberufen werde, um den 61. Jahrestag der Unterzeichnung des Gruber-Degasperi-Abkommens zu feiern.**

La parola al cons. Morandini.

**MORANDINI:** Sull' ordine dei lavori, Presidente. Chiedo di sospendere la trattazione di questa mozione. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Wir kommen zum nächsten Punkt auf der Tagesordnung, Nr. 5: **Begehrensantrag Nr. 5, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Lamprecht, Baumgartner, Thaler, Munter, Stirner Brantsch, Pardeller, Thaler Zelger, Berger, Theiner und Ladurner, betreffend die Entschärfung der Notverordnung zur Straßenverkehrsordnung.**

Ich bitte den Erstunterzeichner, Abg. Lamprecht, um die Verlesung des Antrages.

**LAMPRECHT:** Danke! Ich verlese gerne diesen Begehrensantrag, eingebracht vom Unterfertigten und den Abg. Baumgartner, Thaler, Munter, Stirner Brantsch, Pardeller, Thaler Zelger, Berger, Theiner und Ladurner.

## **Begehrensantrag**

### **Entschärfung der Notverordnung zur Straßenverkehrsordnung**

In der letzten Sitzung vor der Sommerpause hat die Regierung Prodi schnell eine Notverordnung zur Änderung der Straßenverkehrsordnung verabschiedet. Es ist dies die Notverordnung Nr. 117 vom 3. August 2007.

Die Absicht, für mehr Sicherheit auf den Straßen zu sorgen, ist uneingeschränkt zu begrüßen. Doch die Maßnahmen und Verschärfungen des Dekretes sind als überzogen und ineffektiv zu bewerten.

Für mehr Sicherheit auf den Straßen kann in erster Linie durch eine fundierte, qualitativ hochwertige Fahrausbildung gesorgt werden. Ergänzend zu dieser müssen Kinder und Jugendliche durch schulische Verkehrserziehung zu verantwortungsbewussten Verkehrsteilnehmern, egal ob als Fußgänger, Radfahrer oder Lenker von motorisierten Fahrzeugen erzogen werden.

Anstatt aber mehr in die Fahrausbildung und -erziehung zu investieren hat die Regierung ihre Verantwortung auf die Bürger abgeschoben. Die drakonischen und unverhältnismäßigen Strafen sorgen für große Verunsicherung in der Bevölkerung und üben einen enormen Druck auf alle Fahrzeuglenker aus, insbesondere auf jene, die es ihres Berufes wegen tun.

Es darf nicht sein, dass ein kleiner Verstoß gegen die Straßenverkehrsordnung, egal ob verschuldet oder unverschuldet, die Existenz einzelner und die Zukunft einer ganzen Familie bedroht. Strafen sollen zum Einen eine spürbare Sanktion sein, sie sollen zum Anderen als erzieherische Maßnahme dem Betroffenen die Korrektur und Besserung seines Verhaltens für die Zukunft ermöglichen. Als erzieherische Maßnahme kann auch nicht, wie nun vorgesehen, die Ableistung von Sozialstunden in einer Notaufnahme eines Krankenhauses angesehen werden, da nicht alle Menschen psychisch dazu in der Lage wären.

Das Gesetzesdekret von Minister Bianchi sieht derart harte Strafen vor, dass bereits beim ersten Verstoß einem Bürger oder einer Bürgerin der finanzielle Ruin droht.

Horrende Geld- und Gefängnisstrafen haben nicht mehr Sicherheit auf den italienischen Straßen zur Folge, sondern erzeugen psychischen Druck bei den Fahrzeuglenkern.

Die neue Regelung sieht unter anderem auch vor, dass Führerscheineulinge die ersten Jahre nur Fahrzeuge mit weniger als 50 Kilowatt pro Tonne lenken dürfen. Gegenwärtig haben die allermeisten Fahrzeuge mehr Leistung.

Eltern, welche im Besitz eines durchschnittlichen Familienautos mit durchschnittlicher Motorleistung sind, müssten in der Regel ihren Kindern ein neues Fahrzeug kaufen. Diese Regelung ist nicht nur unsozial, sie hemmt auch das Fahren bei Führerscheineulingen, obwohl gerade in den ersten Jahren die Aneignung von Fahrpraxis, besonders in Bezug auf die Verkehrssicherheit, sehr wichtig ist.

Die Notverordnung zur Straßenverkehrsordnung ist deshalb als unausgeglichenes Konzept und hinsichtlich seiner Zielsetzung der Steigerung der Verkehrssicherheit als völlig ungeeignete und uneffektive Maßnahme zu bewerten.

Zudem ist die Materie nicht geeignet, durch eine Notverordnung geregelt zu werden. Eine derart delikate Materie sollte im Rahmen eines organischen Gesetzentwurfes geregelt werden.

**Der Regionalrat Trentino-Südtirol  
fordert  
das italienische Parlament auf,**

die Straßenverkehrsordnung unter Wahrung der Prinzipien von Gerechtigkeit und Verhältnismäßigkeit, mit dem Ziel einer wirklichen Steigerung der Sicherheit auf den Straßen, in Form einer organischen Gesetzgebung zu überarbeiten und die bestehende Notverordnung nicht weiter zu betreiben.

Der Abg. Baumgartner wird nun die weitere Erläuterung des Begehrensantrages vornehmen.

**PRÄSIDENT:** La parola al cons. Boso, ne ha facoltà.

**BOSO:** Presidente, ho visto pochi giorni fa che il ministro ha richiamato con attenzione un qualcosa che avevo proposto a suo tempo in Parlamento a Roma, cioè ci si riempie la bocca che dobbiamo fare questo e dobbiamo fare l'altro, potremmo mettere queste condizioni o potremmo rimettere le altre condizioni, c'è un sistema molto semplice, Presidente e chiedo che lei si faccia garante di questa situazione, di chiedere che sia obbligo o che si intervenga di forza, visto che i parlamentari della SVP in Senato sono determinanti per alcune cose, per il limitatore di velocità che si può inserire su tutte le macchine. È inutile mettere il Telelaser, guardare perché succede questo o quest'altro, si mettono i limitatori di velocità per cui di fronte a questo non c'è più alcun pericolo e invece vediamo che da parte della pubblicità di chi commercia

macchine da 0 a 5 secondi si va a 180 all'ora, da 0 a 3 secondi si va a 400 all'ora.

Allora di fronte a questo vorrei capire se è una Repubblica seria, se abbiamo dei Ministri che sanno cosa vogliono possono mettere i limitatori di velocità. Lo avevo proposto nel 1993, mi hanno risposto che non è possibile in Italia, ma non è possibile perché dobbiamo mantenere in piedi il portafoglio della FIAT? Dobbiamo permettere che ci siano i giovani che, per motivi di incapacità di guida, si fanno male?

Presidente Pahl, lei che è sempre attento a certe situazioni, il capogruppo della SVP perché si perde in chiacchiere quando sto parlando? Capogruppo, sto parlando a lei, lei ha fatto questa proposta che sostengo, però chiederei delle modifiche.

Allora, ci sono i limitatori di velocità, si pretendono che vengano inseriti i riduttori di velocità sulle macchine e che è subito fatto, dall'altra parte ci sono i centri di guida sicura, si mandino i giovani a fare la guida sicura. Non si può con tre ore di guida dare la patente ad una persona che possa guidare anche a 130, 140 km l'ora! Allora se oggi le scuole guida servono esclusivamente per fare soldi, come i punti della patente che vengono inseriti ancora i corsi all'interno delle scuole guida, visto che lei fa parte di una maggioranza consistente in Consiglio regionale e nel Consiglio provinciale di Bolzano, avete tre senatori, determinanti per la maggioranza di Prodi, che si facciano carico, che la macchina venga data con il limitatore di velocità, che vengano inseriti corsi di guida sicura da parte delle scuole guida e di fronte a questo vedrà, capogruppo della SVP, che diminuiranno gli incidenti, diminuiranno i sistemi di poter far funzionare i Telelaser o tante altre situazioni e se qualcuno tocca il limitatore di velocità, allora gli si sequestra la macchina!

Ecco che allora non c'è più bisogno di inseguire le chimere, facciamo le cose serie, ci sono i limitatori di velocità e si obbliga, che sia o non sia volontà della FIAT e allora abbiamo sicuramente qualcosa di serio.

Presidente Pahl, anche lei persona attenta quale è ha preso una scivolata sulla solita buccia di banana, ha fatto una grande proposta, però mancante delle basi fondamentali delle cose.

Allora consigliere chiedi al Presidente Pahl se si può modificare questo Voto, che si obblighi ad inserire il limitatore di velocità nelle macchine e si arrivi ad inserire i corsi di guida sicura e vedrà che molte vite umane saranno salvate, sia sul territorio dell'Alto Adige, sia sul territorio del Trentino e sia sul territorio nazionale.

Forse il Ministro Bianchi l'altro giorno l'ha fatta la boutade, ma la mia proposta è depositata in Senato dal 1993. Questa è una Repubblica che viaggia sempre a rilento, le cose intelligenti hanno difficoltà di proporle e di applicarle.

Per cui il mio voto è di sostegno, però chiederei al capogruppo della SVP di inserire queste alcune norme che sarebbero molto utili per la salvaguardia, la salute e la sicurezza delle persone ed in particolar modo dei giovani.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al cons. Urzì. Ne ha facoltà.

**URZÌ:** Grazie, Presidente. Estremamente interessante l'argomentazione prodotta dal collega Boso che ci offre anche delle soluzioni concrete per intervenire sulla materia. Di certo c'è che questo Voto affronta la questione in

termini estremamente più complessi e generali, in considerazione del fatto che essa fa riferimento in modo particolare a tutta una serie di misure che attengono anche l'intervento sanzionatorio delle istituzioni nei confronti di coloro che abusano di sostanze psicotrope o di alcool. Corretto, collega Lamprecht?

Siccome l'intervento che è stato prodotto a livello nazionale ha avuto una vasta eco a livello locale ed in modo particolare in provincia di Bolzano, in relazione a questo particolare aspetto, ritengo, signor Presidente che sia su questo particolare aspetto che sia necessario concentrare la nostra massima attenzione, perché se è vero che un limitatore della velocità può aiutare, se si è ubriachi si può avere anche il limitatore della velocità, ci si schianta a 130 km/h e non a 160 km/h, ma ci si schianta comunque, facendo del male a te e agli altri.

Ovviamente ho usato un'immagine forte ed anche un po' provocatoria, signor Presidente, ma perché questo è il termine della questione che è posta. Il Voto è stato in un certo qual modo gratifica anche il gruppo di Alleanza Nazionale, in quanto pone delle contraddizioni che sono emerse in maniera conclamata e chiara all'intero di quella che può essere definita a tutti gli effetti la maggioranza di governo nazionale. Dico così perché solo qualche giorno fa si è svolto un vertice di maggioranza di verifica, certamente sulla legge elettorale, ma non solo sulla legge elettorale, a cui la delegazione della SVP ha partecipato a pieno titolo con la propria delegazione, con un proprio portavoce il senatore Peterlini, quindi evidentemente è una questione tutta interna alla maggioranza di sinistra a cui la SVP aderisce, che ha la necessità di essere risolta in primis all'interno della maggioranza di sinistra cui la SVP aderisce a livello nazionale.

È un problema che ancora una volta pone in risalto delle contraddizioni, quindi la contraddizione è determinata da un contrasto che evidentemente appare vissuto in maniera conflittuale da parte della Stella Alpina, rispetto all'azione generale del Governo sui diversi temi dell'amministrazione quotidiana, in questo caso gli interventi in materia di sicurezza stradale, la contraddizione è data appunto da questo conflitto rispetto all'azione quotidiana del Governo, ma anche la necessità di tenere la barca a galla per permettere, nella confusione, nel marasma totale di cui tutta l'opinione pubblica è ormai assolutamente consapevole, poter grattare via qualche scheggia di interesse privato e locale.

Evidentemente questa azione del Governo ha inciso profondamente su alcuni interessi locali. Non è un mistero il fatto, signor Presidente, che il dibattito attorno alle misure anti-alcool, in modo particolare sicuramente le misure riguardano anche l'uso e l'abuso di sostanze stupefacenti, ma il dibattito in Alto Adige si è svolto soprattutto sull'abuso di alcool, ha toccato fortissimamente degli interessi, gli interessi di una categoria che, nell'ambito dell'economia locale esercita un suo peso significativo, la categoria degli esercenti pubblici, la categoria degli albergatori, nonché dei ristoratori ed esercenti di servizi di erogazione di bevande o quant'altro, che costituiscono una categoria, all'interno dell'economia altoatesina che possiamo definirla colonna portante o comunque significativa e particolarmente presente nel momento delle decisioni importanti.

È evidente quindi che la chiusura a riccio, rispetto le iniziative che sono state proposte, sulle quali certamente nel merito abbiamo il diritto ed anche la necessità di intervenire, discutere, parlare, proporre alternative, come ha fatto anche il collega Boso giustamente, le misure hanno toccato

fortissimamente questi diritti ritenuti esclusivi da parte di questa forte categoria in provincia di Bolzano, se è vero come è vero che anche per quanto riguarda le misure di prevenzione della diffusione di malattie dovute al fumo attivo e passivo, hanno potuto essere ridotte da un intervento legislativo della Provincia, che ha previsto, unica zona in Italia, la possibilità di ampie deroghe per quella medesima categoria economica cui in precedenza ci siamo già riferiti.

Signor Presidente, se la questione è politica, di rapporti di programma, interna alla maggioranza di sinistra SVP, ebbene questa questione di programma e di rapporti con l'interlocutore privilegiato deve essere risolta all'interno della maggioranza di sinistra SVP a Roma. Evidentemente una riflessione si può imporre e non ci sottraiamo, indubbiamente molte delle misure introdotte ed indicate costituiscono una svolta significativa rispetto al passato, è anche vero che molte delle giustificazioni addotte nel Voto che ci è stato presentato, per una riduzione delle misure introdotte secondo principi di equità e proporzionalità, sono sicuramente discutibili, come quando si afferma che si deve puntare sull'educazione stradale, incominciando dalle scuole e che questo ambito di intervento, quindi quello alla sensibilizzazione all'educazione possa sorbire ogni altra necessità, è anche pur vero, signor Presidente, che utenti della strada consapevoli dovrebbero essere tutti coloro che, in un modo o nell'altro hanno affrontato e comunque hanno sempre superato degli esami di abilitazione alla guida, che prevedono forme di test e di accertamento sia orale che scritto e che prevedono comunque una serie di verifiche sulla reale capacità di affrontare la guida.

Il problema è, come si usa dire ad altre latitudini, un altro, in questo caso il problema è quello che sia veramente il reale obiettivo che il Voto si propone. Si propone di alleggerire le misure per le violazioni del codice della strada che attengono gli eccessi di velocità? Si intende intervenire per modificare la normativa che il Governo ha inteso sostenere ed introdurre per quanto riguarda la sicurezza delle sedi carrabili o in realtà si intende intervenire esclusivamente su quel capitolo che abbiamo già in precedenza indicato, che è quello dell'abuso delle sostanze alcoliche? Se è così evidentemente si pone un problema che non solo è di ordine politico e come tale va affrontato, ma che è anche di ordine morale e che ci pone di fronte a scelte responsabili.

In un territorio afflitto in maniera significativa, i dati e le statistiche che ci vengono regolarmente comunicate dagli organi di sicurezza, polizia, carabinieri, guardia di finanza, polizia municipale sono assolutamente significativi in questo senso, in un territorio afflitto da questo vulnus, da questa piaga che costituisce un elemento di attenzione sociale importante, che produce effetti catastrofici, ebbene c'è la necessità di avere probabilmente maggiore rigore di quello che si dovrebbe avere in altre parti del territorio nazionale ed è un po' curioso che invece si indichi una strada che va nella direzione opposta.

Quindi se c'è una educazione da fare è quella di una educazione ad una guida responsabile sicuramente, ma anche nella piena condizione di rapporto con la realtà, quindi di non distorsione della realtà dovuta all'abuso di sostanze diverse.

Quindi ritengo, signor Presidente, che la SVP farebbe bene a portare questo tema ai tavoli della maggioranza che vengono regolarmente convocati, a cui regolarmente da un po' di tempo partecipa anche a livello nazionale, senza scomodare il Consiglio regionale, ma soprattutto evitando di proporre un tema

delicato e spinoso che è quello legato all'abuso di sostanze alcoliche in maniera un po' subdola, un po' nascosta, come lanciando il sasso ma ritraendo la mano, senza avere il coraggio di affrontare il tema nella sua dimensione per quello che è e forse con una maggiore chiarezza, che sarebbe in un caso di questo tipo imposta, per serietà nei confronti dell'aula e per garantire anche un voto che sia realmente consapevole anche da parte dell'aula. Grazie, Presidente.

**PRÄSIDENT:** Grazie! Das Wort hat der Abg. Pöder.

**PÖDER:** Danke, Herr Präsident! Nur ganz kurz ist zu erwähnen, dass diese Maßnahme durchaus unterstützenswert ist. Ich denke auch, dass wir wirklich eine extensive Flut von Verschärfungen der Straßenverkehrsordnung hatten und dass bisweilen bizarre Regelungen eingeführt wurden. Es ist auf der einen Seite richtig, sich auf eine bestimmte Dimension hinsichtlich der Verkehrsregelungen zu begeben und zu sagen, wir müssen die Zahl der Verkehrsunfälle berücksichtigen und hier versuchen etwas zu tun. Andererseits muss man allerdings auch anmerken, dass ein Übermaß an Strafen letztlich nicht unbedingt zum gewünschten Ergebnis führt. Man muss zusätzlich auch anmerken, dass ein Übermaß an Strafen dann als lächerlich betrachtet wird.

In der neuen Straßenverkehrsordnung gibt es eine Reihe von verschiedenen Regelungen. Zum Beispiel u.a. jene, dass man bestraft wird, wenn man irgendwo im Stau steht und den Motor des Autos laufen lässt und eine Klimaanlage im Auto hat. Hat man ein Auto ohne Klimaanlage, wird man nicht bestraft. Das ist wirklich ein interessanter Umstand. Also wenn man den Motor eines Fahrzeuges laufen lässt, in dem sich eine Klimaanlage befindet, dann wird man bestraft, wenn man ihn laufen lässt und keine Klimaanlage hat, dann wird man nicht bestraft. Das sind so bizarre Regelungen.

So wichtig der Inhalt ist, so belustigend ist er auch. Das muss einfach angemerkt werden. Das ist ja eure Regierung, liebe Vertreter der Volkspartei, die das hier „verbrochen“ hat, die ja von euch unterstützt wird und wo die Volkspartei ja sogar Koalitionspartner ist. Da muss man sich hier natürlich fragen, warum habt ihr nicht bei euren Koalitionspartnern vorher angeklopft und gesagt, dass es sinnlos ist, solche Regelungen zu treffen? Wurde nicht im Parlament - zumindest so habe ich es vernommen - bei der Straßenverkehrsordnung eine Enthaltung der SVP-Parlamentarier verzeichnet? Wenn man das hier liest, dann hätte die SVP eigentlich dagegen stimmen und beharrlich dagegen vorgehen müssen. Das Belustigende an dieser Sache ist, dass man in Rom zu den Brandstiftern gehört und hier die Feuerwehr spielen will. Man unterstützt in Rom eine Regierung und ist auch Teil dieser Regierung, die solche teilweise unsinnigen Regelungen trifft und dann geht man her und will dann einen Begehrensantrag verabschieden, mit dem man dieselbe Regierung auffordert oder sich selbst auffordert, diese Regelungen zurückzunehmen. So etwas muss man als politische Perversion bezeichnen.

Also es ist die Regierung, deren Teil der Koalitionspartner die Südtiroler Volkspartei ist, die derartige Regelungen beschließt und hier bei uns in Bozen geht nun die Volkspartei her und will uns mit hineinziehen und uns einen Beschluss fassen lassen, um die eigene Regierung, die man mit unterstützt, aufzufordern, die Regelungen wieder zu kippen oder abzuändern. Das hätte man einfacher tun können. Man hätte nur direkt als Koalitionspartner in Rom sagen müssen, nein da stimmen wir nicht mit, das wollen wir nicht,

anzustatt diesen Umweg zu gehen. Während die Leute draußen unter dieser zusätzlichen Belastung durch diese exzessiven Regelungen in der Straßenverkehrsordnung leiden, geht man dann hier scheinheiliger Weise her und will einen Begehrensantrag vorlegen und verabschieden, mit dem man das eine oder andere ausbügeln will, im Wissen, dass es in Rom sowieso nicht ausgebügelt wird, weil man vorher schon zugestimmt hat. Mich würde auch interessieren, was die Koalitionspartner der SVP in Rom dazu sagen, wenn sie einen solchen Begehrensantrag in die Hand bekommen. Sie können euch dann sagen: Bei uns hier habt ihr mitgemacht und ihr seid ja Bestandteil dieser Regierung und da habt ihr euch nicht sonderlich darüber aufgeregt, aber oben in Bozen geht ihr her und marschieret auf gegen diese Regelungen und schickt uns einen Begehrensantrag herunter. Das ist belustigend. Die SVP spielt also in Rom Brandstifter und versucht hier den Feuerwehrmann zu spielen.

**PRÄSIDENT:** Danke! La parola al cons. Seppi. Ne ha facoltà.

**SEPPI:** Presidente, effettivamente è vero quello che dice il consigliere Pöder, quando si sta dalla parte di qualcuno lo si difende anche quando sbaglia, questa è lealtà e quando invece si vuole stare dalla parte di qualcuno, ma si fa finta di stare da un'altra parte e non si capisce bene da che parte stare, ci si comporta come in questo caso.

Al di là del merito e quindi al di là della presa di posizione di dodici consiglieri della SVP – e non ci sono tutti – veramente voglio stigmatizzare questo tipo di politica da Giano Bifronte, che è quella famosa statua che aveva due facce, una che guardava a destra e a sinistra, oppure una che guardava ad est e l'altra a ovest. Quindi avere un atteggiamento sostanzialmente di alleanza in una determinata coalizione di governo e avere una presa di posizione di distanza da quel governo, nel momento stesso in cui quel governo vara delle disposizioni che non sono solo quelle sul codice della strada, ce ne sono di peggiori; vorrei ricordare quelle fiscali, vorrei ricordare la pressione fiscale sulle imprese, la pressione fiscale sui lavoratori, una situazione davvero penosa da un punto di vista amministrativo sul tema in essere, ma anche su altri temi, come su quello della scuola, come quello della casa, come quello dell'emigrazione. Ci sono delle prese di distanza continue da parte della SVP in sede locale su ogni decisione del Governo, non ne ricordo una sulla quale la SVP abbia convenuto e poi si continua a far parte di una determinata maggioranza.

Francamente ritengo che questo non sia lecito da un punto di vista etico, perché obiettivamente in una coalizione è ovvio che tutto non sarà come lo si vuole, ma è altrettanto ovvio che se si fa parte bisogna accettarlo e comunque discuterlo in quel contesto, non venire qua a farsi belli davanti ad una popolazione e poi a Roma essere partecipi di un determinato atteggiamento.

Questo è tipico, caro Pöder, della sinistra, la sinistra che fa parte anche lei di quella stessa coalizione di governo e poi quando le prese di posizioni fiscali, le prese di posizioni antioperaie e antisindacali sono prese da quel governo, va a fare le manifestazioni in piazza contro se stessa. In questo momento c'è un bellissimo manifesto dei comunisti italiani in via Garibaldi all'entrata delle corriere della SAD, che dice: In questo Stato sociale non ci

riconosciamo. In questo stato sociale non vi riconoscete se al Governo ci siete voi?

Con questo sistema di fare politica assolutamente incoerente e al di fuori di ogni etica, non solo ideologica, ma anche morale, non mi posso riconoscere.

Venendo poi alla questione in essere non so se sia troppo severo il decreto legge sul codice della strada in termini così generali, è vero che ci sono dei passaggi davvero strani, perché quando ci fosse un eccesso di velocità sopra i 40 km/h che prevede il ritiro della patente ed una multa che mette in ginocchio una famiglia e questo francamente vorrei che fosse la collega Gneccchi a dare una risposta, quale portavoce di quella che è la maggioranza al governo, cioè fare delle sanzioni pecuniarie – parlo ad esempio di un eccesso di velocità o di un semaforo rosso – che possano in qualche modo prevedere di mettere in ginocchio una famiglia operaia, questa è una cosa che non va bene.

Abbiamo oggi delle multe per delle fesserie di questo tipo che superano le migliaia di euro ed allora uno già dover dire alla moglie che gli hanno ritirato la patente, quando poi gli arriva la sanzione di diverse migliaia di euro che non gli consente di pagare la rata del mutuo o non gli consente di far fronte all'affitto, la moglie non solo gli dice che è un imbecille, ma gli dice di cercarsi un avvocato che vanno pure a separarsi! Collega Gneccchi, davvero non è esagerato, credimi che non è esagerato è accaduto!

Ad un operaio quando gli si dovesse chiedere 2, 3 mila euro di sanzione pecuniaria per una violazione al codice della strada, che mette in ginocchio l'economia della sua famiglia, può essere nelle condizioni di trovarsi una moglie talmente arrabbiata che veramente crea situazioni di contrasto all'interno della famiglia stessa, se non si arriva alla separazione si arrivano a discussioni pesanti.

Dico che uno Stato che si dichiara sociale e vicino alle esigenze della gente deve trovare ragioni sanzionatorie che non possono arrivare al punto di mettere in ginocchio l'economia di una famiglia. Perché, per esempio, non si è agito sul ritiro patente? Oggi, per esempio, se tu superi una certa velocità in autostrada ti ritirano la patente per due mesi, ritiriamogliela sei mesi! Sono d'accordo con voi, cioè inaspriamo le pene mettendo la gente nelle condizioni di non violare il codice, ma non portiamo una multa da 350 euro a 3 mila e cinquecento euro, perché l'operaio non è in grado di pagarla e non è sicuramente questo lo scopo educativo che vuole dare lo Stato nei confronti dei suoi cittadini.

Quindi se c'era da inasprire un determinato discorso per diminuire gli incidenti stradali sono d'accordo, ma non in termini asociali e in termini così pesanti finanziariamente per i cittadini. Succede che – e non lo devo dire a voi se siete comunisti e di sinistra – per un notaio pagare 3 mila euro di sanzione non fa una piega, ma per un operaio diventa un problema veramente serio e si trova nelle condizioni – e ve lo giuro che succede – di andare in banca a chiedere un prestito per pagare una multa.

Se quindi la SVP prende questa posizione non ha tutti i torti, certamente i torti li ha nel momento stesso in cui appoggia quel Governo, ma li ha ancora questi torti, perché questo documento non è stato fatto per le ragioni che vi ho appena espresso, ma è stato fatto per le ragioni legate all'abuso di sostanze alcoliche, perché la grossa protesta in Alto Adige è partita non dall'utente della strada, ma è partita dai gestori dei locali, i quali si sono visti



diminuire il fatturato della vendita di alcolici e superalcolici per le sanzioni previste dal codice della strada.

È questo che mi scandalizza, perché se c'è da avere un attimo di attenzione per determinate situazioni, non c'è da avere alcun tipo di remissione nei confronti di chi si mette alla guida ubriaco, perché non è una questione di educazione al non uso di sostanze alcoliche da parte della scuola, non è questo il problema, quello è un problema che va fatto, ma non c'entra nulla con il porsi alla guida ubriaco! Chi si pone alla guida ubriaco deve essere posto nelle condizioni di non nuocere e di conseguenza qualsiasi pena arrivi è sempre poco, commisurata al rischio nel momento stesso in cui si mette nelle condizioni di essere potenzialmente una persona pericolosa per se stesso e specialmente per gli altri quando è alla guida di un mezzo.

Quindi c'era da fare una distinzione su queste due cose, questa distinzione non c'è su questo documento, qua si parla in termini generali, qua si parla addirittura di situazioni che possono avere ragione di esistere nella demagogia di chi l'ha scritto.

Leggo testualmente: *Le sanzioni previste, dal carattere draconiano e sproporzionato, diffondono solo un senso di insicurezza tra i cittadini.* Francamente non è il fatto che ci siano 5 mila euro di multa e se guido ubriaco mi creano insicurezza, mi creano solamente la convinzione che ubriaco non devo andare, non mi creano insicurezza, quale insicurezza? Insicurezza di non sapere dove prendere i soldi se mi becco la multa? Di quale insicurezza stiamo parlando, signor Lamprecht che sei il primo firmatario? *Ed esercitano una forte pressione su tutti gli automobilisti* – è giusto che esercitino la pressione, perché se non ci fosse la pressione non c'è neanche la voglia di eludere la legge – *in modo particolare su quelli che utilizzano l'auto per ragioni di lavoro.*

La pressione draconiana viene esercitata su quelli che usano la macchina per lavoro, perché? Per chi la usa per scopi ludici questa pressione non c'è, solo su chi la usa per lavoro. Questa è demagogia pura che non ha alcun tipo di significato.

Comunque ritengo che le ragioni per cui è stato fatto questo documento sono quelle legate all'uso di sostanze alcoliche quando si è alla guida e di conseguenza non sono assolutamente d'accordo con questo documento, perché troppi incidenti sono accaduti, troppi morti sono sulla strada per ragioni dovute all'uso di sostanze alcoliche.

In questo senso ritengo che il Governo abbia fatto bene ad inasprire le pene, anche se le pene dovevano essere inasprite nell'ottica di un aumento draconiano nel ritiro della patente, addirittura arrivare a ritirarla a vita la seconda volta, ma non in un aumento delle pene pecuniarie, perché mette nelle condizioni la classe operaia di non poter pagare una sanzione di questa natura.

Questo è un motivo sul quale sono rimasto davvero scandalizzato, perché un sistema di centrosinistra che dichiara di avere chiare quali sono le istanze della classe operaia, di coloro che fanno fatica ad arrivare a fine mese, non poteva atteggiarsi in questo modo.

Quindi sono d'accordo sull'inasprimento, ma non nella direzione dell'inasprimento della pena pecuniaria, ma eventualmente nell'inasprimento del ritiro della patente, anche a vita se volete, ma non mettiamo le famiglie nella condizione di non poter pagare e non mettiamo con questa scusa parti politiche come la SVP che firma questo documento, nelle condizioni di essere contrarie, quando le ragioni di questa contrarietà non sono quelle generali qui espresse,

ma nascono proprio dalla presa di posizione negativa verso l'azione del Governo, predisposta da tutti coloro che gestiscono locali pubblici e che hanno visto calare i loro profitti, nel momento stesso in cui sono nate questo tipo di problematiche.

Stamattina ho sentito un'intervista ad un mio collega e gli veniva chiesto, da parte di un giornalista, cosa ne pensa dell'istituzione di quei pullman che la sera del sabato portano i giovani nelle discoteche, eccetera. Io non sono assolutamente d'accordo, perché il problema non è quello di portare in giro ragazzi ubriachi che per il fatto di salire su un pullman non si schiantano con la macchina, il problema è dare ai ragazzi l'educazione che non serve essere ubriachi per divertirsi! Non è assolutamente necessario porsi nelle condizioni di usare sostanze alcoliche e ancora di più tossiche per avere un divertimento il sabato!

Caro Sigismondi, ai nostri tempi avevamo un altro tipo di divertimento e ci andava quasi sempre male, ma la speranza che ci andasse meglio il giorno dopo ci poneva nelle condizioni di ripresentarci di nuovo in quei locali, dove si faceva tutto fuorché abbeverarsi come degli assetati dissennati, per raggiungere poi la nostra famiglia e schiantarci con la macchina. Avevamo altri disegni in mente, disegni che ci hanno fatto crescere, caro Sigismondi, ci hanno portato in questa condizione per la quale non siamo d'accordo che si eviti il fatto che i giovani si mettano alla guida ubriachi, perché abbiamo il pullman che va a prenderli! No, noi vogliamo che i giovani smettano di bere, a prescindere che vadano con il pullman o con la macchina, perché non è sicuramente nel bere o nello sballo che si trova il sistema per sentirsi adulti ed intelligenti. Penso che si possano raggiungere questi scopi in tutt'altro modo. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al cons. Dello Sbarba. Ne ha facoltà.

**DELLO SBARBA:** Anch'io sono stupito che la SVP porti in Consiglio regionale un Voto contro il Governo Prodi, spero che le altre forze del centrosinistra diano una risposta chiara a questo Voto e poi un Voto di questo contenuto. Forse bisogna raccontare ai colleghi del Trentino che la SVP con questo Voto sta rincorrendo la campagna di alcune forze politiche della destra di lingua tedesca e gli fanno concorrenza elettorale, proprio sulla questione delle norme troppo severe, dei controlli troppo severi e fa questa concorrenza, si getta anche la SVP in questa battaglia stravolgendo in maniera abbastanza ridicola un motto che spesso si dice in provincia di Bolzano: *Freiheit für Südtirol. Libertà per il Sudtirolo*. Non credo che chi ha cognato a quei tempi la frase *Freiheit für Südtirol* intendesse la libertà di bere, di telefonare in macchina o di assumere sostanze stupefacenti e poi guidare, perché questo è il contenuto di questo decreto del 3 agosto 2007, n. 117: Disposizioni urgenti e modificative del codice della strada, eccetera.

Qui hanno affrontato una serie di questioni emergenti molto preoccupanti, appunto gli incidenti dovuti all'uso del telefono cellulare in macchina e gli incidenti dovuti all'assunzione di alcol e droga.

Vorrei tranquillizzare in parte il collega Seppi, perché nel decreto effettivamente c'è un inasprimento delle pene pecuniarie, ma è solo una parte, c'è anche un inasprimento delle pene sui punti sottratti alla patente, si passa da 1 a 2, da 2 a 5 a seconda della gravità, le pene peculiari ci sono, c'è però la

questione dei punti della patente, c'è anche il ritiro della patente, si inasprisce anche la possibilità di ritirare la patente.

Pensiamo che la libertà sia un'altra cosa, anche la *Freiheit für Südtirol* sia un'altra cosa e quindi siamo contro questo Voto.

Ho qui davanti a me il sito dell'Istituto Superiore della Sanità e vi vorrei citare alcuni dati che mi sembrano significativi, su 170 mila incidenti all'anno, 50 mila sono dovuti all'alcol, un terzo dei 6 mila morti, cioè 2000 morti e dei 250 mila feriti, cioè 85 mila feriti l'anno sono dovuti all'uso dell'alcol, ma la cosa peggiore è che la maggior parte delle vittime sono vittime sobrie, cioè chi muore per un incidente provocato dall'alcol non è l'alcolizzato, spesso è il pedone, spesso è il ciclista, spesso è l'altro automobilista che si vede venire addosso a tutta velocità la persona che ha bevuto, che ha assunto sostanze stupefacenti o che stava telefonando con il telefonino, questo è un aspetto minore, ma è dentro anche questo decreto. L'Istituto Superiore della Sanità dice che la maggior parte degli incidenti in Italia, ma anche in provincia di Bolzano e credo anche in Trento è concentrata nel fine settimana tra le ore 20,00 e le ore 24,00.

Queste sono le questioni, questi sono i fenomeni su cui ci si confronta, in un Paese, l'Italia, che ha 1 milione di dipendenti da alcol certificati e 4 milioni di bevitori eccessivi, assistiti dal servizio, questa è la situazione ed è una situazione che abbiamo anche noi, perché il problema dell'alcol nella nostra provincia, come in tutto l'arco alpino è un problema acuto.

Allora con questo Voto che non conta niente, anche se l'approvassimo, questo Voto conta più per chi l'ascolta dei nostri cittadini, per chi viene a sapere che la SVP ci difende dai troppi controlli per strada la sera o dalla troppa severità, questo serve questo Voto, non serve ad altro, cari colleghi della SVP, è un atto irresponsabile di diseducazione che voi fate ai vostri elettori ed ai vostri cittadini.

Vorrei concludere su una cosa, secondo me il punto che più dà fastidio a certe categorie è l'art. 6 di questo decreto, che non riguarda gli alcolizzati, ma riguarda i gestori dei locali e dei bar, eccetera, oppure di tutti i luoghi dove si svolgono, con qualsiasi modalità ed in qualsiasi orario, spettacoli ed altre forme di intrattenimento, cioè chi somministra l'alcol. C'è tutto un articolo severo contro chi somministra l'alcol ai minorenni e poi impone a tutti i locali di affiggere alla parete una serie di avvisi, quello dove c'è scritto che non si somministra l'alcol ai minorenni, ma anche la descrizione dei sintomi correlati ai livelli di concentrazione dell'alcol nel corpo, i rischi che si corrono in termini di riduzione della capacità di reagire alla frenata, eccetera, tutto questo vademecum anti-alcol ogni gestore lo dovrebbe appendere nel proprio bar o ristorante o locale da ballo, si dirà che è una cosa che conta poco, ma è una cosa culturale ed è una cosa che dà molto fastidio a molti gestori di bar e di locali pubblici.

Sono questi gli interessi che questo Voto difende, facendo finta di ignorare 2000 morti l'anno in Italia per colpa dell'alcol, 85 mila feriti all'anno, quindi facendo un'operazione di populismo e di propaganda elettorale spicciola sulla pelle di molte cittadine e molti cittadini, soprattutto dei giovani.

Sono stupito di questo Voto, chiederei al consigliere Lamprecht per decenza di ritirarlo, noi voteremo decisamente contro.

**PRÄSIDENT:** Grazie! Das Wort hat der Abg. Baumgartner.

**BAUMGARTNER:** Danke, Herr Präsident! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Diesem Begehrensantrag ist ein gleich lautender Antrag im Südtiroler Landtag vorangegangen und der Grund dafür war im vorigen Sommer eine Notverordnung, die von der italienischen Regierung erlassen worden ist und die einfach von einem Tag auf den anderen die Strafen um ein vielfaches erhöht hat, ohne die ganze Problematik in ein umfangreiches und geordnetes Gesetz einzubauen. Gleichzeitig wusste man, dass im Herbst eine Überarbeitung des Straßenkodexes vorgesehen war und um da einen gewissen Eindruck zu erwecken, hat man diese Notverordnung erlassen. Uns geht es - lieber Kollege Dello Sbarba – nicht um Freiheit oder nicht Freiheit. Es geht darum, dass die Maßnahmen, wenn sie getroffen werden, allumfassend sind, dass sie in ein gesamtes System eingebaut werden, dass sie allumfassend sind, dass sie langfristig auch haltbar sind. Und man sollte bei den Gesetzen nicht – so wie es üblich ist – herumdoktern, um dann Maßnahmen zu treffen, die eigentlich im Endeffekt nicht den Zweck erfüllen und nicht das Ziel erreichen.

In der Zwischenzeit ist die Notverordnung in ein definitives Gesetz umgewandelt worden und ich glaube, dass dieser Begehrensantrag trotzdem nach wie vor seine Gültigkeit hat, weil es höchst an der Zeit ist, dass man im Bereich des Straßenkodexes eine umfassendere Reform macht und dass man auch, was die Strafen anbelangt, einfach ein System hineinbringt, das gerecht ist und auch den Notwendigkeiten entspricht. Ich glaube, dass das in der aktuellen Situation nicht der Fall ist. Es sind unverhältnismäßig hohe Strafen und da geht es nicht darum, dass man einfach einzelne Bereiche herausholt, sie mit astronomisch hohen Strafen belegt, dann wiederum bei anderen Bereichen das nicht macht. Sonst kennt sich der Bürger überhaupt nicht mehr aus und Tatsache ist auch, dass einige Maßnahmen in diesem Gesetz enthalten sind, die durchaus alles eher als sozial sind. Vor allem auch was die ganze Problematik der präventiven Maßnahmen anbelangt; diesen hat man überhaupt keine Achtung geschenkt. Ich glaube auch, dass es sehr wichtig ist, dass man die jungen Menschen dazu erzieht, dass sie mit dem Straßenverkehr verantwortungsvoll umgehen. Das ist das erste Ziel und die erste Voraussetzung, die man schaffen muss. Das ist in diesem Fall nicht geschehen. Man hat einfach in populistischer Form versucht, einzelne Dinge zu regeln, die im Endeffekt eigentlich das Ziel nicht erreichen.

Deshalb glaube ich ist es sinnvoll, dass man wirklich mit einem allumfassenden, vernünftigen Gesetz, das alle Bereiche berücksichtigt, an die Sache herangeht und dass man vor allem die jungen Leute heranzieht, dass man für sie die Voraussetzungen schafft, dass sie mit dem Straßenverkehr verantwortungsvoll umgehen. Das ist der Sinn und Zweck dieses Begehrensantrages, wohl wissend dass es entscheidend ist und dass kein Mensch will, dass Menschen auf Straße betrunken mit dem Auto fahren oder andere Dinge im Straßenverkehr tun, die für sie selber aber auch für andere gefährlich sind. Das ist entscheidend und das wissen wir. Da haben wir Politiker den Auftrag, das zu erledigen, aber ich glaube auch, dass es für die Menschen eine Sicherheit geben muss, dass es Gesetze geben muss, die nachvollziehbar sind und die auch irgendwo dazu dienen, um vor allem für die Menschen in Richtung Prävention zu gehen und einen Sinn machen. Denn wenn bereits die jungen Menschen zu mehr Achtung der Straßenverkehrsordnung erzogen

werden, dann werden sie es ein Leben lang auch entsprechend tun bzw. einhalten.

In diesem Sinne ist dieser Begehrensantrag zu verstehen. Natürlich ist nicht mehr der ganze Antrag aktuell, insbesondere was die Prämissen anbelangt und im beschließenden Teil muss natürlich der letzte Abschnitt vom Wort „und die bestehende Notverordnung nicht weiter zu betreiben“ gestrichen werden, weil er keine Aktualität mehr hat, weil die Notverordnung bereits umgesetzt worden ist bzw. es ein definitives Gesetz geworden ist.

**PRÄSIDENT:** Danke! Frau Abg. Mair, Sie haben das Wort.

**MAIR:** Herr Präsident! Wir Freiheitlichen werden diesem Begehrensantrag selbstverständlich zustimmen, auch weil wir von Anfang an den Inhalt der Notverordnung kritisiert haben. Aber ich möchte dennoch sagen, dass ich diesen Begehrensantrag, als er damals im Landtag hinterlegt wurde, als „Schadensbegrenzung“ bezeichnet habe, weil es ein Versuch ist, einen verursachten Schaden zu begrenzen, den die SVP mit verursacht hat. Denn die SVP hätte in Rom eigentlich die Möglichkeiten gehabt, sich ganz explizit gegen diese Notverordnung der Regierung auszusprechen und es kommt mir irgendwie schon scheinheilig vor, in Rom die Regierung Prodi zu unterstützen und hier in Südtirol – weil eben Wahljahr ist – die Tatsachen zu verdrehen und sich hier als große Kämpfer gegen diese Straßenverkehrsordnung aufzuspielen.

Diese Straßenverkehrsordnung zielt in erster Linie sicher nicht auf mehr Verkehrssicherheit ab, sondern dient in erster Linie – so empfinden es zumindest die Südtiroler Bürger – als reine Abzocke und Geldbeschaffungsmittel für den Staat und ich bin auch der Meinung, dass die erzieherische Maßnahme, welche die Regierung in dieser Straßenverkehrsordnung sieht, scheitern wird.

Ich glaube, Herr Kollege Dello Sbarba, dass sehr viele Unfälle hauptsächlich verursacht werden, weil alkoholisierte Lenker unterwegs sind, aber ich möchte schon sagen, dass das Thema Alkohol zu komplex ist und es braucht niemand glauben, dass mit solchen drakonischen Strafen weniger getrunken wird.

Ich glaube, dass die Politik auch die Aufgabe haben sollte, sich auch einmal die Frage zu stellen, - wenn die Jugend wirklich so wichtig ist, wie wir immer tun - warum Jugendliche bei uns so überdurchschnittlich viel trinken. Ich glaube, dass wir uns auch mit diesen Fragen beschäftigen sollten, warum so viel und so regelmäßig getrunken wird.

Ich bin auch der Meinung dass Autofahrer, die einen wesentlichen Anteil am Steueraufkommen von Staat und Land leisten, nicht zu Schwerverbrechern gemacht werden sollten und hier sollte auch grundsätzlich die Frage erlaubt sein, ob andere Vergehen und Verbrechen noch eine Verhältnismäßigkeit haben. Diese neue Gesetzeslage ist völlig überzogen und trifft vor allem die Südtiroler Bevölkerung. Wir wissen, wie massiv hier in Südtirol von der Polizei her kontrolliert wird. Gegen Kontrollen ist nichts einzuwenden. Ein anderes Thema ist, wenn dann noch Schikanen dazu kommen. Wir wissen auch, dass im restlichen Staatsgebiet weit weniger kontrolliert wird und man dort das Ganze nicht so genau nimmt, wie hier in Südtirol. Und wenn man sich die Verkehrsstrafen wirklich vor Augen führt, dann

muss man sagen, dass es sich hier um Strafen in der Höhe eines Jahresgehaltes eines durchschnittlichen Südtirolers handelt. Mehrmonatige Haftstrafen, Beschlagnahmung von Fahrzeugen usw. sind alles Maßnahmen, die über kurz oder lang Familien und Jugendliche in den Ruin treiben können, aber das eigentliche Problem dadurch nicht lösen. Das Verkehrsproblem wird sich kaum ändern und mit Sicherheit das Trinkverhalten von Jugendlichen und Erwachsenen auch nicht.

Hier denke ich ganz einfach, dass die SVP zwar mit diesem Begehrensantrag den Schaden begrenzt, aber letzten Endes liegt es wirklich bei den Südtiroler Abgeordneten in Rom, die bisher all die Wahnsinnsgesetze, die von der Regierung Prodi gekommen sind, immer mitunterstützt haben. Aber die Südtiroler sind nicht blöd und haben dieses Spiel längst durchschaut, dass in Rom eine andere Politik mitunterstützt und gemacht wird als hier in Südtirol und dann versucht wird, den Leuten etwas vorzumachen.

**PRÄSIDENT:** La parola al cons. Pasquali, ne ha facoltà.

**PASQUALI:** Grazie, signor Presidente. Anzitutto devo anch'io contestare ai presentatori di questo Voto la incongruenza per il fatto che è stato votato dal Governo di cui fa parte la stessa SVP, è vero che è stato emanato un decreto legge nell'agosto 2007, ma evidentemente questo decreto legge è stato convertito in legge entro i 60 giorni successivi, quindi sarebbe molto interessante sapere come hanno votato i parlamentari della SVP intorno a questo disegno di legge, presentato dal Governo di cui fanno parte. Potrebbe venir fuori che hanno votato a favore di questa legge che ora viene contestata dai consiglieri regionali, perché viene ritenuta eccessivamente pesante per quello che riguarda le sanzioni.

A questo bisogna semplicemente rispondere: ad estremi mali, estremi rimedi. Si è accertato che in Italia ci sono 6 mila morti l'anno per incidenti stradali, 250 mila feriti e di questi un terzo sono addebitabili all'uso di sostanze alcoliche o di sostanze tossiche. Credo che a questo punto sia giusto reagire, anche se nella sostanza ci sono state delle pene pecuniarie molto severe, questo è vero, ma nella sostanza è una delle pochissime cose buone che ha fatto il Governo Prodi. Questa legge ha provocato immediatamente i suoi effetti.

Non è vero, come dice la collega Mair, che rimarrà senza effetti questa legge e le sanzioni poste, perché ho interpellato moltissimi cittadini della nostra provincia, i quali sono impauriti dalle conseguenze che possono provocare queste sanzioni di legge, per cui non bevono più, stanno molto attenti nella guida e credo che a lunga durata ci sarà un effetto positivo di queste norme di legge.

Sono d'accordo con quanto ha detto il collega Seppi che si potevano inasprire le norme relative alla patente, relative anche alle sanzioni penali, ma non le sanzioni, pecuniarie che sono troppo pesanti, però è una situazione particolare che esige una risposta dura, soprattutto per la nostra Provincia, dove si è scoperto che l'alcolismo è una piaga terrificante.

Allora vogliamo prendere atto che c'è una situazione anche nella nostra provincia di particolare pericolo, di particolare tendenza verso l'alcol e che questa va repressa in tutte le maniere possibili, anche se è necessario,

come dice il Voto, impartire un'educazione stradale e fare dei corsi particolari di sicurezza stradale per gli utenti della strada.

Appare chiaro che questo Voto, per le argomentazioni già esposte, non possa essere accolto e non possa essere recepito da Forza Italia, che preannuncia voto contrario.

**PRÄSIDENT:** Grazie! Prima delle dichiarazioni di voto do la parola al proponente cons. Lamprecht per la replica.

**LAMPRECHT:** Danke, Herr Präsident! Wie vom Kollegen Baumgartner angekündigt, ersuche ich Sie zunächst, dass wir diesen Abänderungsantrag übersetzen und verteilen. Es geht drum, dass im beschließenden Teil die Worte „...und die bestehende Notverordnung nicht weiter zu betreiben“ gestrichen werden, weil in der Zwischenzeit diese Notverordnung in ein Gesetz umgewandelt worden ist.

**PRÄSIDENT:** Das haben wir zur Kenntnis genommen.

Dichiarazioni di voto? La parola al cons. Sigismondi, ne ha facoltà.

**SIGISMONDI:** Grazie, signor Presidente. Permettetemi di dire che ho sentito tanta confusione in questo dibattito, ho sentito prese di posizione dal punto di vista del contenuto politico e quindi una serie di accuse per cui la SVP qui si atteggia in un modo, in campo nazionale si atteggia in un altro. Personalmente di questo non mi può interessare più di tanto, quante volte i partiti si atteggiano in senso locale in un determinato indirizzo, in senso nazionale per evidenti logiche di alleanze insistono per un altro atteggiamento. Se poi dovessimo andare a vedere come si atteggia questo Governo, viste le minime maggioranza in senso di voti a cui può fare a capo, è evidente che ci sarebbero ben tanti altri argomenti per dire che, nonostante vi sia diversità all'interno della maggioranza in campo nazionale, vi sia comunque la costanza di votare uguale, seppur in determinate frange di partitini della maggioranza vi sia un'opinione diversa, ma pur di rimanere al Governo e questo ognuno lo può porre come questione morale all'interno di una maggioranza che governa.

Ma non è questo il punto, secondo il nostro punto di vista, non è questo l'aspetto discriminante di tutta questa situazione. L'aspetto discriminante poggia su due ragionamenti, uno che è quello morale in senso stretto dell'alleanza politica, ma è abbastanza superficiale questo tipo di aspetto, l'altro è quello di carattere operativo.

Mi si deve spiegare perché non si è d'accordo e che lo dica Alleanza Nazionale è abbastanza grossa, non si sia d'accordo con il "Decreto Bianchi". Ho sentito, caro collega Lamprecht, nel dibattito in provincia di Bolzano dichiarazioni che non rispecchiano il vero, ho sentito assessori di questa maggioranza dire che a livello europeo stanno trattando questo tema proprio nel senso opposto di quello che è il "Decreto Bianchi", non è assolutamente vero. Atteggiamenti in Inghilterra, in Germania, in Francia, di assoluta intransigenza verso questo tipo di reato, perché se non ci chiariamo sulle parole è evidente che va bene qualsiasi mozione, perché se non ci chiariamo che nel preciso momento in cui esiste un pericolo sulla strada, vuoi per l'alcolismo, vuoi per l'abuso di sostanze stupefacenti e quindi non ci chiariamo che c'è la volontarietà del reato è evidente che potremo star qui a discutere 25 giorni, ma

non arriviamo ad una soluzione, perché se non si riesce a capire che comunque questo tipo di atteggiamento è un reato, allora vale qualsiasi tipo di discorso.

Mi colpisce un aspetto di questo Voto, *“in un’attività sociale da prestare in un pronto soccorso ospedaliero, dato che non tutte le persone sono dotate della resistenza psicologica richiesta.”* Vogliate accettare il nostro atteggiamento, ma mi sembra di essere in presenza di coloro che vogliono essere più realisti del re, esiste un dibattito a livello nazionale, il Caino e l’Abele, dove per questo non voglio considerare Caino colui che volontariamente fa il reato nella strada, ma dove sembra che la vittima sia colui che invece è il colpevole!

Non so se la SVP, e non lo voglio credere, con questo Voto debba difendere chissà quale peculiarità localistica, chissà quale evidenza a livello nazionale e che è un’evidenza che comunque sappiamo e che giustamente, come dice il consigliere Dello Sbarba, è comunque riconosciuta su tutto l’arco alpino, perché questa è una delle piaghe che in questo territorio esiste, è inutile nascondersi. Quando sento che ci sono atteggiamenti, specialmente nell’area anglosassone, dove al pronto soccorso ci vanno eccome, dove al posto della galera e di queste sì che sono misure micidiali e dirompenti per una famiglia, al posto della detenzione si fa quella che viene chiamata l’attività sociale. Ma dove è il dramma? Dove lo Stato incide in modo così perentorio e secondo voi così deciso e così sbagliato verso colui che volontariamente il reato lo procura.

È per questo che dico e che intendiamo come Alleanza Nazionale, se non assolutamente perfetto questo decreto, ma sicuramente imperfetto questo Voto e non riesco a capirne le ragioni, se non per una sorta di difesa di una tradizione che comunque qui, come in Trentino e come tutto l’arco alpino esiste, non è l’atteggiamento giusto per andare incontro al problema, poi potete inventare tutto quello che volete.

Sapete che ci sono dei controlli da parte della polizia che non sono nemmeno un decimo di quello che esistono nei territori europei, ma è vero, perché la stessa polizia l’ha ammesso, questa è prevenzione!

Come si fa a dire che le pene pecuniarie possono comunque demolire economicamente una famiglia, è ciò che è successo ai parenti di coloro che sono stati uccisi nei momenti in cui, in uno stato preciso, uno riesce sulla strada a combinare quello che combina!

Credevo che voi stiate prendendo il problema dalla parte opposta di dove va preso, poi possiamo fare tutte le opere di prevenzione che volete, su questo siamo d’accordo, poi possiamo discutere su tutti gli atteggiamenti che volete e su questo siamo d’accordo, ma se non siamo d’accordo sulla volontarietà del reato, se non siamo d’accordo che comunque quello è un reato e se non siamo d’accordo che determinate pene vanno inflitte, allora è inutile che stiamo qui a discutere.

Questo credo io che sia il punto di confusione, il resto, lo ripeto è anche peraltro vero, la disputa in senso politico per quanto riguarda le alleanze, che qui vi comportiate in un modo, a livello nazionale vi comportiate in un altro è relativo. Quello che è peggio è nel merito del Voto che non lo condividiamo e sono convinto che nemmeno una gran parte di voi lo condivida, ma è un indirizzo per cui siete obbligati a camminare sull’indirizzo che vi è stato detto.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al cons. Bertolini. Ne ha facoltà.



**BERTOLINI:** Dichiaro il voto favorevole a questo Voto, perché anche a mio avviso il decreto nazionale ha stupito molti cittadini, ormai questo sembra diventato uno stato di polizia, si incontrano pattuglie ogni tre, quattro chilometri, percorro quotidianamente il tratto dalla valle di Sole a Trento, ma regolarmente incontro tre, quattro pattuglie sia all'andata che al ritorno e vi è questa forte accentuazione di controllo, a mio avviso, mirato proprio a fare cassa. È vero che il centrosinistra, il Governo Prodi, come prima priorità, si è posta quella di risanare il debito pubblico e quindi non si è limitato solamente all'aumento delle tasse, ma ha aumentato anche tutte le sanzioni relative al codice della strada.

Mi pare che effettivamente si sia andati oltre il buon senso, perché ormai è considerato il peggior delinquente chi guida ed ha bevuto un bicchiere in più rispetto al consentito, rispetto ad uno che commette furti, scippi o rapine, perché in Italia si è arrivati ormai a questo punto.

A mio avviso questo accanimento, questo forte controllo sulle strade è motivato dalla necessità di fare cassa, di introitare più soldi possibile, senza avere anticipato ad un aumento delle sanzioni, ad un aumento delle penalizzazioni ed a una maggiore responsabilità nella guida, una dovuta opera di prevenzione, perché mi chiedo come mai questa sinistra, quando si parla di droga, ritiene che non sia assolutamente utile la repressione, ma bisogna intervenire con metodi di prevenzione, mentre quando si parla di alcol si passa esclusivamente al metodo repressivo, quello delle sanzioni e non si è attivato invece alcun strumento rivolto alla prevenzione.

Sono convinto che le norme attuali che disciplinano il codice della strada siano eccessivamente penalizzanti, è giusto fare controlli, è giusto sensibilizzare gli automobilisti per una guida sicura, per una guida che non comporti rischi per sé e per gli altri, però il metodo adottato dal Governo nazionale, quello di puntare esclusivamente su delle forti sanzioni non lo condivido assolutamente.

Quindi dichiaro il voto a favore di questa proposta, proprio perché credo che sia opportuno perseguire principi di equità e di proporzionalità, puntando soprattutto su una dovuta azione di prevenzione, di sensibilizzazione verso i cittadini, prima di arrivare all'azione repressiva, come invece è stato fatto.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al cons. Boso. Ne ha facoltà.

**BOSO:** Presidente, ho ascoltato con attenzione e quelle norme sulla prevenzione della colpa per chi guida in stato di ebbrezza il governo dell'Ulivo ha fatto alcuni passaggi di distinguo. Se guidi in stato di ebbrezza da alcol hai dieci di colpa, se guidi in stato alterato di droga ne hai cinque. Quindi non bere, ma consuma droga, perché sei meno colpevole!

Questo è ciò che è successo e questo è ciò che sto sostenendo con la SVP e darò il mio voto positivo, anche perché questa situazione deve essere chiarita.

Riesco a capire che ci sia questa fobia in chi consuma alcol, ma perché devo distinguere chi è in stato alterato da alcol e chi è in stato alterato da droga? Perché il Governo dice nella sua norma applicativa che se vieni fermato in stato alterato da alcol la tua colpa è dieci, se vieni fermato in stato alterato per droga la tua colpa è cinque!

Allora vuol dire che con questo ragionamento lo Stato italiano, questa Repubblica, questa maggioranza di Governo nazionale ha deciso la liberalizzazione delle droghe, allora lo dicano chiaro che sei colpevole se bevi e non sei più colpevole qualora ti fai le canne.

Allora di fronte a questo sostengo questa posizione. Guardate che quel sistema di lettura per colpa dell'etilometro, non si può colpire una persona con alcune sanzioni perché ad una festa ha bevuto una birra ed un bicchiere di vino rosso, perché questo porta a superare 1.5 per consumo d'alcol. Allora 1.5 per consumo d'alcol è una colpa, farsi le canne non è più colpa, perché questa è diventata moda, è diventata uso! I colpevoli sono i beceri della montagna che hanno ancora quell'abitudine di consumare qualche birra, qualche grappa, sei civilmente preparato se sei soggetto di città che usa altro tipo di stupefacente.

Allora di fronte a questo non ci sono, caro Seppi, non ci sono di fronte a queste cose, perché l'alcol è sicuramente una brutta cosa, ma guarda che non è bello nemmeno consumare il rimanente. Invece il tuo Governo Prodi ha detto che se tu consumi alcol sei un becero, se consumi altre sostanze sei un civile.

Allora di fronte a questo, Presidente Pahl e capogruppo della SVP, non è con quella cancellazione che si risolvono i fatti, perché quella cancellazione che hai fatto sul tuo Voto non risolve, sono altre le cose da fare. Hai tre senatori che sono determinanti per il Governo Prodi, sono loro che devono risolvere alcune situazioni sbagliate e quando il senatore Divina mise in luce queste contraddizioni del Governo, i tuoi rappresentanti della SVP al Senato non hanno fatto niente. Allora è su questo che devi richiamare i tuoi rappresentanti al Governo, ecco che allora le situazioni sarebbero cambiate.

Giustamente, Presidente Pahl, la nostra gente consuma al fine settimana, alla festa folcloristica, alla festa della birra, alla festa patronale e giustamente fra canti e suoni si può eccedere nel bere, però non si può criminalizzare una popolazione e una comunità. Allora cosa facciamo? Insegniamo a questi che quando c'è la festa patronale possono consumare quattro cannoni, due spinelli e tutto quello che va appresso?

Questo mi chiedo, se è giusto questo sistema di ragionare, o se qualcuno proveniente da altri ambiti territoriali vuole portare delle culture che non sono le nostre? Allora anche questo può essere vero.

Voi direte: bere sta male! Certo stanno male tante cose, la peggior cosa che sta male è la disonestà politica, la disonestà di ragionamento. Allora il mio voto è a favore di questo Voto, però la tua colpa, caro capogruppo, è quella che devi richiamare i tuoi senatori di maggioranza quando il Governo Prodi o i suoi Ministri fanno queste cavolate! Grazie.

**PRÄSIDENT:** Danke! Der Abg. Lamprecht hat das Wort zur Replik.

**LAMPRECHT:** Herr Präsident! Geschätzte Kolleginnen und Kollegen! In der Debatte hat man fast herausgehört, als ob es jetzt eine Scheinpflcht wäre, dass die Südtiroler Volkspartei aufgrund dieses Themas jetzt einen Antrag einbringt, um irgendwelche Kategorien zu schützen. Der Kollege Dello Sbarba hat sich in diese Richtung geäußert.

Aber wir stellen hier eines ganz klar fest: es geht uns darum, dass man im Straßenverkehr Maßnahmen ergreift, die organisch sind, die von der Prävention über die Erziehung bis hin zur konkreten Bestrafung von jenen, die

ein Vergehen begehen, gehen und dass diese Sanktionen auch greifen müssen.

Wogegen wir uns wehren müssen ist, dass das in Form einer Notverordnung gemacht wird und dass man kein organisches Gesetz macht, wo man von Anfang bis zum Ende eine Verhältnismäßigkeit der Strafen und Sanktionen anwendet.

Ich verlese noch einmal den beschließenden Teil: „Der Regionalrat Trentino-Südtirol fordert das italienische Parlament auf, die Straßenverkehrsordnung unter Wahrung der Prinzipien von Gerechtigkeit und Verhältnismäßigkeit, mit dem Ziel einer wirklichen Steigerung der Sicherheit auf den Straßen, in Form einer organischen Gesetzgebung zu überarbeiten“. Hier geht es nicht darum, Verkehrssünder in Schutz zu nehmen. Wir sprechen uns dafür aus, dass Sanktionen greifen sollen, aber bitte schön in einem Konzept der Verhältnismäßigkeit und wir sprechen uns auch dagegen aus, dass eine übertriebene Kriminalisierung betrieben wird. Alkohol im Straßenverkehr ist ein Problem und es braucht hier sicherlich Sanktionen. Es braucht auch Prävention, aber es soll eine Verhältnismäßigkeit in der ganzen Sanktionierung geben.

Deshalb fordern wir eine organische Gesetzgebung. Wir möchten nicht, dass eine Kriminalisierung betrieben wird, dass eine Unverhältnismäßigkeit der Strafen eingeführt wird. Es ist immer schwer zu bewerten: was ist jetzt das größere Vergehen? Aber Einbruch oder Vergewaltigung werden im Verhältnis geringer bestraft als Vergehen im Straßenverkehr. Wir sollen nicht mit dem Schicksal der Betroffenen – und hier wurden auch die Angehörigen von Verkehrsopfern zitiert – wir sollen uns nicht auf dieser Ebene herablassen und argumentieren, was das größere Vergehen ist, denn es braucht eine Verhältnismäßigkeit und Maßnahmen, die eines zum Ziel haben: und zwar eine Steigerung der Sicherheit im Straßenverkehr für unsere Kinder und Jugendlichen. Es geht aber auch nicht darum, dass man Leute kriminalisiert, weil sie zum Teil im Sektor der Produktion tätig sind und derzeit läuft es fast auf dieser Ebene ab. Man darf die Sachen nicht verniedlichen, man darf sie aber auch nicht in einer Form sanktionieren, die unseres Erachtens eine Unverhältnismäßigkeit darstellt.

Deshalb noch einmal: eine organische Gesetzgebung, die von der Prävention anfängt bis hin zu Verwahrungen, zu Sanktionierungen, aber auch zu drastischen Strafen für Wiederholungstäter. Aber was hier vorgelegt wurde, ist unseres Erachtens eine Unverhältnismäßigkeit und deshalb haben wir diesen Beschlussantrag in dieser Form eingebracht, um nicht irgendwelche Kategorien zu schützen, sondern um hier ein Signal zu setzen, dass wir die Materie ernst nehmen und sie ist zu ernst, als dass man sie mit einer Notverordnung vom Zaun brechen kann.

**PRÄSIDENT:** Danke, Abg. Lamprecht.

Wir kommen nun zur Abstimmung. Der letzte Satz: „...und die bestehende Notverordnung nicht weiter zu betreiben“. wird gestrichen. L'ultima frase „...e a non dare seguito all'attuale decreto legge“ viene stralciata.

Wer ist für den Begehrensantrag Nr. 5? Wer ist dagegen? Wer enthält sich der Stimme?

Bei 14 Jastimmen, 26 Neinstimmen und 1 Enthaltung ist der Begehrensantrag abgelehnt.

Wir kommen zum Tagesordnungspunkt Nr. 7: **Gesetzentwurf Nr. 38: Bestimmungen auf dem Sachgebiet der ergänzenden Ruhestandsbehandlung zu Lasten des Haushalts der Region – eingebracht vom Regionalratsabgeordneten Seppi.**

...Cons. Seppi, la prego di dare lettura della relazione.

**SEPPI:** Posso chiedere il rinvio per favore?

**PRÄSIDENT:** Allora questo punto viene rinviato.

Passiamo al punto n. 8: **DISEGNO DI LEGGE N. 40: Modifiche ed integrazioni alle leggi regionali sulla composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali (presentato dalla Giunta regionale) - Gesetzentwurf Nr. 40: Änderungen und Ergänzungen zu den Regionalgesetzen über die Zusammensetzung und die Wahl der Organe der Gemeindeverwaltungen – eingebracht vom Regionalaussschuss.**

Ich bitte den Ausschuss um die Verlesung des Berichtes.

**GNECCHI:**

#### RELAZIONE

Con il presente disegno di legge si intende apportare alcune modifiche ed integrazioni alla normativa regionale sulla composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali. Oltre ad alcune di carattere prettamente tecnico, le modifiche si rendono necessarie al fine di definire la modalità di presentazione delle dichiarazioni di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico da allegare alle candidature a sindaco ed a consigliere dei comuni della provincia di Bolzano, nonché al fine di introdurre nella normativa regionale una disposizione che indichi le condizioni di non candidabilità, ineleggibilità ed incompatibilità per i consiglieri circoscrizionali.

In relazione alle dichiarazioni di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico, pare opportuno soffermarsi brevemente su quanto prevede la normativa regionale attualmente vigente.

Per le elezioni del sindaco e del consiglio dei comuni della provincia di Bolzano, ai sensi dell'articolo 21, comma 1, lettera c) della legge regionale 30 novembre 1994, n. 3 e s. m. e i., la dichiarazione di accettazione della candidatura alla carica di sindaco o alla carica di consigliere comunale deve essere accompagnata dal certificato di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico rilasciato ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, come sostituito dall'articolo 1 del decreto legislativo 1 agosto 1991, n. 253. La normativa citata riguarda il censimento linguistico, la quale, peraltro, è stata da ultimo modificata ed integrata dal decreto legislativo 23 maggio 2005, n. 99.

Posto che sulle predette disposizioni riguardanti il censimento linguistico nella provincia di Bolzano la Commissione europea, con riferimento alla direttiva 95/46/CE sulla protezione degli individui rispetto al trattamento dei dati personali, aveva attivato degli accertamenti al fine di aprire eventualmente una procedura di infrazione, in pendenza dei medesimi con l'articolo 64 della legge regionale 22 dicembre 2004, n. 7 è stata introdotta una norma transitoria relativa alla presentazione della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico.

Tale disposizione, applicabile solo per le elezioni comunali della provincia di Bolzano indette nell'anno 2005, ha previsto che i candidati alle

elezioni, che non avevano reso la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ai sensi dell'articolo 18 sopra citato e che, quindi, non potevano disporre del relativo certificato, potevano indicare direttamente nella dichiarazione di accettazione della candidatura l'appartenenza o l'aggregazione al gruppo linguistico. Si è inoltre precisato che tale dichiarazione di appartenenza o di aggregazione aveva validità ai fini ed agli effetti del mandato elettorale ed era irrevocabile per la durata del predetto mandato.

La modalità indicata nella norma transitoria ha trovato applicazione, nelle elezioni comunali indette nell'anno 2005, sia per i candidati, residenti nella provincia di Bolzano, che non avevano reso la dichiarazione ai sensi del suddetto articolo 18, sia soprattutto per i cittadini non residenti che, pur potendo candidare, di fatto non possono e non avrebbero potuto renderla.

L'articolo 25 della legge regionale n. 7/2004, infatti, ha modificato le previgenti disposizioni (articolo 7 della legge regionale n. 6/1974) relative al diritto di elettorato passivo alla carica di consigliere comunale nella provincia di Bolzano, prevedendo l'eleggibilità alla carica di consigliere comunale – anche nei comuni della provincia di Bolzano – dei cittadini iscritti nelle liste elettorali di un qualsiasi comune della Repubblica, e non più solo di coloro che sono anche elettori del consiglio comunale (cioè coloro che hanno maturato il requisito residenziale di quattro anni, requisito ancora previsto solo per la candidatura alla carica di sindaco).

Della modalità prevista nella disposizione transitoria non potevano che avvalersi anche i cittadini dell'Unione Europea residenti nei comuni della provincia di Bolzano e candidati alle elezioni. I cittadini dell'unione Europea, ai sensi dell'articolo 27 della legge regionale n. 7/2004, che peraltro rimanda anche alle disposizioni contenute nella normativa statale che disciplina il diritto di elettorato attivo e passivo dei predetti cittadini, possono candidarsi alle elezioni comunali nel comune ove risiedono ma, in quanto non cittadini italiani, non possono rendere la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi del summenzionato articolo 18.

Con tale norma transitoria, quindi, è stato possibile adempiere all'obbligo di dichiarare l'appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico per tutti i soggetti eleggibili a consiglieri comunali.

Come sopra accennato, con il decreto legislativo 23 maggio 2005, n. 99 sono state emanate norme di attuazione in materia di dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico in provincia di Bolzano, modificando ed integrando alcune disposizioni del D.P.R. n. 752/1976 e s. m. e i.

In particolare, l'articolo 1 del suddetto decreto legislativo ha sostituito l'articolo 18, nonché gli articoli 18-bis e 18-ter, del citato D.P.R., il quale articolo disciplina ora le dichiarazioni (anonime) rese in occasione del censimento; l'articolo 2 ha introdotto nel suddetto D.P.R. l'articolo 20-ter che detta disposizioni in materia di dichiarazioni (nominative) rese da chi intende beneficiare di determinati effetti giuridici; l'articolo 3 reca infine alcune disposizioni transitorie.

Il comma 7 del predetto articolo 20-ter, peraltro, stabilisce che le dichiarazioni di appartenenza o di aggregazione necessarie ai fini della partecipazione alle elezioni comunali o provinciali nel territorio della provincia di Bolzano sono rese secondo le modalità stabilite dalla legge regionale o provinciale.

Alla luce di quanto sopra esposto, considerato che nella normativa regionale manca attualmente una disposizione che definisca le modalità per rilasciare la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico per coloro che non rendono o che non possono rendere la dichiarazione di cui all'articolo 20-ter del D.P.R. n. 752/1976 e s. m. e i., con l'articolo 1 del presente disegno di legge si prevede che la medesima venga resa, per tutti i candidati, direttamente nella dichiarazione di accettazione della candidatura. Essa varrà solo ai fini ed agli effetti del mandato elettorale e sarà irrevocabile per la durata dello stesso.

L'articolo 2 adegua conseguentemente la norma relativa al controllo effettuato dalla Commissione o Sottocommissione elettorale circondariale ai fini dell'ammissione delle candidature.

L'articolo 3 del disegno di legge modifica la norma che indica i casi di incompatibilità alla carica di consigliere comunale, proponendo la stessa modifica apportata recentemente alla normativa statale (articolo 63, comma 1, n. 1) del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, modificato dall'articolo 14-decies del D.L. 30 giugno 2005, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 17 agosto 2005, n. 168). Ai sensi del vigente articolo 20, comma 1, lettera a) della legge regionale n. 5/1956 e s. m. e i. sono incompatibili con la carica di consigliere comunale, tra l'altro, gli amministratori o i dipendenti con poteri di rappresentanza di ente, associazione, istituto o azienda soggetti a vigilanza da parte del comune. Con la modifica proposta la suddetta ipotesi di incompatibilità viene circoscritta al caso in cui il comune abbia almeno il 20 per cento di partecipazione nell'ente, associazione, istituto od azienda.

L'articolo 4 introduce nella normativa regionale una nuova disposizione relativa ai consiglieri circoscrizionali.

Una specifica norma, analoga a quella qui introdotta, che indicava i casi di ineleggibilità ed incompatibilità alla carica di consigliere circoscrizionale era contenuta nella legge regionale 2 settembre 1978, n. 15 (articolo 11). Con l'articolo 20 della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 è stata attribuita ai comuni con popolazione superiore ai 30.000 abitanti, tra l'altro, la competenza circa l'istituzione, l'organizzazione, le funzioni e le modalità di elezione dei consigli circoscrizionali, abrogando altresì la legge regionale n. 15/1978 sopra citata. Con l'articolo 6 qui in esame, quindi, si va a colmare una lacuna legislativa, evidenziata anche dalla giurisprudenza (sentenza della Corte d'Appello di Trento n. 37/2006), indicando espressamente le condizioni di non candidabilità, ineleggibilità ed incompatibilità dei consiglieri circoscrizionali – con un rimando a quelle già previste per i consiglieri comunali – attualmente disciplinate solo dai regolamenti delle relative amministrazioni comunali.

Il presente disegno di legge apporta inoltre alcune modifiche di carattere prettamente tecnico ad alcune disposizioni in materia di elezioni degli organi delle amministrazioni comunali.

L'articolo 5 modifica il comma 1 dell'articolo 19 della legge regionale 30 novembre 2004, n. 3 e s. m. e i., rendendo così chiaro che, nei comuni fino a 15.000 abitanti della provincia di Bolzano, insieme alla lista dei candidati non deve essere presentato anche il programma amministrativo, così come peraltro già espressamente sancito dal comma 1, lettera d) dell'articolo 21 della legge regionale 30 novembre 1994, n. 3 e s. m. e i.

L'articolo 6 integra la disposizione relativa all'aggiornamento dei presidenti degli uffici elettorali di sezione, indicando espressamente il riferimento per la

determinazione dei compensi e delle indennità spettanti rispettivamente ai docenti ed ai partecipanti agli incontri di aggiornamento.

**PRÄSIDENT:** La parola al Vicepresidente della I<sup>a</sup> Commissione legislativa, cons. Pallaoro, per la lettura della relazione.

**PALLAORO:**

### R e l a z i o n e

La I Commissione legislativa ha esaminato, nella seduta del 24 ottobre 2007, il disegno di legge n. 40: 'Modifiche ed integrazioni alle leggi regionali sulla composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali', presentato dalla Giunta regionale.

L'assessora Stocker, presente in sostituzione della vice Presidente della Giunta regionale Gnechchi dà lettura della relazione, dalla quale si evince che il provvedimento opera alcune modifiche, anche di carattere tecnico, ed integrazioni alla normativa regionale sulla composizione degli organi delle amministrazioni comunali.

Tali modifiche si rendono necessarie per aggiornare le modalità di presentazione delle dichiarazioni di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico da allegare alle candidature a sindaco e a consigliere dei comuni della Provincia di Bolzano e per introdurre la disposizione che indica le condizioni di non candidabilità, ineleggibilità e incompatibilità per i consiglieri circoscrizionali.

In sede di discussione generale la consigliere Kury chiede ed ottiene chiarimenti di tipo tecnico in merito all'art. 5.

Non essendovi ulteriori interventi, posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata risulta approvato all'unanimità.

All'interno della discussione articolata la Commissione approva due emendamenti, dei quali risulta primo firmatario il consigliere Lamprecht, sostitutivi rispettivamente dell'art. 1 e dell'art. 2.

In sede di dichiarazione di voto la consigliere Kury, pur dichiarando di preferire il testo presentato dalla Giunta regionale rispetto a quello emendato, annuncia il suo voto favorevole al provvedimento con l'auspicio che venga rinnovata in tal senso anche la legge elettorale per la Provincia di Bolzano.

Nessun altro intervenendo, posto in votazione finale, il provvedimento viene approvato con 10 voti favorevoli (consiglieri Pardeller, Andreotti, Denicolò, Ghirardini, Kury, Ladurner, Lamprecht, Pallaoro, Parolari e Turella) e 1 astensione (consigliere Bertolini).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.

**PRÄSIDENT:** Interventi nella discussione generale?

La parola alla Giunta per illustrare il provvedimento.

**GNECCHI:** Come la relazione ha spiegato esplicitamente, sappiamo che c'è stata una nuova norma di attuazione rispetto alle regole legate alla

dichiarazione di appartenenza linguistica che ha comportato anche una revisione di quelle che erano le regole legate alla dichiarazione di appartenenza, previste per le leggi elettorali.

Come abbiamo detto nella relazione, era stata fatta una norma ad hoc per quanto riguardava le elezioni comunali della tornata elettorale del 2005, adesso però bisogna fare comunque la norma generale legata alla dichiarazione di appartenenza linguistica. Quindi questa scelta che viene presentata in questo articolato è poi la stessa che probabilmente utilizzeremo anche per la legge elettorale per il Consiglio provinciale, elezioni del 26 ottobre 2008, perché riguarda in generale il cittadino, la cittadina rispetto alla dichiarazione di appartenenza linguistica.

Quindi questa è la norma che praticamente ha determinato la necessità di intervenire con legge regionale, per quanto riguarda l'elezione dei comuni e che comporta anche l'intervenire la necessità di norma tecnica per quanto riguarderà le elezioni per i consiglieri provinciali e regionali alla Provincia autonoma di Bolzano.

Quindi questo è il motivo vero della necessità di presentare questo disegno di legge e siccome dalla legge regionale esistente per le elezioni comunali sono intervenute anche altre situazioni legate all'incompatibilità delle cariche alla ineleggibilità e alla posizione legata ai consigli circoscrizionali, questo disegno di legge riporta ad una situazione omogenea rispetto alle regole da un lato nazionali, da un lato legate alle leggi elettorali per quanto riguarda la Provincia e la Regione e qui ovviamente, siccome normativamente è il Consiglio regionale che regola l'elezione dei Consigli comunali qui in questo testo per quanto riguarda i consigli comunali.

Spiego anche già l'emendamento che è stato consegnato e che vede la firma di dieci consiglieri e la mia per prima, nel senso che in questo ci vuole sempre chiarezza e trasparenza, per riuscire a garantire anche la semplicità in termini di lettura di norme che sono comunque già complesse e spesso articolate su più testi normativi. Si prevede la possibilità che il Presidente della Regione, su deliberazione della Giunta, sia tenuto ad emanare un testo unico, quindi proprio fare un testo unico per rendere più intelleggibili le norme elettorali, che sono sempre fortemente a rischio di ricorsi e di pareri diversi e quindi ovviamente che pone problemi anche di interpretazione.

Una chiarificazione anche rispetto al voto domiciliare per elettori in dipendenza vitale da apparecchiature elettromedicali, perché anche questa è una normativa che è subentrata con legge nazionale del 27 gennaio 2006, quindi ci sembra importante adeguare anche la nostra legge regionale per le elezioni nei comuni e la chiarificazione per quanto riguarda le disposizioni relative ai consiglieri circoscrizionali, la chiarificazione che ovviamente queste norme decorrono dal primo procedimento per l'elezione degli organi comunali, successivo all'entrata in vigore della presente legge; anche questo ovviamente per evitare che si rischino contenziosi rispetto alla presente legge.

Quindi praticamente questo disegno di legge serve in particolare per la Provincia di Bolzano, per quanto riguarda la dichiarazione di appartenenza linguistica e per le ultime cose dette, sia per la Provincia di Bolzano che per la Provincia di Trento sempre per quanto riguarda l'elezione dei consigli comunali.

**PRÄSIDENT:** Grazie! Altri interventi nella discussione generale?

...cons. Urzi.



**URZÌ:** Signor Presidente, chiedo se è possibile, se lo ritiene ammissibile poter sospendere la seduta per cinque minuti per una semplice consultazione del nostro gruppo. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Va bene. Siccome 5 minuti sono un po' poco in realtà facciamo venti minuti perché è più realistico.

Sospendiamo la seduta per venti minuti fino alle 17.20.

*(ore 16.57)*

*(ore 17.23)*

**PRÄSIDENT:** Wir setzen die Sitzung fort. La parola al cons. Urzì in discussione generale.

**URZÌ:** Signor Presidente, solo pochissimi istanti per sostenere come non solo questa modifica ed integrazione delle leggi regionali sulla composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali siano in un certo qual modo anche un atto conseguente, posso affermare anche dovuto rispetto alle modifiche recentemente introdotte alla giurisprudenza quadro, quella che attiene alle forme del censimento e della dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico, per gli effetti e le ricadute che hanno sulle norme elettorali.

Arrivo ad aggiungere una considerazione – e mi fermo qui – di carattere generale rispetto al valore da noi ciclicamente affermato e sostenuto della opportunità della dichiarazione ad hoc per la partecipazione ai momenti elettorali, ai fini del riconoscimento del diritto costituzionale principe dei cittadini di partecipare ad una competizione, di metterci in gioco, di partecipare con il proprio progetto, con le proprie volontà ad un normale momento di verifica e confronto politico, anche attraverso un passaggio elettorale.

Questa norma è stata, nel suo iter, parzialmente modificata, non snaturata nel suo valore essenziale, sostanzialmente integrata e mi riferisco in modo particolare all'art. 1, in relazione all'introduzione di un passaggio di maggiore chiarificazione, se vogliamo, forse anche inutile, legato alla necessità avvertita dai proponenti l'emendamento di sottolineare la necessità di far valere in primis la dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico, rilasciata al momento del censimento linguistico e solo in seconda istanza in caso di assenza di questa dichiarazione, la dichiarazione ad hoc.

È un'indicazione di un percorso ulteriore che si intende indicare positivo e condiviso, questo aspetto va rilevato come significativo e quindi credo, signor Presidente, che la posizione del gruppo debba essere dichiarata favorevole all'impianto generale.

Poi avremo tempo e modo eventualmente, nel corso del dibattito sull'articolato, di intervenire su alcuni e particolari aspetti di secondaria importanza. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Danke! Das Wort hat Frau Abg. Kury.

**KURY:** Danke, Herr Präsident! Hier geht im allgemeinen Tumult eine wichtige Neuerung, die jetzt per Regionalgesetz eingeführt wird, ein bisschen unter. Es geht um die Möglichkeit bei Gemeinderatswahlen auch eine Ad-hoc-Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe präsentieren zu können. Wir begrüßen diese Neuigkeit und weisen darauf hin, dass der Weg zu dieser Regelung, die wir heute hier treffen, ein langer und sehr mühsamer war. Heftige Ideologien wurden von beiden Seiten ins Feld geführt und jetzt hat die Vernunft gesiegt, nachdem der Umweg über Europa gemacht werden musste und aufgrund einer Intervention der Europäischen Kommission die Durchführungsbestimmung verändert werden musste. Und die Folge dieser Durchführungsbestimmung ist, dass mit den Wahlgesetzen, sei es auf Landes- als auf Regionalebene (je nachdem ob es sich um Landtags- oder um Gemeinderatswahlen handelt) festzusetzen ist, unter welchen Voraussetzungen oder wie die Sprachgruppenzugehörigkeit erhoben werden kann oder muss.

Ich erinnere daran, dass auf Landesebene bereits bei den letzten Landtagswahlen eine Ad-hoc-Erklärung zulässig war, auch wenn sie nicht per Gesetz festgeschrieben war und dies aufgrund von Urteilen, die wir imstande waren zu erringen. Wir sind bis zur Kassation vorgedrungen und haben dort einen Sieg davon getragen, und zwar dass das passive Wahlrecht ein primäres Recht der Staatsbürger ist, das auch aufgrund von Regelungen des Minderheitenschutzes nicht eingeschränkt werden darf. Aufgrund dieses Kassationsurteils war es dann möglich, dass Kandidaten mit einer Ad-hoc-Erklärung bei den letzten Landtagswahlen kandidieren konnten.

Bezüglich der Wahl des Gemeinderates war die Prozedur noch mühsamer. Ich möchte daran erinnern, dass die Volkspartei anlässlich der Gemeinderatswahl im Jahre 1995 sich mit Zähnen dagegen gewehrt hat, dass auch Ad-hoc-Erklärungen möglich waren. Wir erinnern uns daran, dass Alexander Langer damals eben wegen dieser Regelung nicht für das Bürgermeisteramt in Bozen kandidieren durfte und die Volkspartei sozusagen den Weltuntergang an die Wände gemalt hat, sollte hier eine Ad-hoc-Erklärung in Zukunft eingeführt werden.

Anlässlich der Gemeinderatswahlen 2005 gab es allerdings auch auf unser Bemühen hin eine Übergangsbestimmung, laut der im Gemeindewahlgesetz gesagt wurde, dass ausschließlich für die Gemeinderatswahlen im Jahr 2005 auch Ad-hoc-Erklärungen zulässig sind. In der Zwischenzeit ist dann aufgrund des Bemühens bzw. des Einsatzes von Convivia der Fall in Europa bekannt geworden. Europa hat reagiert und sozusagen die Mitglieder des Landes in der 6er-Kommission dazu gebracht, eine neue Durchführungsbestimmung über die Sprachgruppenerhebung auszuarbeiten, die nun Gültigkeit hat. Nun sind wir endlich soweit, dass jetzt per Gesetz, sowohl im Gesetz für die Gemeindewahl als auch im zukünftigen Gesetz zur Landtagswahl, festgeschrieben werden soll, dass auch Ad-hoc-Erklärungen ohne weiteres zulässig sind.

Ich habe mich in der Kommission deshalb für den vorliegenden Gesetzentwurf ausgesprochen, weil wir es ganz einfach als einen wichtigen Schritt zur Normalität betrachten. Ich habe damals auch angebracht, dass die ursprüngliche Formulierung, die in der Kommission deponiert wurde, die unbürokratische, die einfachere und die sauberere gewesen wäre, weil sie ganz einfach vorgesehen hat, dass die Erklärung über die Angehörigkeit zu einer Sprachgruppe bei der Wahl in allen Fällen ad-hoc hinterlegt werden kann. Das

wäre sicherlich die sauberste und die einfachste Regelung gewesen. Ich habe dann bedauert, dass Fraktionssprecher Lamprecht einen Ersatzartikel eingebracht hat, der allerdings an der Substanz nichts ändert. Auch wenn er in der Theorie festschreibt, dass nur dann eine Ad-hoc-Erklärung möglich ist, wenn die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht hinterlegt wurde, wissen wir inzwischen alle, dass dies eigentlich unüberprüfbar und unkontrollierbar ist und deshalb stimmen wir mit gutem Gewissen der aus Ideologie etwas verwässerten Formulierung zu, weil es im Grunde denselben Effekt hervorbringt, nämlich dass jeder, der bei den Gemeinderatswahlen kandidieren will, anlässlich seiner Kandidatur eine Ad-hoc-Erklärung deponieren kann.

Wir freuen uns, dass endlich Normalität bezüglich dieser Sache eingezogen ist und bedauern – das sollten eigentlich alle hier – dass man doch eine lange Zeit versäumt hat, in der menschliche Schicksale entschieden wurden. Ich erinnere hier noch einmal an Alex Langer, der an dieser Hartnäckigkeit und Verbissenheit der Volkspartei gescheitert ist. Es sind jetzt 13 Jahre her und es braucht manchmal 13 Jahre und einige brauchen tatsächlich manchmal etwas länger, um wichtige Rechtsgrundsätze einfach einzusehen und in Gesetzen zu verankern. Ich sage noch einmal: eines der wichtigsten Rechtsgrundsätze ist das passive Wahlrecht eines jeden Staatsbürgers, das nicht beliebig und durch irgendwelche andere Schutzbestimmungen eingeschränkt werden kann.

Insofern unsere Genugtuung, dass wir endlich in Südtirol-Trentino – allerdings gilt diese Norm nur für Südtirol – endlich soweit sind, das per Gesetz festzuschreiben.

**PRÄSIDENT:** Danke! Das Wort hat Frau Abg. Klotz.

**KLOTZ:** Ich halte diese neuerliche Abänderung für eine Verwässerung. Die Ad-hoc-Erklärungen werden nicht zur Normalität führen, sondern sie werden zusehends dazu führen, dass das gesamte System ad absurdum geführt wird und werden einem gewissen politischen Opportunismus Tür und Tor öffnen. Deshalb war ich nie einverstanden, dass man hier noch ein Stück wegnimmt und noch ein Zugeständnis macht. Ich war damals auch nicht für die Regelung, die die 6er-Kommission mit einer Änderung dieser Sprachgruppenformalitäten verabschiedet hat.

Das passive Wahlrecht ist natürlich ein sehr hohes Gut. Aber Südtirol ist nicht Italien und hat aus diesem Grund immer noch eigene Bestimmungen und eigene Bedürfnisse. Insofern erhebt sich hier natürlich wieder die Frage: Was ist wichtiger? Der Schutz der Individualrechte oder der Schutz der Gruppenrechte? Das ist hier die politische Frage und ich bin von jeher der Meinung, so wie es auch der leider zu früh verstorbene Völkerrechtler Prof. Ermacora immer dargelegt hat: Die Individualrechte sind ohne die Sicherung der Volksgruppenrechte nicht gewährleistet.

Insofern werde ich dieser neuerlichen Anpassung nicht zustimmen, weil es die Gefahr in sich birgt, dass dieser Mechanismus zusätzlich verwässert wird, dass damit die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung ad absurdum geführt wird und dass das Gesamte immer mehr zur reinen Formalität verkommt.

**PRÄSIDENT:** Danke! La parola al cons. Pasquali, ne ha facoltà.

**PASQUALI:** Grazie, Presidente Pahl. Potrei parlare per delle ore sul tema censimento, perché me ne sono interessato fin dai primi anni '80 ed ho seguito attentamente, anche con delle battaglie giudiziarie, l'evoluzione del censimento etnico linguistico che non ho mai visto di buon occhio per due ragioni, anzitutto perché era una norma meramente strumentale rispetto all'istituto della proporzionale, che se ha dei vantaggi per i gruppi è anche merocratico, ma in secondo luogo anche perché il fatto stesso di dividere giuridicamente la popolazione in italiani, tedeschi e ladini portava ad una immediata contrapposizione fra i gruppi.

Comunque devo dire che nel corso di 25 anni o più si sono fatti dei passi in avanti, sicuramente si è evoluta la materia anche grazie all'apporto della comunità europea, che ha dato determinate indicazioni sul censimento in Alto Adige e devo dire che la dichiarazione ad hoc per le elezioni è sicuramente un passo in avanti, come un passo in avanti anche in termine inferiore dato a chi vuole cambiare la dichiarazione linguistica.

Ricordo che nel 1981 si era molto rigidi su questo, chi faceva una dichiarazione linguistica doveva rispettarla per dieci anni e non c'era possibilità di cambiamento. C'è stato addirittura un periodo in cui c'è stato un peggioramento. Nel 1985 avevamo ottenuto, grazie alla Corte costituzionale, l'esonero della dichiarazione di appartenenza linguistica per i minori di 18 anni mistilingue, nati da matrimoni misti. Ebbene, questa grande conquista è stata poi annullata dalla successiva norma di attuazione sul censimento del 1991 che portò invece l'obbligo della dichiarazione per i maggiori di 14 anni, comunque già migliorativa rispetto alla legge precedente.

Oggi si è arrivati ad un termine accettabile per il cambiamento della dichiarazione linguistica e c'è addirittura la dichiarazione ad hoc per quello che riguarda le elezioni comunali e naturalmente questa stessa norma verrà poi introdotta per un'approvazione in Consiglio provinciale.

Quindi, con determinate riserve dichiaro il mio voto favorevole.

**PRÄSIDENT:** Grazie! La parola al cons. Seppi, ne ha facoltà.

**SEPPI:** Grazie, Presidente. C'è un passaggio che è stato modificato, dove si parla della modalità di presentazione delle candidature e dove si decide che i candidati, assieme all'accettazione di candidatura, debbano presentare il certificato di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico rilasciato ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752. Oppure, nel caso non avessero adempiuto, all'atto del censimento nei 18 mesi successivi, ad una dichiarazione di appartenenza o di aggregazione solo in questo caso potrebbero presentare una dichiarazione ad hoc, quindi una certificazione nella quale si dichiarano italiani, tedeschi o ladini.

Penso che questo impianto sia assolutamente illegittimo, per la ragione semplice del fatto che nessuno può verificare se io, all'atto del censimento, mi sono dichiarato e se quindi la busta nella quale c'è la mia appartenenza è vuota o è piena ed a maggior ragione nessuno può andare a verificare se dai 18 mesi dall'entrata in vigore della famosa modifica del 2004, se nei 18 mesi seguenti mi sono tolto dal gruppo linguistico dove eventualmente mi fossi dichiarato nel 2001 all'atto del censimento e mi fossi aggregato o di fossi dichiarato di un altro gruppo.

Di conseguenza come si fa a pretendere che io porti una dichiarazione, nello stesso momento in cui posso dire tranquillamente che quella dichiarazione non ce l'ho e nessuno può provare il contrario.

Non si può Presidente e assessore che rappresenta la Giunta impostare una legge sull'ipocrisia, nessuno mi può chiedere un certificato, nel momento stesso che anche se esistesse posso dire che non esiste.

Allora non si può, secondo me, imbastire una regola legislativa che è facilmente eludibile nei fatti e che, di fatto, è già un'ipocrisia nel suo stesso essere. Posso dire di non avere un certificato di dichiarazione di appartenenza, anzi nessuno me lo può chiedere se ce l'ho o meno, di conseguenza per quale motivo devo portare un certificato quando può essere sostituito eventualmente da una dichiarazione di appartenenza fatta ad hoc dal momento della candidatura! Non è alternativo, sarebbe alternativo se segui la logica loro, ma in effetti non lo è. Qui si dice: o mi porti il certificato che è compia di quello della busta gialla che è presso la Prefettura, oppure se quella non ce l'hai mi porti una tua dichiarazione.

Ora l'accettazione della mia autocertificazione avrebbe valenza solamente se si potesse provare che la dichiarazione ce l'ho, ma chi può provare che ho una dichiarazione se nessuno è in grado di verificarlo, consigliere Urzi? Nessuno è in grado di verificare se c'è o non c'è, di conseguenza non sono obbligato a rispondere a questo passaggio legislativo, nel momento stesso in cui nessuno può verificare se la mia certificazione è una certificazione che risponde alla legge e che è alternativa alla dichiarazione, nel momento stesso che sono io a decidere se c'è o non c'è e non la verità dei fatti.

Questo è un passaggio abnorme e ipocrita, perché non ha senso da un punto di vista ovvio, da un punto di vista di senso logico. Giusto era ciò che aveva predisposto l'assessora Gnechchi, nel quale si diceva che il certificato di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico può essere sostituito da una dichiarazione di appartenenza. Allora sì che la cosa sta in piedi, allora sì che la cosa non è ipocrita, perché sono io che scelgo se sostituirlo o meno, sapendo benissimo che se lo voglio fare secondo le regole della Prefettura e quindi facendomi dare quello che ho dichiarato nel 2001 o nei 18 mesi seguenti al 2004 lo faccio, altrimenti mi certifico quello che voglio e questo sta in piedi perché non è ipocrita. Ma obbligarmi all'uso di una dichiarazione che nessuno può verificare se esiste o meno e che se anche esistesse nessuno può verificare ciò che mi sono dichiarato e solo nel caso che non ce lo avessi e lo posso decidere solo io se ce l'ho o meno in alternativa a qualcos'altro, è un palinsesto che non sta in piedi, perché è ipocrita, è assolutamente l'inganno della legge ancora prima che la legge venga fatta.

Quindi sia chiaro, anche sulla legge provinciale che prevede la stessa cosa, non posso essere d'accordo, perché analizziamola insieme, capiamola bene! Allora se alla SVP non può star bene che si dica: alle elezioni uno partecipa con una dichiarazione ad hoc, punto, non sta bene, perché dimostrerebbe ulteriormente il fallimento dell'applicazione della dichiarazione di appartenenza linguistica in una competizione elettorale dove, scusatemi, se voglio votare Ulli Mair non la voto perché si è dichiarata tedesca o italiana, ma la voto perché stimo la sua politica e perché considero la sua persona.

Allora il problema va in una determinata direzione, non è assolutamente pensabile di votare in questo senso, il mio voto sarà contrario in

assoluto. Non possiamo fare degli inganni ancora prima delle leggi e fondare la legge sull'ipocrisia degli inganni!

Ritengo davvero che ci sia da fare una seria riflessione e lo dico all'assessora Gnechi che non può essere altro che in totale condivisione con il mio ragionamento, nel momento stesso in cui la sua proposta è esattamente quella che sto in questo momento sostenendo, perché ciò che ho scritto in quel censimento non è verificabile da nessuno e quindi posso dichiarare quello che voglio! Anzi non solo non è verificabile ciò che ho detto al censimento, ma non è nemmeno verificabile se ho risposto o meno a quel quesito, perché avrei potuto rispondere con una busta gialla chiusa con un foglio bianco. Chi lo può verificare? Nessuno al mondo è autorizzato a farlo!

Allora perché devo portare quella dichiarazione o in alternativa solo se non la avessi – dice il disegno di legge – posso autocertificarmi. No, io mi autocertifico come voglio lo stesso, perché comunque so che mi autocertifico, se è falso o non è falso non lo può verificare nessuno.

Ecco dov'è l'ipocrisia, ecco dove non sta in piedi il concetto, ecco dove cascano gli asini e siccome gli asini hanno le orecchie lunghe effettivamente bisogna cercare di porre degli orecchini che siano in grado di congiungere le orecchie sotto la gola. Così dicevano dalle mie parti quelli che avevano gli asini: quando il sol tramonta l'asino si impunta!

Concedetemi, noi viviamo in una situazione incredibile da un punto di vista autonomistico, quando parliamo di questi problemi, noi abbiamo la proporzionale in Alto Adige che se dovessimo applicarla in ospedale non avremmo nemmeno un reparto che funziona, perché ogni assunzione è fatta in deroga e quando le deroghe sono troppe cosa fanno? Prendono una cooperativa e gli danno i servizi e chi manda la cooperativa? Operativi che non sanno né l'italiano, né il tedesco, perché sono turchi, afgani, eccetera, viene da ridere, ma questa è la verità!

Noi viviamo in una situazione di questo tipo in cui per continuare a parare i colpi a determinate norme che non stanno più né in cielo né in terra se vogliamo mantenere i servizi, siamo obbligati ad ipocrisie di questa natura! Allora vogliamo dirlo finalmente che è un'ipocrisia totale un palinsesto di questo tipo! Vogliamo dirlo fino in fondo che voi non mi potete chiedere una certificazione, una dichiarazione, nel momento stesso in cui posso dire di non averla anche se ce l'ho e posso dire di essermi dichiarato tedesco quando mi sono dichiarato ladino e nessuno di voi è in grado di andare a verificarlo.

Siamo impazziti, cioè facciamo gli inganni assieme alle leggi per non dare a questo consesso, in un disegno di legge, perché la SVP non lo vuole, la possibilità di dichiarare apertamente quello che di fatto è, che mi posso dichiarare appartenente a qualsiasi gruppo linguistico nel momento che mi metto nelle condizioni di essere votato e quindi accetto la mia candidatura! Questa è la verità, posso dichiarare quello che voglio, perché nessuno può verificare la veridicità di ciò che dico.

Quindi noi possiamo davvero votare una legge basata sull'ipocrisia, sulla falsità e sull'inganno prima ancora che sia essa vigente. Possiamo davvero porre delle condizioni di questo tipo! Chiedo a voi una riflessione, perché il problema qui non è di condividere una determinata idea, il problema è di condividere o non condividere il fatto che una legge possa essere sbagliata ed assolutamente falsa nel momento stesso in cui viene emanata.

Possiamo discutere se è giusto o non è giusto che ci voglia una certificazione di dichiarazione di appartenenza nel momento che mi candido, io l'avrei buttata nel gabinetto da un pezzo la dichiarazione di appartenenza, ma è una mia opinione, può essere diversa dalla vostra, questa è un'opinione e su questo possiamo discutere. Posso abbassare la testa davanti ad una maggioranza che pensa diversamente da me, posso anche essere assolutamente contrario alla posizione della maggioranza quando la maggioranza dovesse sostenere che la proporzionale è fondamentale per applicare i servizi in Alto Adige nel momento stesso in cui è figlio del censimento e possiamo discutere, ma non possiamo mica discutere sul fatto che una legge sia falsa, ipocrita, inapplicabile lo stesso momento in cui viene emanata.

Questa non è una discussione, questo è un tecnicismo, è un'ovvietà, è una situazione che va sanata nel momento stesso in cui viene denunciata ed io la denuncio apertamente.

Quindi non è un'opinione sulla quale non ci troviamo d'accordo, è una formulazione legislativa che è assolutamente impensabile e qui mi voglio rivolgere anche al collega Baumgartner, il quale mi ha sottoposto la stessa situazione, uguale, identica del disegno di legge provinciale che è sui giornali di questi giorni. Io non la accetto neanche sul disegno di legge provinciale, non posso accettare l'ipocrisia legislativa, non posso accettare l'inganno ancora prima che questo venga fatto, perché la legge è già un inganno ai danni degli elettori.

Solamente pensare che quelle povere impiegate della Prefettura debbano fare le prossime elezioni provinciali 35 per dieci liste, 350 certificati in triplice copia quando non serve a nulla, perché uno si può dichiarare quello che vuole, mi viene da sorridere, mi viene da chiedere in quale condizione legislativa elettorale viviamo, nel momento stesso in cui ciò che diciamo oggi è sconfessato nello stesso momento in cui lo dichiariamo per iscritto.

Penso davvero che siamo andati oltre quello che è il buon senso, siamo andati oltre quella che è la necessità di regolamentare una determinata funzione, siamo andati oltre uno scontro di opinioni che è logico, lecito e democratico, siamo andati nella totale assenza di buon senso in una deriva completa. Allora in questa deriva completa vorrei chiedere ai colleghi che mi hanno preceduto, dicendo che nel contesto sono d'accordo che voteranno a favore, penso davvero che ci debba essere una riflessione, penso davvero che ci debba essere un atto compiuto di pensiero profondo in una situazione legislativa nella quale siamo chiamati a dare il nostro assenso o dissenso, nel momento stesso in cui è dimostrato che non sta in piedi, che è assolutamente ipocrita e che serve per accontentare qualcuno la cui dizione detta in un certo modo non sta bene.

Noi non possiamo denunciare la dichiarazione di appartenenza, perché altrimenti dovremo dire che alle elezioni basta una dichiarazione ad hoc; in effetti è così, basta una dichiarazione ad hoc, ma non possiamo dirlo perché la SVP non vuole e può anche darsi che qualcuno in quest'aula si possa essere anche rotto le scatole su quello che la SVP vuole o non vuole!

Può darsi che qualcuno in quest'aula – mi dispiace che sia uscito il capogruppo della Margherita, con il quale condivido molte posizioni – non abbia capito che anche se la SVP non vuole, quando è sbagliato è lo stesso quello che vuole.

Caro il mio amico Zorzi, che si possa essere assoggettati al potere del partito egemone di maggioranza che è la SVP mi può stare anche bene, oddio non mi sta bene perché sai come la penso, ma può starmi anche bene nell'ottica di un discorso degasperiano, degruberiano allungato, annacquato eppure riversato nelle future generazioni. Ma che possa stare bene il fatto che tu approvi ed appoggi un passaggio legislativo che è sbagliato nel suo stesso contesto di come è scritto e nella sua espressione pratica, francamente no, perché dovrete essere voi per primi che siete in maggioranza a dire: scusa SVP, che cosa ci fai scrivere se quello che scrivi non vale! Che cosa ci fai votare se quello che è enunciato è insensato perché contrario alla condizione fondamentale, che è quella di una dichiarazione che non può essere verificata!

Allora penso davvero che non solo voterò contro l'intero disegno di legge, ma lo faccio per coerenza, lo faccio perché non voto leggi che sono inapplicabili, lo faccio per serietà istituzionale e per rispetto verso me stesso. Non lo faccio perché mi oppongo al pensiero, perché l'opposizione al pensiero abitualmente viene dopo, prima ciò che pretendo e questo lo posso pretendere, è che a prescindere dal pensiero che esprime un disegno di legge sicuramente non può esprimere l'ipocrisia!

Allora posso essere contro quel pensiero e mi sta bene, ma quando sono contro l'ipocrisia non devo essere da solo ad essere contrario a determinati passaggi, ma dovrete esserlo tutti voi se avete un minimo di dignità politica.

Volevo dire ai colleghi della SVP e lo ribadisco, collega Baumgartner scusami, che questa stessa contestazione la faccio sulla legge provinciale tecnica che sta per essere presentata. Non lo accetto questo passaggio, deve essere cancellato, perché metta finalmente in evidenza l'ipocrisia sulla quale si basa questo sistema e le fondamenta labili su cui poggiano determinate norme dello statuto di autonomia, quando esse prevedono degli obblighi che sono assolutamente eludibili, trascurabili e ipocriti. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Danke! Sind weitere Wortmeldungen? Keine.  
Somit schließe ich die heutige Sitzung.

*(ore 17.57)*



**INDICE****INHALTSANGABE****PROPOSTA DI DELIBERA N. 21:**

Espressione del parere prescritto dal secondo comma dell'articolo 132 della Costituzione e dal terzo comma dell'articolo 103 dello Statuto sul disegno di legge costituzionale n. A.C. 2524/XV d'iniziativa governativa su proposta del Ministro dell'interno Amato e del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Lanzillotta, concernente il "Distacco del comune di Sovramonte dalla regione Veneto e sua aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione", come da nota del 30 gennaio 2007, prot. n. 199/776 del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Linda Lanzillotta e sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 2951/XV d'iniziativa dei Deputati Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi e Satta concernente il "Distacco dei comuni di Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana e Rotzo dalla regione Veneto e loro aggregazione alla regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 132, secondo comma, della Costituzione", come da nota del 31 luglio 2007, prot. n. 1912/826 del Ministro per gli affari regionali e le autonomie locali Linda Lanzillotta

pag. 4

**BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 21:**

Abgabe des Gutachtens gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung und Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 2524//XV eingebracht von der Regierung auf Vorschlag des Innenministers Amato und des Ministers für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Lanzillotta, betreffend „Abtrennung der Gemeinde Sovramonte von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung“, laut Schreiben vom 30. Jänner 2007, Prot. Nr. 199/776 vom Minister für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Linda Lanzillotta, und zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 2951//XV, eingebracht von den Parlamentsabgeordneten Fabris, Barani, Cioffi, Grassi, Morrone, Rocco Pignataro, Razzi und Satta betreffend „Abtrennung der Gemeinden Asiago, Conco, Enego, Foza, Gallio, Lusiana, Roana und Rotzo von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Verfassung“ mit Bezug auf das Schreiben vom 31. Juli 2007, Prot. Nr. 1912/826 vom Minister für regionale Angelegenheiten und autonome Körperschaften Linda Lanzillotta

Seite 4

**DISEGNO DI LEGGE N. 33:**

Determinazione delle indennità ai membri della Giunta regionale - Soppressione degli articoli 2 e 4 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 (*presentato dai Consiglieri regionali Leitner e Mair*)

pag. 40

**GESETZENTWURF NR. 33:**

Festsetzung der Bezüge an die Mitglieder der Regionalregierung – Aufhebung der Artikel 2 und 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 – *eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Leitner und Mair*

Seite 40

<p><b>MOZIONE N. 28,</b> presentata dai Consiglieri regionali Andreotti, Carli, Morandini, Viola e Bertolini, sul rinnovo della presidenza della Società Autostrada del Brennero</p> <p style="text-align: right;">pag. 40</p>	<p><b>BESCHLUSSANTRAG NR. 28,</b> eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Andreotti, Carli, Morandini, Viola und Bertolini über die Erneuerung der Präsidentschaft der Brennerautobahn</p> <p style="text-align: right;">Seite 40</p>
<p><u>IN DISCUSSIONE CONGIUNTA:</u></p> <p>➤ <b>MOZIONE N. 24,</b> presentata dai Consiglieri regionali Mair, Leitner e Klotz, affinché l'assegno regionale al nucleo familiare possa essere erogato anche per il primo figlio;</p> <p>➤ <b>MOZIONE N. 26,</b> presentata dai Consiglieri regionali Viganò, Amistadi, Casagrande, Depaoli, Ghirardini, Lenzi, Lunelli, Magnani, Odorizzi, Turella e Zorzi per estendere, modificando il regolamento attuativo della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 "Pacchetto famiglia e previdenza sociale", il diritto di percepire l'assegno regionale al nucleo familiare a partire dal secondo figlio fino al compimento del 19° anno di età</p> <p style="text-align: right;">pag. 40</p>	<p><u>IN VEREINHEITLICHER DEBATTE:</u></p> <p>➤ <b>BESCHLUSSANTRAG NR. 24,</b> eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Mair, Leitner und Klotz betreffend die Auszahlung des regionalen Familiengeldes auch für das erste Kind;</p> <p>➤ <b>BESCHLUSSANTRAG NR. 26,</b> eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Viganò, Amistadi, Casagrande, Depaoli, Ghirardini, Lenzi, Lunelli, Magnani, Odorizzi, Turella und Zorzi über die Abänderung der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 1 vom 18. Februar 2005 betreffend „Familienpaket und Sozialvorsorge“, auf dass das Familiengeld ab dem zweiten Kind bis zum 19. Lebensjahr desselben ausbezahlt wird</p> <p style="text-align: right;">Seite 40</p>
<p><b>MOZIONE N. 30,</b> presentata dai Consiglieri regionali Morandini, Bertolini e Mosconi, affinché venga organizzata, entro il dicembre 2007, una seduta comune delle tre Assemblee legislative (Land Tirolo, Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano e Consiglio della Provincia autonoma di Trento) al fine di ricordare il 61° anniversario dell'Accordo De Gasperi-Gruber</p> <p style="text-align: right;">pag. 40</p>	<p><b>BESCHLUSSANTRAG NR. 30,</b> eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Morandini, Bertolini und Mosconi, auf dass innerhalb Dezember 2007 eine gemeinsame Sitzung der drei Landtage (Tiroler Landtag, Südtiroler Landtag und Trentiner Landtag) einberufen werde, um den 61. Jahrestag der Unterzeichnung des Gruber-De Gasperi-Abkommens zu feiern</p> <p style="text-align: right;">Seite 40</p>
<p><b>VOTO N. 5,</b> presentato dai Consiglieri regionali Lamprecht, Baumgartner, Thaler, Munter, Laimer, Stirner Brantsch, Pardeller, Thaler Zelger, Berger, Theiner e Ladurner per rendere meno severe le sanzioni in materia di sicurezza stradale, introdotte dal "Decreto Bianchi"</p> <p style="text-align: right;">pag. 41</p>	<p><b>BEGEHRENSANTRAG NR. 5,</b> eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Lamprecht, Baumgartner, Thaler, Munter, Stirner Brantsch, Pardeller, Thaler Zelger, Berger, Theiner und Ladurner, betreffend die Entschärfung der Notverordnung zur Straßenverkehrsordnung</p> <p style="text-align: right;">Seite 41</p>

<p><b>DISEGNO DI LEGGE N. 38:</b> Disposizioni in materia di trattamenti pensionistici integrativi a carico del bilancio regionale <i>(presentato dal Consigliere regionale Seppi)</i></p> <p style="text-align: right;">pag. 60</p>	<p><b>GESETZENTWURF NR. 38:</b> Bestimmungen auf dem Sachgebiet der ergänzenden Ruhestandsbehandlung zu Lasten des Haushalts der Region – <i>eingbracht vom Regionalratsabgeordneten Seppi</i></p> <p style="text-align: right;">Seite 60</p>
<p><b>DISEGNO DI LEGGE N. 40:</b> Modifiche ed integrazioni alle leggi regionali sulla composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali <i>(presentato dalla Giunta regionale)</i></p> <p style="text-align: right;">pag. 60</p>	<p><b>GESETZENTWURF NR. 40:</b> Änderungen und Ergänzungen zu den Regionalgesetzen über die Zusammensetzung und die Wahl der Organe der Gemeindeverwaltungen – <i>eingbracht vom Regionalausschuss</i></p> <p style="text-align: right;">Seite 60</p>
<p><b>INTERROGAZIONI E INTERPELLANZE</b></p> <p style="text-align: right;">pag. 73</p>	<p><b>ANFRAGEN UND INTERPELLATIONEN</b></p> <p style="text-align: right;">Seite 73</p>

## **INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI VERZEICHNIS DER REDNER**

<b>PARDELLER Georg</b> (SVP - SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	pag.	5
<b>de ECCHER Cristiano</b> (ALLEANZA NAZIONALE)	"	9
<b>PASQUALI Alberto</b> (FORZA ITALIA PER L'ALTO ADIGE)	"	10-54-68
<b>SEPPI Donato</b> (VALLI UNITE – UNITALIA)	"	11-27-32-47-60-68
<b>BOSO Enzo Erminio</b> (MISTO)	"	14-42-57
<b>CARLI Marcello</b> (U.D.C. - UNIONE DEI DEMOCRATICI CRISTIANI E DEI DEMOCRATICI DI CENTRO)	"	16
<b>DELLO SBARBA Riccardo</b> (VERDI - GRÜNE - VĚRC)	"	17-50
<b>LAMPRECHT Seppi</b> (SVP - SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	"	19-41-55-58
<b>MOSCONI Flavio</b> (FORZA ITALIA)	"	20-37
<b>CHIOCCHETTI Luigi</b> (U.A.L - UNION AUTONOMISTA LADINA)	"	23
<b>ZORZI Giuseppe</b> (CIVICA MARGHERITA)	"	25-28
<b>GNECCHI Marialuisa</b> (SINISTRA DEMOCRATICA E RIFORMISTA DEL TRENTINO PER L'ULIVO)	"	28-60-63
<b>KLOTZ Eva</b> (MISTO)	"	29-67
<b>BERTOLINI Denis</b> (VALLI UNITE – UNITALIA)	"	30-57
<b>MAIR Ulli</b> (DIE FREIHEITLICHEN)	"	34-40-53

<b>CATALANO Agostino</b> (RIFONDAZIONE/TRENTINO AUTONOMISTA)	“	34
<b>MORANDINI Pino</b> (U.D.C. - UNIONE DEI DEMOCRATICI CRISTIANI E DEI DEMOCRATICI DI CENTRO)	"	37-41
<b>URZÍ Alessandro</b> (ALLEANZA NAZIONALE)	"	43-65
<b>PÖDER Andreas</b> (MISTO)	"	46
<b>BAUMGARTNER Walter</b> (SVP - SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	"	52
<b>SIGISMONDI Alberto</b> (ALLEANZA NAZIONALE)	"	55
<b>PALLAORO Dario</b> (LEALI E AUTONOMISTI DEL TRENTINO)	"	63
<b>KURY Cristina Anna Berta</b> (VERDI - GRÜNE - VĚRC)	"	66